

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 11

NOVEMBER 2013

NO.195

373 issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

特集

他人ごとではない  
—カオス化した世界の気候

from Hollywood:  
Dane DeHaan

Outing Days:

サークルクラフト・クリスマス・マーケット

this dish:

Las Margaritas

●トピックス●

Canada: 相次ぐ不正発覚と爆弾発言 ダフィ上院議員

世界: 米盗聴疑惑 全世界で通話を監視か

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)



The **Daiso** 10TH ANNIVERSARY  
ダイソー

ありがとう祝10周年  
Proudly serving you for 10 years since 2003

Thanks to loyal customers like you,  
we want to share the excitement with you and  
invite you to join us for anniversary special events!

"love DAISO?"  
Facebook  
Photo Contest



love  
DAISO?

www.facebook.com  
/DaisoCanada

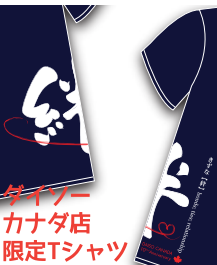
Anniversary  
Lucky Draw

CHANCE TO WIN  
A 2NIGHT HOTEL STAY  
+ 9 PRIZES!!



COAST hotels

Limited Edition  
Daiso T-shirts



ダイソー  
カナダ店  
限定Tシャツ

\*Please see store for complete details.

**DAISO CANADA**

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond [www.daisocanada.com](http://www.daisocanada.com) ☎ 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



# キャリアをしっかりとサポート

海外・外資系就職、インターンシップ探し、ジョブインタビュー対策  
～ Shine Canadaのキャリアサービス ～

**面接トレーニング**

- 北米面接テクニックコーチング
- Behavioral Interview対策
- 効果的な自己アピール対策
- 模擬面接付き

**英文履歴書添削**

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 経歴を最大限にアピール
- 面接チャンスを確実に

**カバーレター添削**

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 応募ポジションにフォーカスして経験&スキルをマッチング

**キャリアワークショップ**

セミナー&ワークショップを定期的に開催していますのでお気軽にお問い合わせください

Shine Canada 代表  
Yuri Taira, MBA, CCOO

ブリティッシュ・コロンビア大学 (UBC) MBA卒業。数々のキャリアワークショップをカナダと日本で行なう専任キャリアトレーニング、ビジネスコンサルティング、UBCにてカナダ大学院受検指導も担当。2011年、BC州公認キャリア指導者に認定。

Shine Canada  
422 Richards St. Vancouver  
Email: [info@shinecanada.ca](mailto:info@shinecanada.ca)  
Tel: (604)828-9804  
[www.shinecanada.ca](http://www.shinecanada.ca)

移民・ビザ申請に関するご相談も受付けています

## バックスター・神戸・フローリスト

Baxter-Kobe Florist

美しいお花で心を贈る

豊富な経験と抜群のセンス  
多彩なオリジナリティーと  
和風なフレイバー  
優しいお値段と親身な  
コンサルティング。

Tel: **604. 433. 3308** [info@baxterkobeflorist.com](mailto:info@baxterkobeflorist.com)

営業時間: 月～土 10:00～18:00 定休日: 日曜日  
住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby  
日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

[www.baxterkobeflorist.com](http://www.baxterkobeflorist.com)  
グレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

since 1977

# fujiya

[www.fujiya.ca](http://www.fujiya.ca)

**バンクーバー本店**

月～土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: **604-251-3711**

**ダウンタウン店**

月～金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: **604-608-1050**

**リッチモンド店**

月～日 / 10AM - 7PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: **604-270-3715**

**ビクトリア店**

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: **250-598-3711**

**ハイゲンキ 日本食レストラン**

月～金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM  
土～日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: **604-777-0533**



from **HOLLYWOOD**

実際の事件をもとに作られた話題作『Kill your darlings』でゲイ役に挑戦したデイン。

**Q:** 当時の人々と現在の人間を演じるときの違いはありますか？

**DD:** もちろんあるよ。すごく意識して演じなければならないというわけではないけど、彼らの話し方の違いは確かにあると思う。台本が上手にキャラクターを捉えて書かれているだけじゃなく、自分が生きている世界や政治などについてははっきりと認識している1940年代の人々の話し方をうまく出している。彼らは、もし自分が本当に感じていることを表したら、罪人としてジェイルに入れられてしまうようなことを知っている人々なんだよ。だから、自分がどのように行動するかが周囲に非常に深い影響を与えることを知っている。

**Q:** 実際の人物を演じるのは、チャレンジ？

**DD:** この映画のルシアンはちょっとトリッキーだった。なぜなら、ルシアンはこの事実がなるべく知られないように、みつからないようにとても努力していたから。少なくとも彼が生きている間はね。僕の責任は、できるだけこの人物の当時の真実を敬意を持って演じることだったんだ。彼が望むのは、映画でどんな風に表現されるかということではないと思うから、真実を掘り下げることに努力した。

実際の人物を演じるので素晴らしいことは、その真実があるからだ。そのために多くのことがお膳立てされているから、自分はただそれを読むだけなんだけどね。

**Q:** 昔はミュージカルをやったそうだけど？

**DD:** 若いときね。高校やカレッジでたくさんのミュージカルをやった。アメリカの地方都市の若者で、演劇をやりたいと思ったら、やれるのはたいていミュージカルなんだよ。僕も、『Annie』を2回、『A Christmas Carol』を12回もやった。Daddy Warbucksとか、雄鶏役もやったよ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Kazuki Hirata (Hollywood News Wire.net)

**Dane DeHaan デイン・ディハーン**

1987年2月6日、アメリカ、ペンシルベニア州生まれ。ノースカロライナ大学芸術学校卒業。2008年、ブロードウェイで『アメリカン・パフアロー』のハーレイ・ジョエル・オスメント役で役者デビュー。2008年『Law & Order』、『In Treatment』、『True Blood』などのTVシリーズで活躍し、高い評価を受けた。映画デビューは2010年『Amigo』。2012年、主演したSFホラー映画『クロニクル』は、全米初登場1位を獲得、デインは26歳にして、屈折した繊細な高校生を演じて映画評論家たちの絶賛を浴びた。その卓越した演技力と若いころのレオナルド・ディカプリオに似た容姿から、第二のディカプリオといわれている。『リンカーン』や『The Place Beyond The Pines』を経て、新作『アメジシング・スパイダーマン2』では、ハリー・オズボーン役に抜擢されている。

2010年、オフ・ブロードウェイの『The Aliens』でオビー賞ベスト・パフォーマンス賞受賞。

2012年に6年間交際していた女優のアン・ウッドと結婚。

エービック  
**ABIC 移民&ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC#R421895

**15年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- 移民&ビザセミナー 11月22日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com**  
日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2



ABIC 代表 テリー

カナドゥー  
**Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション  
店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします!

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と満足度 No.1**  
を 目指す  
建築会社

**Canadoo Enterprises Inc**

今すぐ **無料見積り** を!

**604.687.6252**  
**www.canadoo.ca**

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS  
Certified Renovator  
Canadian Home Builders' Association

バンクーバセンター  
セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital  
TD Bank bldg. 6 F. Davie St.

**Tel: (604) 687-6480**  
1200 Burrard St., Vancouver

# Trend

コーヒー派の多いバンクーバー。コーヒーが飲みたければそこらじゅうにコーヒーショップがあるので、探すのに苦労はないだろう。でも、私たち日本人にはお茶派も多いのではないだろうか？

ご存じの通り、紅茶・コーヒーには「カフェイン」が含まれている。このカフェインには覚醒作用があるため、寝る前に飲むと眠れなくなると一般的にいわれている。このカフェインは、一定量に含まれる量でみると紅茶の方がコーヒーよりも多いと知られているが、カップ1杯分に入れる量がコーヒーの方が多いため、実際にはカフェインの量は紅茶のほうが少なくなる。また、紅茶の場合、カテキンやアミノ酸の働きによりカフェインが中和されるので、胃への刺激を中和させるといわれている。さらに紅茶は美容にも良いというから女性にはたまらない。茶葉や緑茶の茶殻には、お茶に出しきれていないタンパク質やカロチンなどの有効成分が残されているので、抽出した後の茶殻を美容用にも使用することも可能だ。

茶葉を乾燥させたものでお茶の香りを楽しみ、リラックスが出来る。また、ガーゼなどに包んで浴槽に入れて入浴剤としても利用できる。

朝起きて目が腫れぼったいときには、使用後の冷蔵庫で冷やしておいたティーバッグを眼にそっと当てると腫れがすっきりする。

11月2日(土)には、Vancouver Tea Festival (バンクーバーティーフェスティバル) というイベントが開催される。ティーショップも多く参加するため、普段オンラインでしか購入できない店のお茶も購入出来る。ワークショップやセミナーもあるので、新たなお茶の魅力を認識できるかもしれない。

イベントのインフォメーションは、<http://vancouverteafestival.ca> にて。



aratadesignatelier.com

t: 604-836-1798

info@aratadesignatelier.com

arata hatanaka design atelier

リノベーション・新規

建築設計・施工管理

インテリアデザイン

**GUILD** GUILD HAIR SALON

プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。

**Onesta 商品 12%off**  
11月30日まで。是非お試しください。



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918

Suite 918-736 Granville St

Vancouver BC V6Z1G3

info@guildhairsalon.com

www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★

新規オープン



mauve hair

by yoshi & yoshimi

www.mauvehair.com

Suite120 - 8033 Saba Rd. Richmond, BC V6Y 4M8

Tel: 604-370-6519





p.3



p.7



p.28



p.49



p53

- 3 from Hollywood Dane DeHaan
- 4 Trend Vancouver Tea Festival
- 5 目次
- 6 My CLOSET Devil May Wear
- 7 New CD MUSIC FREAK
- 8 OUTING DAYS サークルクラフト・クリスマス・マーケット/ふれいざー 読者プレゼント
- 9 トピックス
- 10 カナダの出来事「相次ぐ不正発覚と爆弾発言 ダフィ上院議員」
- 11 世界「米盗聴疑惑 全世界で通話を監視か」
- 12 いずみのトクだね buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
- 13 日系人の《発想の仕方》「《第38回トロント国際映画祭》(part 2)」田中 裕介
- 14 先住民と私達—真実と和解 真崎 久子
- 15 投稿のページ: Richmond IKEA Lock Out 一ある従業員の声
- 16 **健康的な生活**
- 17 Healthy Life イキイキ老後・小統計
- 18 経済生活「ゆとりある、バラ色の老後にむけ、老後資金を今から準備 2」小林 ヒロ子
- 19 プレンナンと学ぶ身近な法律「(6) 自動車事故による「痛みと苦しみ」 プレンナン・クラークソン
- 20 日本の企業社会 中根 雅夫
- 21 資産運用教室
- 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 3 「コンセプト型シェアハウス-住まい方の新たな選択肢」
- 23 **本日はおめでとう**
- 24 バンクーバー歴史散歩/老いの線り言
- 25 光と風のなかで「生き物の知恵 (2) 「ホシムクドリの集団生活」高橋 清
- 27 this dish 「Las Margaritas」
- 28 特集「他人ごとではない カオス化した地球の気候」
- 33 小松和子のビジネス学「地域社会への貢献」小松和子
- 34 窓を開ければ港も見える「バレー道は、バレー道」阿川 大樹
- 35 竜を家に連れて キロス田中桜子
- 36 私の薦めるこの一冊
- 37 **本の虫 新刊案内**
- 38 パートナーをオヘア好きにする法
- 39 シアター情報/イベント情報/スポーツ情報
- 40 おすすめと私のおにぎり日記
- 41 投稿のページ
- 42 コミュニティ掲示板・クラシファイド
- 46 スポンサー みちくさ伝言板
- 49 にゃいんわんわん・かんぱにー
- 50 コミュニティのお知らせ
- 51 トムリンのアニメーション 『映画界に溢れかえるアニメーション』レイモンド・トムリン
- 52 Coming Soon Movies
- 53 focus on 「Escape Plan」 ロバート・ウォルトマン

7 お姉ちゃんにも知恵がある  
6/38/44 隙間川柳  
16 sudoku break (答え P.37)  
26 上田籠子の healthy **キレイなピ**  
27 お兄ちゃんだって知っている  
36 だんぼの耳  
37 熟語遊び (答え P.54)  
46 主な執筆者  
47 日本語チェック (答え P.54)  
47 はなしの答やすめ  
48 ふれいざー 配布先  
54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
Issued on October 31st, 2013 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com  
Publisher: Isao Miyasaka  
Chief Editor: Mari Miyasaka  
Co-supervision: Tadao Kabashima  
Frequency of publication: once a month  
転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)  
日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。  
ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!  
#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
www.jp.sotaicanada.com  
ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
serving the community with integrity and diligence  
■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
■不動産登記 (不動産売買時等)  
■居住証明 ■サイン証明 など  
\*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。  
吉田ノタリーパブリック (公証人、司法/行政書士)  
代表: 吉田 治夫  
日本語でお気軽にご相談ください。  
Tel: 604-569-0512  
Email: curtis@notarydowntown.ca  
212-938 Howe St., Vancouver, BC.

やっぱり  
いいなあ  
**みんなの定食屋**  
めしや  
**ハベい**  
778 W.16th Ave. Vancouver  
(604) 879-3357  
月~土 5:00 PM ~ 9:30 PM  
定休日: 日・祝日



# My LOCAL Fashion 事情 CLOSET

今までナチュラルファイバーを使用した服は、色もデザインもシンプルというイメージが定着していました。その概念をファッションナブルに壊してくれたお店が、Devil May Wear。

Stephanie Ostler さんデザインによるこのオリジナルのブランドのキーワードは、Eco-Friendly Edge。ナチュラル素材を使用し、Edgy で Funky なスタイルに細かいディテールにまで拘ったデザインが人気の秘密。アウトドア & アクティブなライフスタイルに合わせた West Coast style ファッションが中心です。

新エコ素材として注目されてるバンブーファブリックは、コットンより柔らかく肌に優しい素材です。洗濯や乾燥後も縮まないし、色落ちもしない、そしてアレルギーによる肌荒れの心配もありません。バンブーで作られたドレス、Tシャツや下着は、一度着ると動きやすい快適感と着心地の良さに貴方も虜になっちゃうかも？ 今シーズン一番人気のコートを試着しましたが、クラシックとモダンスタイルが融合されたハイ&ロースタイルは So Cool!

こんなコート他店では見た事ない！ アクセサリーも豊富で、特にスパンコールの棒タイネックレスは、キュートで合わせやすいのでお薦め。

値段も T-shirt \$40-50、Dress \$100 とリーズナブル。無料でサイズ調整もしてくれるので、気軽にジャストフィットをゲット出来ちゃいます。

今年で 10 周年になる Main St の本店、そしてビクトリア店は 6 月にオープンしたばかり。おしゃれな Devil のセレクション、覗いてみませんか？

## Devil May Wear

3957 Main St, Vancouver  
Tel : 604-216-2515  
www.devil-may-wear.ca

Hours: Tue-Sat 11-6 Sun/Mon 12-6



## Holiday Gift Ideas

# SALE

Up to

# 50% OFF



WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**

15 E. Broadway, Vancouver  
tel: 604-874-1777 [murata.ca](http://murata.ca)

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
ミルク沸く窓のみじに見とれてた  
— 北花子



## HANAMO FLORIST

特大白胡蝶蘭入荷しました。  
室内用盆栽、胡蝶蘭、他  
プラントセール中



お花の配達は  
**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) [info@hanamoflorist.ca](mailto:info@hanamoflorist.ca)  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休



## ★ “New”



### Paul McCartney

「新しい曲、新しい挑戦、新しい取り組み、新しい演奏法・・・何もかもが新しい！」と6年ぶりのオリジナル・アルバムを熱く語る御年71歳のポール・マッカートニー。アーティストとしての才能も実績も成功も、すべて完璧に手に入れていながら、70代に突入してなお新しい創造を目指そうとはさすがの一言だ。

本作は4名のプロデューサー陣で臨んだ。マーク・ロンソン（エイミー・ワインハウスらを手掛ける）、ポール・エプワース（アデルでお馴染み）、イーサン・ジョンズ（ローリング・ストーンズ、クラブトン、ボブ・ディランらのプロデューサーを父に持ち、自らはキングス・オブ・レオンらを手掛ける）、ジャイルズ・マーティン（ビートルズのプロデューサー、あのジョージ・マーティンの息子）という感慨深い顔ぶれ。当然ながら、プロデューサーによってカラーの異なる曲が生み出されたわけだが、アルバム全体をポールとジャイルズがプロデュースしているため、きっちりとネジが締められた印象。聴き込んでいくと、ポールがなぜ今4人のコラボレーターを必要としたのかひしひしと伝わってくる。意図された通り、新しい魅力が満載の一枚だ。

## ★ “The Last Ship”

### Sting



ソロとしては実に10年ぶりとなるオリジナル・アルバムがリリースされた。収録曲はいずれもニューヨークのブロードウェイで来春上演される同名ミュージカルのために書き下ろされたもの。ストーリーは彼の故郷ニューキャッスルを舞台に造船業が衰退していく80年代の町や人々を軸に描かれる。スティングは同作のために25曲余りを作曲したといい、この3年間の心を込めた取り組みが全12曲、1枚の作品として届けられることになった。

長いブランクを経ての待望の新作だが、このアルバムにはぎらぎらとしたスティングは見当たらない。ここ最近ではオーケストラ伴奏作品を3枚も発表するなどクラシック音楽に傾倒していたこともあってか、本作にはアコースティック感にあふれる古風な要素に民族音楽的な雰囲気も加わり、シンプルながら流れて温かいサウンドが連なる。確かに地味と言えれば地味かもしれない。しかし、耳元に届く静かで力強い物語性のあるメッセージは、聴く者を別の次元へと導いてくれる。余分なものをすべて削ぎ落としているのに、さまざまな情景のイメージがわき立つのだ。秋の夜長にぴったりと言える。

## お姉ちゃんにも知恵がある

冬もう間近。お店には冬物の服や靴がいっぱい。でも、いざ買うとなると困るのがサイズね。特に靴は日本人の足に合わないものが多いのよね。日本人の足は西洋人よりも幅広だから、幅で選ぶとハイヒールなんて足が前のほうにすべて歩くのが大変だったり。でも、素敵なデザインだし、お値段も手ごろで諦めたくない…。そんなときは、つま先に詰め物をするだけでなく、土踏まずのところに薄い化粧パフをはさむとすべり止めになるわよ。足も疲れないしね。中敷だって日本人向けじゃないから、使うなら薄いものにして、その下に化粧パフを入れて調節すると、脱いだときにも見えなくていいみたい。これで、買うときの選択の余地がぐんと広がるわよ。

フレイザーバレーで17年の実績  
新築、リノベーション、店舗、ティンバーフレーム  
建築の事なら何でもお問い合わせ下さい。ご相談は無料



BIGROCK HOMES LTD 担当: 大岩  
Tel: 604-302-2974 Fax: 604-556-7603  
www.bigrockdesign.com www.facebook.com/bigrockhomes

## 11月のお買得商品

**Fujiya**

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

**新商品続々登場**

- ◎ TableMark **もっちり仕立て 熟練屋 うどん** 5食入 SP \$6.72 ⇒ **\$5.38**
- ◎ 丸美屋 **混ぜ込みわかめ 枝豆** 33g **\$2.85**
- ◎ イチビキ **靴あま酒** 5人前 **\$3.59**
- ◎ S&B **紀州南高梅 梅肉(チューブ入り)** 40g **\$3.74**

◎ヒガシマル <b>更科そば 早ゆでタイプ</b> 600g <b>25%OFF</b> SP \$3.98 ⇒ <b>\$2.98</b>
◎エバラ <b>すき焼のたれ</b> 300ml <b>26%OFF</b> SP \$4.97 ⇒ <b>\$3.66</b>
◎ MARUKIN <b>ところんスイスイ 三杯酢</b> 300Gg <b>24%OFF</b> SP \$2.52 ⇒ <b>\$1.92</b>
◎丸善食品 <b>特選 なめ茸茶漬 80%</b> 180g <b>25%OFF</b> SP \$4.87 ⇒ <b>\$3.65</b>
◎ YUUKI <b>無添加 あごだし</b> 110g <b>26%OFF</b> SP \$9.42 ⇒ <b>\$6.99</b>
◎キムラ漬物 <b>うめず沢庵</b> 250g <b>25%OFF</b> SP \$4.50 ⇒ <b>\$3.37</b>
◎明星 <b>かけそばでっせ</b> 76g <b>31%OFF</b> SP \$2.45 ⇒ <b>\$1.70</b>

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。



本店 Tel:(604)251-3711  
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715  
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050  
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!



# 40th Annual Circle Craft Christmas Market

## サークルクラフト・クリスマス・マーケット

www.circlecraft.net

日時：11月7日(木)～11日(月)  
 10am 開場～9pm (木・金・土)  
 7pm (日)・5pm (月)

場所：Vancouver Convention Centre  
 – West, 1055 Canada Place

チケット：\$12/大人、\$10/シニア・学生、12歳以下無料  
 10人以上のグループは5時以降2for1

- ※ ウェブ [www.circlecraft.net](http://www.circlecraft.net) で買くと\$2引き。
- ※ 会場を出るときに re-entry pass (再入場パス) をもらっておけば、開催期間中何度でも出入り自由。(本人のみ)
- ※ Circle Craft Shop & Gallery (1-1666 Johnston St., Net Loft, Granville Island) でも購入可能。



Garneau Slippers



Lone Willow Enterprises



4 Paws Bakery



Jalu Toys

40回目になる今年は、史上最多の300名のカナダトップクラスのアーティストたちが参加して行われます。見るだけでも楽しい恒例のクリスマスマーケット。ファッションショーやダンスなどのエンターテインメント、作品造りのデモンストレーションや食べ物も。毎年4万人を集める人気のイベントです。



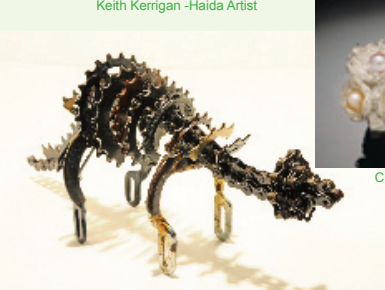
Keith Kerrigan -Haida Artist



Chi's Creations



Toad's World



The reCYCLer



Olena Zylak



Velvet Moustache



Smell the Soap

BASE  
 ふれいざー  
 読者プレゼント

SPACE BATTLESHIP YAMATO

FLAVOR

## 「必ず、生きて還る」 宇宙戦艦ヤマト実写版

### "SPACE BATTLESHIP YAMATO"

主演：木村 拓哉 監督：山崎 貴 英語字幕付

地球滅亡の危機を救うため、宇宙戦艦ヤマトは、宇宙の彼方のイスカンダルへ旅立つ。人気アニメ作品『宇宙戦艦ヤマト』の唯一の実写版映画。木村拓哉のほか、黒木メイサ、柳葉敏郎、堤真一、西田俊之、山崎勉など、豪華キャスト。監督は『三丁目の夕日』シリーズで日本アカデミー賞を受賞した山崎貴監督。

上映：11月11日午後7時

抽選で4名の方に、

『SPACE BATTLESHIP YAMATO』（英語字幕）の映画チケットを差し上げます。

お申し込み：E-mail：info@thefraser.com または Fax：604-939-8780 まで、お名前、ご住所、お電話番号をお書きの上、お送りください。

締め切り：2013年11月11日6日

チケットは右記の映画館で使用可能です。

- |           |                                      |                         |
|-----------|--------------------------------------|-------------------------|
| Vancouver | Cineplex Odeon International Village | 88 West Pender          |
| Burnaby   | SilverCity Metropolis Cinemas        | 4700 Kingsway           |
| Richmond  | SilverCity Riverport Cinemas         | 14211 Entertainment Way |
| Coquitlam | SilverCity Coquitlam Cinemas         | 170 Schoolhouse Street  |
| Victoria  | SilverCity Tillicum Victoria         | 3130 Tillicum Road      |





## トランスジェンダーの少女が出生証明書から性別欄を削除するよう要請

この程、BC州コモックスに住む10歳の少女とその家族が、出生証明書から性別欄を削除するよう正式に要請した。Harriette Cunninghamさんとその家族の弁護士によると、これまでBC州では同様の要請が出されたことはないが、この要請が通れば同じような問題を抱える人たちの希望になり、また平等が改善されると考えていると語った。これに対し、BC州で出生証明書を発行している人口動態統計局は、現在のところ性別適合手術（性転換手術）を受けていない人の性別記載を変更することは法的に認められていないため、この要請を却下した。

Harrietteさんは、男の子の体を持って生まれてきたが、自分が女の子であることを疑わず、昨年12月に今の名前に改名している。しかし、正式な身分証明書には今でも性別は男のままであるため、証明書を提出する際には不安な気持ちを隠せないでいると語っている。昨年、オンタリオ州はカナダで初めて、性別適合手術を受けなくても性別を変更できることを認めている。Cunninghamさん家族は、今後、人権侵害に関する申し立てを行う意向である。

## カナダ産マリワナがアジアで出回る

ベトナムではいつの時代にも、どんなものであれ、輸入商品が人気を博していたが、現在ではどうやらマリワナもその例外ではないらしい。ハノイのおしゃれなカフェでは、アディダスの野球帽をかぶり、iPhoneを手にしたベトナム人の若者がカナダ産のマリワナを巻く姿が多く目撃されるようになっていく。

ハノイやホーチミンシティでは、カナダやアメリカ産のマリワナを手に入れることはたやすく、地元産のものに比べて10倍近くの高値（1グラム最高で45カナダドル）で売買されているという。使用者の多くは外国人または裕福なベトナム人で、高いお金を払っても、高品質のものを好むことが報告されている。

これら北米産のマリワナは、海外に移住したベトナム人ギャングの手で密輸入されていると考えられており、日本や韓国でも北米産マリワナの使用が報告されている。1960～70年代にかけてはインドやタイ、モロッコで栽培されたマリワナが西側世界に住む裕福な西洋人に好まれていたが、1980年代から、海外に移り住んだベトナム人ギャングが北米でマリワナ栽培を始め、現在ではマリワナの密輸ルートが西洋から東洋へと逆行している。

サイモン・フレーザー大学の犯罪学者によると、使用者の間ではカナダ産マリワナの品質および評価は高く、そのために、危険を冒し、わざわざ高額のものを買って求める人が続出しているとのことだ。

## カナダ中央銀行が金利の引き上げ案を放棄

過去18ヶ月にわたり、金利の引き上げが必須となることを予測していたカナダ中央銀行が、この程、この金利引き上げ予想を放棄した。これは、9月にアメリカ経済の見通しを憂慮したアメリカ連邦準備制度が、債権購入プログラムを引き続き活性化させた結果を受けてカナダ中央銀行が決定したもので、同行では、カナダのソフトエコノミーおよび依然として低いインフレ率を考慮すると、金利の引き上げではなく引き下げの可能性もあることを示唆している。

カナダ中央銀行のStephen Poloz総裁は、「世界経済、カナダ経済の先が見えない現在の状況が、輸出業界の回復やビジネス投資を遅延させている。」と語った。また同氏は、カナダ中央銀行が、カナダの依然として低いインフレ率に危機感を抱いているが、潜在的な金利引き下げにつながるかもしれないこの危険は、カナダ国民が超低金利時代に抱えた記録的な負債とうまくバランスが取れている」とも述べている。

## ダンスがパーキンソン患者に有効か？

トロントにあるカナダ・ナショナル・バレエ学校のスタジオでは、週に一度、15人のパーキンソン病患者たちがインストラクターの指示に従ってダンスを踊っている。週に75分のこのクラスでは、最初は座ったまま、次に立った姿勢でエクササイズをこなし、最後は振付を取り入れてステップを踏みダンスを踊るための練習が続けられている。

この試みは、元ナショナル・バレエ学校の生徒で現在はライオンズ大学大学院で臨床心理学を学んでいるレイチェル・バーさんが、ダンスをパーキンソン病患者たちに役立てたいと願って始めたもので、ダンスが病気の症状を緩和し、病気の経過に変化を与えるかどうかの研究を目的としている。バーさんによると、ダンスは単なるエクササイズではなく、音楽がもたらすリズム、ストーリーがもたらす言語レベルの働きかけ、踊る喜びから得られる感情レベルでもパーキンソン病患者に働きかけることができ、体だけでなく精神面での効果も得られるのではと期待している。バーさんは、ヨーク大学の神経科学者とチームを組み、参加者のダンスを始めて2週間後のMRI脳スキャンと10週間のクラス終了後のスキャンとを比べ、脳の解剖学的変化および機能的変化をリサーチする。



### ☆冬のオーロラ鑑賞ツアー☆

#### オーロラ当たり年といわれる今シーズン

人気のイエローナイフに加え、バンクーバーからはホワイトホースも近くてお勧めです。

#### 日本からのお友達やご家族と一緒に参加も可能です。

お気軽にお問い合わせください。

[www.navitourca.com](http://www.navitourca.com)

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: [info@navitourca.com](mailto:info@navitourca.com)



日本行き帰り・呼び寄せ航空券、JRパス、VIA 鉄道、日本語・英語パッケージツアーなど、ナビツアーにおまかせください！

## 生うに 始めました!



日本向け

最高級カナダ産うに - 400g \$110.00

最高級カナダ産うに - 200g \$70.00

お申込み期間：11月～1月17日まで！

- カナダ国内向け (Toronto, Vancouver 地域) へのうにギフトの配達も承っております。
- 日本の新聞・雑誌の定期購読、書籍・雑誌のご注文も承っております。

お気軽に詳細をお問い合わせください。



Web: [www.ocscanada.ca](http://www.ocscanada.ca) Email: [subs@ocscanada.ca](mailto:subs@ocscanada.ca)  
Tel: 604-247-2141 Fax: 604-247-2140



## 相次ぐ不正発覚と爆弾発言 ダフィ上院議員

スティーブン・ハーパー首相が指名した連邦議会上院議員による不正が次々と発覚し、首相自身の関与疑惑も浮上したことから、ハーパー首相は苦しい立場に追い込まれている。スキャンダルを起こしたのは、マイク・ダフィ、パメラ・ウォリン、パトリック・ブラザー、マック・ハーブの各議員で、なかでもダフィ議員は不正と爆弾発言を連発していることから、連邦警察による捜査の行方に大きな注目が集まっている。

### 9万ドル以上の経費を不正受給

プリンス・エドワード・アイランド (PEI) 州出身で元 TV キャスターのダフィ議員は、同州の自宅にかかる維持管理費などを不正に受給したとして、昨年からの会計検査院に追及されていた。1年の大半をオタワの別宅で過ごしていたのが理由。当初は事実無根としていたが、同議員は今年3月、不正受給分の9万172ドルを返済。騒動の責任を負うかたちで5月に離党を発表した。

ところがその3日後、この返済分が当時ハーパー首相の事務所の主席補佐官だったナイジェル・ライト氏の切った小切手で支払われていたことが発覚した。ライト氏は「返済資金確保という公共の利益のために行ったことで、全責任は私一人にある」として、辞任と保守党からの離党を発表した。また氏は、「この件についてハーパー首相に指示を仰いだことはない」と強調。首相は「公共の利益のために行ったと信じるが、辞任の決断は受け入れる」との声明を発表した。

さらにその3日後、ハーパー首相は訪問先のペルーで、ライト氏が返済を肩代わりしたことは報道で知ったと述べ、自身の関与を一切否定した。また、9万ドルの出所は「ライト氏の個人的な資産」とし、「納税者のために彼が独断で行い、その責任を取って辞任した」と繰り返した。

その翌日、ガタフィ議員は「すべてを話す用意がある」と今後の暴露を匂わせた。

### 首相関与の疑惑

ハーパー首相は国会でも自身と首相府の関与を否定したが、裁判所に提出された資料から、首相のことに矛盾があることが徐々に明らかになった。ライト氏は6月に行われた連邦警察の調べに対し、小切手を切る前にこの件について、ハーパー首相の当時の法律顧問ベンジャミン・ペリン氏など首相府の職員3人を含む4人と話をしたと述べている。ライト氏とダフィ議員の間には9万ドルの肩代わりについて書面での約束は交わされていなかったが、ダフィ議員がメディアの前で話さないことと直ちに9万ドルを返すことという二つの条件があったことも明らかになった。

### 爆弾発言

ダフィ議員は10月22日、上院議会に出席し、2月の党大会の後、ハーパー首相とライト氏と3人で不正受給に関する話し合いの場を持ち、そのときに首相が9万ドルの返済を命じたこと、9万ドルを持ってないと言うとライト氏が「心配するな。小切手を切ってやるから」と言ったこと、保守党の上院議員や首相府の首席補佐官から離党するよう脅迫されていたことなどをぶちまけた。

首相は、党大会の後にダフィ議員が経費の問題について話しかけてきたので、不適当な経費は返済すると言っただけの会話だったと述べ、一連の関与を改めて否定した。

しかし、ダフィ議員の爆弾発言はこれだけでは収まらなかった。翌週28日上院で、もらった小切手は2枚あったと暴露し、再び議会を騒然とさせた。2枚目はダフィ議員の弁護士費用に切られた1万3500ドルの小切手で、それを証明するた

めの電子メールも小切手の控えも手元にあり、これは保守党のトップ顧問弁護士アーサー・ハミルトン氏によって支払われたと述べた。この日のダフィ議員はショーを繰り返しているかのように饒舌で、「そのとおり!」と大声を張り上げ、「ナイジェル・ライトから小切手を1枚?いいえ、小切手は少なくとも2枚です!」と絶叫した。議員たちに問いかけ自らが答えるかたちを多用し、「我々は独立した一人の上院議員なのか、それとも首相府の操り人形なのか?」「いいですか、首相府は私みたいなのは嫌いなんですよ。ダフィがメディアでしゃべりたいって?じゃあ、あいつを矯正してやろう、てなもんです」などと大声で述べた。

保守党の通信局長は同日、小切手は事実であると確認したが、それはダフィ議員が党員であった頃に切られており、党は党員の弁護士費用を負担することがあると述べた。

### その他の不祥事

ダフィ議員はこれまでも再三不正が取り沙汰されている。持病の心臓疾患でよい治療を受けるためPEI州の上院議員でありながらオンタリオ州のケアカードを取得したり、交通費を不正に受給したり、6万5000ドルの使途不明金が発覚し捜査中など、問題だらけ。

冒頭に挙げたパメラ・ウォリン氏(元TVキャスター)は、旅費など12万ドル以上を不正受給したほか経費2万ドルも不明、すでに3万8000ドルを返済したというが、現在も捜査を受けている。

パトリック・ブラザー氏は今年2月、家庭内暴力と性的暴行容疑で逮捕され、法的処分が確定するまで一時停職処分となっている。

マック・ハーブ氏も経費および旅費の不正受給疑惑で8月に議員を辞職。23万ドルに上る受給額は、全額返済したとされる。

**CHURA**  
HAIR SALON

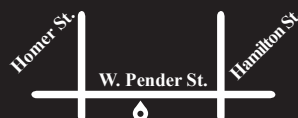
**VANCOUVER**  
2nd Floor - 571 Howe St.,  
Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

**TORONTO**  
161 Baldwin St. Unit 4,  
Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

**TOKYO**  
1-39-8 Takashimadaira  
Itabashi-ku  
Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

レセプション、スタイリスト  
アシスタント スタッフ募集  
[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

11月 New Open  
**CHURA**  
PRIMO



338 West Pender Street  
Vancouver, B.C. V6B 1T1  
t. 604. 689. 8984

ご予約承ります。

## 米盗聴疑惑 全世界で通話を監視か

ドイツ政府報道官は23日、米国家安全保障局(NSA)がメルケル首相の携帯電話を盗聴していた疑惑を示す情報を入手したことを明らかにした。メルケル首相は同日、オバマ米大統領に電話で説明を求めたが、大統領は「首相の通話は盗聴していない」と返答した。

しかしドイツ政府はこの説明に納得しておらず、「ドイツは米国の監視のあり方に関する包括的な説明を即時求める」との声明を発表し、「盗聴が事実ならば、断じて容認できず、全面的に米国の監視活動を非難する」と言明した。その上で、「過去何年にもわたる同盟関係にありながら同時に盗聴するとは信じがたい。裏切行為は即刻止めてもらいたい」と怒りをあらわにした。一方で、今年中に情報機関の運営について「相互理解」が得られるよう、独仏米は情報機関の協力関係について見直しを行うことを表明した。

メルケル首相が盗聴された電話は、首相が党首を務めるキリスト教民主同盟が支給した携帯電話で、政府のものではない。首相用の電話は盗聴されないものを使用しているという。

一方、ドイツのシュピーゲル誌は26日、オバマ大統領は23日の電話会談で「盗聴については知らされておらず、知っていたらすぐに止めさせていた」と弁明し、謝罪したと報じた。同誌は盗聴が10年以上前から行われていた可能性も浮上しているとし、今年6月にオバマ大統領がドイツを訪問する直前まで通話が監視されていたと伝えた。

さらに、ドイツのビルト紙は27日、匿名の米情報当局者の話として、アレグザンダーNSA局長がメルケル首相の通話監視について2010年にオバマ大統領に直接伝えたが、大統領からは監視を中止するようにとの指示はなかったと報じている。この報道を受けてNSAは、「アレグザンダー局長は報道されたような会話を大統領と交わしたこ

はない」とビルト紙に反論した。

情報源は、米当局に追訴された米中央情報局(CIA)元職員エドワード・スノーデン容疑者が英ガーディアン紙の記者に提供した機密文書とされる。

### 仏でも盗聴疑惑浮上

フランスのルモンド紙は21日、NSAがフランス国内で7030万件の通話を盗聴していたと報じた。ファビウス仏外相は同日、米国のチャールズ・リブキン駐仏大使を呼び、説明を求めた。同紙によると、NSAは昨年12月10日から今年1月8日の30日間、1日平均300万件の通話記録を収集しており、携帯電話のメールも監視していたという。対象となったのは一般市民のほか、テロ活動の疑いが持たれた人物や政財界の要人などで、盗聴には、特定の電話番号に通話が確認されると自動的に会話が録音される装置や、携帯電話のメッセージには特定のことに反応する装置が用いられた。ファビウス仏外相は訪問先のルクセンブルクで「同盟国によるプライバシーの侵害行為は容認しがたく、再発防止を求める」と訴えた。

米政府はオバマ大統領が同日、オランダ仏大統領と協議し、米国の情報収集方法の見直しを始めたことを発表した。そのうえで、「米国は国民と同盟国の安全保障上の懸念とプライバシーの侵害との間でバランスを取っている」と強調した。

一方、フランス当局は、フランスと米国の情報機関が共同で調査することで両大統領が合意したと発表した。

### 世界の指導者35人を盗聴か

こうしたなか、英ガーディアン紙は24日、スノーデン容疑者が持ち出した資料から、NSAが世界の指導者35人の通話を盗聴していたと伝えた。この資料はオバマ大統領就任前の2006年のもの

で、35人の氏名は不明。NSAはホワイトハウス、国務、国防省などの上層部に知っている電話番号を共有するよう呼びかけ、うち1人から世界の指導者35人をはじめとする要人の電話番号200以上を入手したという。但し、電話番号の多くは公的なもので、盗聴によって有用な情報はほとんど得られなかったとされる。

### 一月で1248億件との報道も

イタリアのコリエラ・デラ・セラ紙は27日、NSAは2012年12月10日から13年1月8日までの約1カ月間に全世界で1248億件の電話を盗聴していた疑いがあると報じた。これは暴露サイト「クリプトム」からの情報で、国別で見るとアフガニスタン220億件、パキスタン128億件、イラン17億件、ドイツ3億6000万件、フランス7000万件、イタリア4600万件だった。日本に対してもドイツとほぼ同等の盗聴が行われていたと伝えられた。

### 欧州が調査団を派遣

独仏に対する盗聴疑惑が濃厚になったことで、24日にブリュッセルで開催された欧州連合(EU)首脳会議でも、この問題が急遽取り上げられた。EUのファンロンパイ欧州理事会常任議長は夕食会後の記者会見で、「米欧の関係は尊敬と信頼に基づく必要がある」とする考えで首脳が一致したと述べた。

また、ドイツ政府は週明けに情報機関幹部からなる調査団を米国に派遣し、ホワイトハウスおよびNSAと協議を行うことを発表した。欧州議会の人権擁護委員会のメンバーも28日にワシントンを訪問すると発表した。

なお、NSAおよびCIAは世界80カ所に諜報施設を有し、うち19施設が欧州にあるとされる。

日本行き航空券がウェブで直接いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します skyland.ca  
www.skyland.ca

2013年12月7日バンクーバー発  
14泊のパナマクルーズ

CAD 888.00 ~ +TAX (約 748.00)

料金に含まれるもの: 14泊のパナマクルーズ、バンクーバー往復航空券、港から空港までの送迎など  
詳細はお問い合わせください。

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868  
100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現
- 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

Aproカーペット、フロアサービス  
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ  
andy.aprointeriorsltd@gmail.com





# buzz buzz Hollywood

## ミランダとオーランド夫妻、破局を公表



Photo by Ima Kuroda

ハリウッドのおしどり夫婦、ミランダ・カーとオーランド・ブルームが破局を発表した。

2007年から交際をスタートさせ、2010年6月に婚約、その翌月に身内だけで結婚式を挙げた2人。できちゃった婚だったらしく、翌年1月にはプリン君が生まれた。パパラッチ写真でもいつも仲睦まじい姿を見せており、良好な夫婦関係を築いているかのように思われていたが、ロマンスの炎は消えてしまっていたようだ。10月25日、離婚を前提に数ヶ月前から別居しているとの共同声明を発表、周りを驚かせた。ただ、離婚届などはまだ出されていない。

破局は平和的なようで、声明から3日後の28日にも家族3人で仲良く買い物をする姿がキャッチされた。

## オリヴィア・ワイルド、懐妊

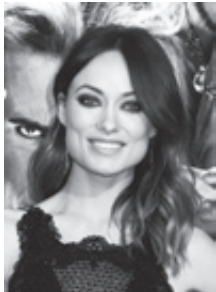


Photo by Kazuki Hirat

人気女優オリヴィア・ワイルドが懐妊した。赤ちゃんの父親は婚約者のジェイソン・サダイキス。

ジェイソンがレギュラーを務めていたTV『Saturday Night Live』にオリヴィアが出演したのが縁で、昨年12月頃から交際をスタート。今年の1月には早々に婚約を発表した。

現在29歳のオリヴィアは、19歳の時にイタリア人映画作家で王族のタオ・ルスポリと結婚。しかし、2011年に離婚した。一方、38歳のジェイソンは、

5年間交際したTV『30 Rock』の女優兼脚本家と2004年に結婚するが4年後に別居、2010年に離婚が成立した。2010年には同じく『Saturday Night Live』が縁でジェニユアリー・ジョーンズと付き合い合っていた。

オリヴィアは今年の始めに「ジェイソンは子どもの扱いがとてもうまいの。一緒に子どもを育てたいって思った初めての人」と、Marie Claire 誌のインタビューで話していた。

## ジョン・クライヤーの元妻、子どもの養育費値上げ要求!



Photo by Izumi Hasegawa

TV『Two and a Half Men』のアラン役でおなじみのジョン・クライヤーの元妻で女優のサラ・トリガーが、子どもの養育費を現在の11倍にアップするよう裁判所に申し出をした。

ジョンは、1999年にイギリス人女優のサラと結婚、息子チャーリーをもうけたが、2004年に離婚した。

13歳になるチャーリーは、学費の高い私立校に通学中。サラいわく、ジョンからの養育費が少ないた

めに、同級生と同じライフスタイルができず、辛い目に遭っているようで、値上げを要求することにしたとか。

2010年に保護権が4%しか与えられず、養育費が月8000ドルと決められたサラ。しかし、現在は50%の保護権を持っており、算出すると毎月8万8969ドルを受け取るべきだとしている。

『Two and a Half Men』で、1話50万ドル以上のギャラを受け取っているとされているジョン。息子の超高額養育費の請求についてどう出るのか気になるところ。

## ジョナス・ブラザーズ、解散



Photo by Ima Kuroda

一世を風靡した人気アイドル・グループ、ジョナス・ブラザーズが解散を認めた。

ジョナス家の4人兄弟の上3人、ケヴィン、ジョー、ニックで構成するポップ・ロックバンド、ジョナス・ブラザーズ。ディズニーチャンネルの番組から火が

付き、ティーンアイドルとなった彼らだが、今月初め、19日間に渡るツアーの2日前に、「バンド内で大きな亀裂ができた」としてツアーをドタキャン。ツイッターも閉鎖された。そして、10月29日、解散が決定した。

5枚目となるスタジオ・アルバムを今年中にリリース予定だった彼ら。これまで同アルバムからのシングルを2枚リリースしているが、その後の発売についての情報はない。解散理由は明かされていないが、単なる兄弟喧嘩ではないことを祈りたい。

## ダックス・シェパード、挙式費用は142ドル?!



Photo by Izumi Hasegawa

セレブの超豪華挙式が次々と報道されるなか、クリスティン・ベルと結婚したダックス・シェパードが、挙式にかかった費用は往復のガソリン代も含めて142ドルだったと告白した。

「みんなに結婚の権利が与えられない限り、結婚しない」と話し、娘が生まれた後も婚約状態を続けていた2人。しかし、同性婚が認められた6月26日、ツイッターを通して、クリスティンがダックスにプロポーズ。10月17日にビバリーヒルズの郡オフィスで結婚式を挙げた。

ジミー・キンメルのトーク番組でダックスは、7月に行われたジミーの結婚式が儉約挙式のきっかけを作ったと打ち明けた。「ヘリコプターが何台も上空を旋回し、TVドラマ『M\*A\*S\*H』みたいって思った。君の稼ぎよりも、窓から札束を放り投げているようなこのイベントにどれだけかかったか? というのが気になった」と冗談まじりに話していた。

## 《第38回トロント国際映画祭》(part 2)

The 38th Toronto International Film Festival

### そして、「世界のコレエダ」になる

先月号で日本映画の内容が内向して「ガラパゴス化」しているのではないかと書いたら、早速、カナダ人から北野武、是枝裕和、宮崎駿の名前を挙げて、「そうでもないだろう」と突っ込みが入った。その通り。上の三監督の知名度は別格で、作品は毎年のように映画祭で話題になっている。

今年のトロント国際映画祭には、是枝監督は「そして、父になる」を出品、過去10数年間ほぼ2年に1本の割合で制作を続ける多作家だ。そして、アニメの巨匠・宮崎駿は「崖の上のポニョ」以来5年ぶりの作品「風立ちぬ」を完成させ、これを最後に監督を降りると宣言した。今回は北野作品は出品されていないが、中国映画「Touch of Sin (邦題「罪の手ざわり」) (ジャ・ジャンクー監督)の配給元として「オフィス・キタノ」の名前が見える。なるほど、作品の随所で不意に爆発する暴力性は「キタノ」映画のそれに繋がっていきそうだ。

この三監督の経歴は各々全く異なる。是枝はドキュメンタリー出身、北野はコメディアン、宮崎は1970年代に「アルプスの少女ハイジ」で注目されたアニメ作者だが、共通しているのは「テレビ」という媒体から出発して、映画で才能を開花させ、海外で評価を得たことだろう。テレビ局が映画に参入して以来、国内向けの内容が多くなったと書いたが、では海外で評価される映画は何処が違うのか。一連の是枝作品を例にとりて見てみよう。

#### 「そして、父になる」

6歳になるまで育てた我が子が実は他人の子だったとしたら……。二組の夫婦とその子どもの葛藤を描く作品。出産時に取り違えを起こした病



9月9日、トロントの国際交流基金歓迎会に出席した是枝裕和監督 (撮影：田中)

院側の説明では、こういったケースは「子どもを本来の血筋に戻す」のが普通だという。二組の夫婦はとりあえず子どもを定期的に交換しながら時間をかけて実の親に戻していこうとする。その過程で夫婦間の問題、亀裂が次第に顕在化してくる。正直言うと、子どもの人権を全く無視した大人の論理を物語にすること自体が、お涙ちょうだいの日本的映画だなと感じた。だが、巨匠スピルバーグが涙を流してリメイクすると言い出し、230カ国で配給が決まったという。「世界のコレエダ」の勝利である。

トロント国際交流基金で催されたレセプションで挨拶に立った是枝監督は、日本から飛んで来て上映に立ち会うのは「これが8回目」だという。「反応するシーンや表現が日本の観客とは異なるからです」という。この熱意から名作が生まれるのだ。

#### 「死」へのこだわり

1995年の第一作「幻の光」はバンクーバー国際映画祭でグランプリを獲得した。この作品は是枝映画を理解する上で極めて重要だ。その後の作品に通底する「死」をテーマとしているからだ。夫が夜中に線路の上を歩いていて謎めいた轢死をする。若い妻は「あの人、なんで死んだんやろ」という答えのない疑問と埋めようのない虚無を抱えたまま途方にくれる。物語全体の暗いトーンが見る側を呑み込んでいく。数年後、「きつと幻の光に誘われたんやろ」という再婚者の言葉に、妻は次第に癒されてゆく。死が幻となり、愛が再び命を蘇生させたのである。

「ワンダフル・ライフ」(1999年)では、主人公と観客は一緒になって、死後に天国へ持ってゆく「あなたの人生で最良の思い出は何ですか」という質問を考え続ける。見終わって劇場を出る時、観客は自分が死んだ時の弔辞を自分で書き上げたような清々しさ、死を受け入れる疑似体験を味わうことになる。

「歩いても歩いても」(2008年)では、他人を救助して溺れ死んだ長男の死を、15年後の今も受け入れられずにいる父、何十年付き添っても夫に受け入れてもらえぬ妻、死んだ兄に対する劣等感を抱えたまま生きる弟。長男の命日に集まった家族は、その死の刻印と向き合う。

時代劇「花よりもなほ」(2006年)は、赤穂浪士の討ち入り計画の顛末を描いて、「仇討ち」という他者を死に至らしめる暴力に、「一体、それが何を生むのか」と疑問を呈している。一人の子ど



「そして、父になる」(写真提供：TIFF)

もが虐められているシーンが印象的だ。虐められている友人を救うのに、仕返しをするのではなく、「やるなら僕も殴れ」と一緒に座り込むのである。2006年の映画祭には是枝監督に会った時に尋ねてみた。「もしかすると、イラク戦争に対する是枝さんの主張がこの映画に込められているのでは？」というと「そうです。日本は参戦するのではなく、別の道があると思っています」と語ってくれた。

#### 子どもの目線

最近の是枝映画にはもう一つモチーフが加わった。それは子どもの持つ無垢、純真さで大人を観察し、批判的に描き出す手法だ。

「誰も知らない」(2004年)では、家を出ていった母親に、長男が「お母さんは勝手過ぎる」と抗う。すかさず母親は「あんたのお父さんの方がよっぽど勝手よ」と言い返す。何のことはない。母親は夫への恨みを子どもにぶつけているのだ。親同士の憎しみの犠牲になるのはいつでも子どもであることが、見事に描かれている。

「空気人形」(2009年)は、寂しい男とダッチワイフの滑稽で哀しい関係を描きながら、妄想の産物でしかない玩具への偏愛と、人と人の触れ合いの違いを考えさせる。本番中にいきなり「ハッピーバースデー」の歌と拍手で、空気人形を演じるペ・ドゥナの誕生日パーティが始まる。そこで彼女が流した涙こそは人と人の触れ合いの中から生まれた愛のしずくなのだ。そこまで監督が考えて演出したとしたら、恐ろしい才能だ。

過去10作品のうち実に4作に子どもが登場し且つベテランの役者を凌ぐ演技をしている。大人たちの涙腺を緩めたのは、子どもたちの演技なのか、それとも純真さに対する大人の憧憬なのだろうか。いづれにせよ、是枝監督は子どもを超役者にする秘術を心得ていることは間違いない。



## 1) インディアン寄宿学校の真実

私達の足元にはかつて川が流れていた、とスクオミッシュのチーフが教えてくれました。PNEの立派な建物に挟まれた小さな芝生の上で、ティピを背景に頭に羽根を付け、肩にブランケットを掛けたチーフは、スクオミッシュの先祖が生まれたその川は、今もこの地面の下で地下水として流れている、と語りました。

それは Truth and Reconciliation 「真実と和解」バンクーバーイベントの朝の事でした。「真実と和解」は、カナダ政府からのインディアン寄宿学校政策への補償の一部として始まったプロジェクトです。元生徒達の証言を聞き、その真実について学び、和解の方法を探るという目的でカナダ各地を巡るイベントも2010年から始まり、バンクーバーでも9月18日から21日まで開催。

朝は日の出のセレモニーから始まり、初日は、イベント期間ずっと燃え続け見守ってくれる、聖なる火をともし儀式が行なわれ、チーフがこの地の歴史を語り、エルダー（長老）女性達が始まりの祈りを捧げました。Great Spirit または Creator と呼ばれる大いなる魂に導いてくれるよう、そして先祖達に見守ってくれるよう、各地からやって来てくれた元寄宿学校生達がその苦しかった真実を無事語って傷を癒すことが出来るよう、人々は火の傍で祈り、タバコの葉が火の中に捧げられました。

## サバイバー達が来てくれた

1840年代から1996年まで続いたインディアン寄宿学校は、カナダ政府がキリスト教会に運営を委託して行なった同化政策でした。先住民から言語と文化と信仰を剥奪し、英語と白人文化とキリスト教を教えて「文明化」するという目的で、子供達は家族とコミュニティから奪われ強制的に寄宿学校に収容。先住民は人種も文化も劣っているという偏見から始まり、植民地支配という暴力的な目的で運営されたこれらの学校では、生徒達は日常的に心身の虐待を受け、性的虐待も多発。生活基準が満たされない環境の中、自殺を含めて4千人の子供達が在学中に死亡。無事生き延びた子供達も、文化も家族などの人間関係も人間性をも失い、その深い心の傷故に、暴力や自己破壊、アルコールや薬物依存などに苦しみ、自殺、事故、中毒などで最後を遂げた人達も多かったのです。

ですから生存者達は、厳しい状況の中を闘い生き抜いたという敬意と共に、サバイバーと呼ばれます。その多くが、あの過去には触れたくない

不参加を決めた中、体験を分かち合うために来てくれた人達がここにいました。その体からは、苦しみと、その中を生き抜いてきた力、それを証言しようとした勇気が伝わってきます。その傍で私達は祈り、そこにいて彼らを支えていました。

聖なる火の傍では煙が焚かれ、そこで一人一人が清められ、サバイバー達は、重いものを抱えて巡礼の様に厳かに開会式へと向かいました。証言登録所のテント前は長蛇の列。こうして各地からやってきたサバイバー達は、渾身の力で、真実を語りに来てくれました。でもカナダ側はそれをどう受け止めるのか。セレモニーで川の話の聞いた時、私は地下に閉じ込められたそのせせらぎに耳を傾けようとしていました。でも聞こえたのは、PNEを取り囲む通勤ラッシュの車の音。そこは文明の真ん中で、川の記憶など跡形もなく、先住民の暮らした痕跡も感じられません。この地に暮らす大半の人は、インディアン寄宿学校のことも、カナダが先住民の人々と大地を侵略して成立した国家だということも、それに伴う今に至る支配と暴力の歴史さえ、理解していません。そんな中、私達は歴史の、そして意識の奥に押し込められた真実の流れを聞くことが出来るのでしょうか。

## 断られた関係を取り戻したい

開会式前に覗いた空っぽのコロシアムでの「この会場が埋まるのだろうか」との不安は幸い、人ごみで掻き消されました。UBCがイベントを支援して休講にしたこともあり、カナダ人達が何千人と参加してくれたのです！そして開会式が先住民女性の祈りに導かれて始まり、知事や市長も参列。その後いくつもの会場で行なわれた様々なイベントを通して寄宿学校が語られ、人々がそれに耳を傾けました。外に出ると太鼓の音が聞こえ、先住民の人達が親戚や友達と語り、その横でカナダ人がおしゃべりをしたり歩いたり食事したり。先住民の人達が先住民として、当たり前に分断されることで隠されてきました。そんな中、この日は、掻き消された先住民の大地の記憶と、先住民の人々が当たり前のように彼らの地で暮らす日常が取り戻される未来への希望でした。

## 心の奥にしまわれていた真実を聴く

殆どの証言は個室で行なわれましたが、Listening Circle というサバイバー達の輪では体験が一般聴衆と分かち合われました。生まれ育った村と家族から、家畜用トラックで、汽車で船で飛行機で奪われ、そのまま心を潰され帰って来なかった子供達。“I was a little girl!”と叫んで泣き崩れたおばあさん。こんな光景を私は何度見たでしょう。寄宿学校に連れて行かれたのは5、6、7歳の子供達。ほんの小さな子供だったのに、と、いつか男性も証言の途中で子供に還って泣きました。学校に入った途端、男女別に分けられ、先住民の誇りだった長い髪を切られ、服を脱がされ、番号のついた制服を着せられ、名前の代わりに番号で呼ばれる様になった生徒達。初日に校長に先住民語で挨拶をして張り飛ばされた子、手洗いで強姦された子。病気になっても手当もされず倉庫に寝かされ、意識が戻ったばかりで体も動かない状態で神父に強姦された子。「不潔なインディアン」「馬鹿なインディアン」と先住民であることとその文化を罵られ、暴力を振るわれた子供時代。人としての尊厳を奪われ、卒業後は言語も文化も信仰も失い、家族や村との関係を断ち切られたまま、自分が誰で何のために生きているのか分からず、アルコールやドラッグに溺れ、暴力をふるっていた、という人達。サバイバー達は、清めのイーグルの羽根と語る力をくれる石を手に、心の底から語ってくれました。それは、語る側にとっても、耳を傾ける側にとっても、とても苦しい、でも大切な真実と向き合う時間でした。（次号に続く）

★興味のある方は下記のリンクをご参照ください。先住民について：

<http://indigenousfoundations.arts.ubc.ca/>

Truth and Reconciliation について： [www.trc.ca](http://www.trc.ca)

多くの被害者を出した先住民政策インディアン寄宿学校に対し、カナダ政府は2008年に正式謝罪し、その歴史の真実を知り、和解の方法を探るための Truth and Reconciliation Commission が設立されました。これは、全国巡回イベントのひとつとして今年9月にバンクーバーのPNEで開かれた“Truth and Reconciliation”への参加の記録です。

真崎 久子：まさきひさこ 1963年生れ、京都に育つ。高校卒業後プリティッシュコロンビア大学に留学し、以後バンクーバー在住。4女の母。



## Richmond IKEA Lock Out —ある従業員の声

ダウ美智子

まだ肌寒い5月13日午前8時半、約350人の従業員が職場から締め出された。1年前の2012年4月25日、雨のそぼ降るなか長蛇の列をなす数千人の客たちが賑わい、喜びで溢れたRichmond IKEAの建物前は、一変して不安と緊張の渦中に放り込まれた私たちが埋め尽くされていた。これをLock Out (ロックアウト) と呼ぶ。

ストライキとLock Outとは違う。Lock Outとは文字通り、従業員が会社敷地内から締め出されることである。従業員側が労働を拒否し、雇用者側へ抗議をするストライキとは全く逆の状態である。残念なことに、約30名の従業員がIKEA側が強い新しいコントラクトに同意し、同日ピケットラインを越えて中に入った。Lock Out前に、合計3回の投票、7月には調停関与の下に100%拒否という投票結果を以て、今回のことが決まっている。IKEA側と組合側の交渉成立を以て、組合員の私たちは初めて社内に戻れるのである。30名は約束を反故にし、仲間を見捨てたのだ。

新しいコントラクトの内容に対して、私たちが拒否した理由を概説すると、以下ようになる。

1. 目標の売上高の設定、商品価格、発注などは、会社側・管理職サイドが行い、私たちには決定権がないにもかかわらず、私たちの時給の増加の有無が、業務成績 (パフォーマンス) 及び生産性 (プロダクティビティ) に基づいて決定される。特に売上高は達成が困難なほど高く設定され、会社側がメディアなどで発表している時給に辿り着くのに20年以上かかる計算になる。断っておきたいが、私たちは決してもっと作業を楽にとか、楽をして時給を上げて欲しいと言っているのではない。管理職側・会社側がゲームのように転がしてくる数字に私たちの時給の増加の有無が決定されていくことに反対しているのである。また、現在週30時間が保証されているポジションは合計40あるが、新しいコントラクトでは35まで減らされる。著しく労働時間を短縮されてこれ以上のパフォーマンスを上げることも難しい。

2. 現在、週20時間の勤務があれば、医療等のベネフィットの受給資格があるが、これが24時間まであげられる。現在でもパートではこれだけの時間をもらえることは難しく、Lock Outに入る前のスケジュールの組まれ方でも、週19.5時間、18時間というのはかなりみてきた。

Richmond IKEAは管理職側のマネジャーたちとこの30人とで何とか営業を続けているようだが、もし途中で寝返った人がゼロだったとしたら、今の状況はもっと違ったものであったと思うと残念でならない。この30人のことも大きく関与して、

320人に及ぶ従業員が未だ収入もなく、医療等のベネフィットも失い、24時間体制のピケットシフトをこなしながら、組合からもらえるわずかなピケット代で先の見えない生活を余儀なくされているのだ。いずれにしても、組合のルールを破り中で働いている人たちは、北米におけるどの組合関係の仕事にも就けなくなったのは明らかである。

半年たった今でさえIKEA側は組合側の交渉に応じさえもしないというのは、交渉以前の企みがあるのではないかと今では私も確信している。

ところで、私の友人たちも「IKEAのストライキはまだやってるの?」と聞いてくる。その都度、ストライキではなく、私たちは仕事に戻りたくても戻れないLock Outされた状態なのだ、ということを説明する。Richmond IKEAに来て頂ければ一目瞭然だが、建物周辺は黒のフェンスで囲まれ、駐車場はさらに高いフェンスと黒いシートで覆われ、エントランス各所にはセキュリティのガードが配所され、非常に物々しい雰囲気か漂っている。これはLock Outのひとつの特徴である。しかし29日のMetro紙、27日のCBCのニュースでも、Lock Outという言葉は全く見当たらず、彼らはストライキという言葉でこの現実を報道していた。この半年間いくつかのメディアも同じようにストライキという言葉を使用している。私はこれらの報道に非常に偏りを感じてならない。

偏りと言えば、Richmond Newsなどをはじめ様々なところで報じられてきた記事でも、その記事だけを読むと明らかに私たちが不当な要求をしているように見える。そしてそれを読んだ読者が、心無い理想論だけを投げかけてくる。真実を知っているのは、汗を流し、フロアでさまざまな思いをしてきた従業員の私たちではないか。どの仕事にも理不尽なことというのはつきものだとすることは分かっている。労働時間の短縮に次ぐ短縮で、それまで4、5人でやっていた仕事を一人でやらなければならないことも耐えて、一生懸命やってきた。IKEAに買い物に来て、黄色いユニフォームの従業員を探してもなかなかみつからないといった経験をしたことがないだろうか。時間が足りない、サポートを得られないという状況のなかで無理をせざるを得ず足腰を痛める同僚は後を絶たなかった。そしてベネフィットが失われた今、高額な医療費を支払わざるを得ない同僚たちもいるのだ。

あるメディアの記事によると、私たちの時給は小売業では平均以上が支払われているそうだが、実際\$21以上もらっているのは、勤務年数も長いスーパーバイザー以上の人たちで、従業員全体の20%にも満たない。80%以上が\$20以下、その半分の40%は\$13以下である。例えばうちの部署

の場合、パートは\$13以下の賃金になるが、週当たりもらっている時間数は4時間から8時間、ひどい時はオンコールである。当然パートを掛け持ちすることになるが、「週末は必ずあけておかないてはならない。週日も3日以上は勤務可能でなくてはならない」と要求されてくる。しかし時間は空けておいてもシフトが必ず入るわけではない。

Lock Out中であるということに対して、どう対応してよいか分からない日本人の友人たちがいた。このように説明しても「もうすぐ〇〇を買いたいんだけど、いつ頃がセールなの?」「今日、IKEAに買い物に行きましたよ」と言ってくる。対してカナダ人の友人たちは「友達がこうしてピケットに立っている時に、なぜ協力しないんだ? 買い物はこの人たちが中に入るまで待つべきだ」と言ってくれたり、近所の人たちは「今日、IKEAにお買い物に行ったわ。知らなかったけど、あなたたちLock Out中だったのね。ラインはクロスせず、引き返して来たわ。がんばってね」と声をかけてくれる。敷地内で営業をしようとしたある日系企業にしても、どういういきさつでLock Out中のRichmond IKEAという土俵で営業をしようとしたのかは知らないが、もとはと言えばやはりこういう状況をしっかり把握できていなかったために起こってしまったことではないだろうか。例えばFedexなどは組合の企業ではないが、Richmond IKEAへの一切のデリバリーをストップしており、ピケットに立つ私たちを尊重してくれている。

組合という存在自体に否定的な見方をしている人も少なくないかもしれない。組合の企業における役割とは、従業員が平等に、フェアに働くことができるか、理不尽な理由で解雇されないかなどを確認することである。組合費を払うことにも異議を唱える人がいるが、私は個人的には、権利を守るための保険だと考えている。車の保険、家の保険、ペットの保険と同じである。そしてその保険を買うか買わないかは、人それぞれである。労働争議中は、その保険料が下りているのであり、本来なら自分たちで弁護士を雇い、裁判で戦うところを、組合が行ってくれているのである。

しかしながら、Lock Outがすでにナショナルレベルにまで広がってしまっている今、ひとりでも多くの方の理解と協力が、一日も早い和解へとつながるのではないと思う。これからもどれだけの歳月が要されるか分からないが、IKEA側と組合側がお互いをリスペクトして交渉し、乗り越えていくことができると切に願う。

※もっと詳しい情報を知るために、是非、Facebookで、IKEA Lock Outと検索して下さい。



ふれいざー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 一軒家に移ってから、しょっちゅういろいろな人が来ます。セールスや寄付のお願い、宗教の勧誘の人などですが、なかなか断れません。昼間は私と子供だけなので、ドアを開けずに断ったりしていたのですが、相手の気を悪くするのもよくないかと思ったりします。

どうするのがよいのでしょうか。

【回答】 意外に多いのがこの質問です。

まず、相手を確認しないでドアを開けないことが肝心です。セールスなどの場合、今、夫がいなからわからない、という断りかたはするべきではありません。家には女や子供しかいないということをお知らせするなどの方法を教えるようなものです。来客中、などと言っただけでは断るのがよいかもありません。

寄付や宗教などは、相手の身分証明書をちゃんと確認してから話を聞くようにしましょう。

たまに、電話を貸してほしいと言ってくる人がありますが、家の中に入れることはせず、コードレスフォンなどを渡し外でかけてもらいましょう。その際、電話を取りに行ったり、また寄

付のお願いなどで、チェックや小銭などをとりに行くときは、一旦ドアを開けて鍵をかけましょう。細心の注意を払うのは決して失礼ではありません。常識ある人であれば、それを不快には感じないはずですよ。

ただし、断ったりする場合も失礼な態度を取らないのは、礼儀上も、また相手を怒らせないためにも必要です。

寄付の場合、してあげたいと思ったらその人の組織の名前と連絡先を聞き、そのような寄付金集めの活動をしているかどうかを確認するのが最も良い方法です。なかなか言いにくいかもしれませんが、「このようにするように義母に言われていますから」などと言えば、相手の不満も軽減されるかもしれません。

その他、気になることがある場合には、お住まいの地区の警察署に聞きに行けば、防犯対策を教えてください。

また、ある程度の効果しかありませんが、ドアに「No Solicitor (勧誘お断り)」と書いた紙を貼っておくのもよいでしょう。

(RCMP からのアドバイス)

## ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAX リターン 親切  
会計業務 していいい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

## CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujicga.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujicga.com

## SUDOKU BREAK

7				9			
	5		2	7	8	9	
		1	4			7	5
	9				5		
5	7				2		3
		3				8	
6	8			1	9		
	7	9	3	5		1	
			6				8

答えはP.37

## コンピューターのファミリドクター!



修理 & 安心の一律料金  
ウィルス駆除 \$30

- \* テープからディスクへのコピー
- \* 写真ネガや色修整のスキャン
- \* 高画質ポスタープリント 等
- \* 他社より **30% 割安** でのご提供

ティンコ

Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd.  
Richmond, B.C. V6X 3X2

ヤオハンセンター 2F 月曜定休日



## バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

- 普通科 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm
- 基礎科 (英語での授業)
- 幼稚科 (3歳~5歳)、小・中・高等科 水曜日クラス 6:15pm~7:45pm
- 金曜日クラス 12:30pm~2:30pm
- 幼稚科 (3歳~4歳)

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト http://bjls.ca/  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)



# Healthy Life

## 舌のクリーニングで健康維持!

口は、消化器の一番最初にある場所。その中で舌は重要な役目を担っています。この舌をきれいにすることで、消化器全体をきれいに気持ちよく保つことができます。

朝一番、歯をみがくときに、舌のクリーニングも一緒に行いましょう。胃腸の調子が悪いときは、舌のクリーニングで取れたものが臭いがきつかったり色が濃かったりしますから、要注意。

また、口臭の多くは舌にあるコケのようなものの中にひそむ細菌が原因であると言われてます。舌をきれいにすることで不快な口臭をかなり防ぐことができるのです。

スプーンを裏返して舌をこするだけでも、朝食前に行くと、自分の健康状態をチェックしたり、夜の間に胃腸が発した、たまった毒素を取り除くことができます。より効果を期待したい方は、歯ブラシに舌用のクリーナーがついているものや、舌専用のヘラやブラシ状のクリーナーも売っています。

誰でも自分で簡単にできる舌のクリーニングで、さわやかな1日を迎えましょう。

# 53,545人

## イキイキ老後・小統計

阿部山 優子

カナダの病院で看護師として働いていると、よく「転倒」で入院してくる患者さんにあいいます。2008/09のカナダ公衆衛生の調査によると、1年間に65歳以上で、転倒で入院する方の数は53,545人。もちろん年齢が上がるにつれて頻度は増えます。そして入院した方の20%が結果として死に至ります。また51%の方が自宅で転んでいるというのも驚きです。

例えばこんな患者さんがいました。もう入院して3週間、転んで左ひじを骨折。手術もできず、じっとサポーターを巻いて待つ日々。常に痛みがあり、少し気難しい。

この患者さんの転倒時の記録を読みました。家の裏の駐車場で転んでから40分待つていたらしい。何故40分も?とご本人に聞いてみると、実は奥さんが側に居たのですが、ゆっくりとしか歩かず、ご近所に知らせに行くのに時間がかかってしまった。では奥さんはお1人で今どうしているか?と尋ねると、施設に入所してしまった。更に3人の娘がいますが、毎日病院のケアが悪いと文句を言いますが、退院後父親と住むことは考えていない。

皆さん、気づきましたか?一つの転倒によって家族みんなの生活が変わりました。これが現実です。誰も転びたいと思っている人はいません。でも実際には、転ぶこともあるし、家族も新たな現実に対応しなければならない。イキイキ生きるには自分や家族の心、体の「備え」がとても重要なことは強調してもしきれません。段々寒くなってきました。転ばないよう、あせらず、足元をみて、でも上を向いてイキイキ歩いていきましょう。(続く)

## カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

あなたの過去を変え、現在を癒し、  
あなたの未来を創る  
筋反射テストを用いた年齢退行、前世療法



7月より **New Location!!**

新しいオフィスは、カナダラインでブロードウェイ・シティホール下車、西に1分 Broadway@Ash

**Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.**

BC州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー原田直子

**EQUINESPIRIT**

~Holistic Work Counselling & Consulting~

**400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2**

TEL&FAX: 604-683-8330

www.equinespirit.ca / info@equinespirit.ca

## カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?

日英両語でのカウンセリング暦18年

www.unfoldingheart.com



Unfolding Heart  
COUNSELLING

●BC州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W.ブロードウェイ・オフィス  
#304-1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

今月のトピック

ダウンタウンにもオフィスを開きました。  
女優さんばかりのお洒落なクリニックです。



マツピソットゆきこ  
M.A., R.C.C., CCC

778-899-3199  
(日本語ライン)

## Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー・  
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月~日 10am ~ 9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588  
www.sunhealthcenter.com

## ゆとりある、バラ色の老後にむけ、老後資金を今から準備 2

今はまだ、超低金利ですが、来年ぐらいから、金利が少しづつ上がり出しそうです。日本は長期のデフレから、やっと脱却し、2%のインフレを目指しています。カナダは現在インフレ3%ぐらいです。1976年にコーヒ一杯 \$0.25 でしたが、今は \$2 です。10年前、ガソリン 1L \$0.75 でしたが、今、\$1.40 です。インフレで今の資産価値がリタイア時には大幅に目減りします。40歳の方が、年に必要な生活費が今、\$36,000 いるとすると、インフレ調整後、65歳の時、\$58,179 必要です。従って、インフレ率を上回る運用益を上げるには定期預金の低金利物で運用していたのでは目標額は達成できません。若い世代ほど、成長性の高い株式の比率を高めた投資で積極的に運用したほうがいいです。

リタイアが視野に入った 50 代以降の世代は投資で損したら、取り戻す時間もないため、リスクの低い商品、元本保証型年金プランがお勧めです。そして、個人年金型投資には銀行で資金を借りて、投資を始める、Investment Loan が人気です。これで、快適な老後資金を確保するために、モーゲッジのようにお金を銀行から低利で借りて、老後資金の投資目標金額を早く達成することができます。毎月、小額を積立貯金すると時間もかかり、あまり貯まりませんが、まとまった金額をばーんと一度に投資すると、大きな金額で投資が開始でき、複利運用効果で早くゴールが達成できます。また、ローンの利子が 100%、税金控除できるメリットもあります。

さて、日本では老後資金はざっと 1 億円といわれていますが、これは公的年金、企業年金と退職金でだいたいまかなえます。カナダは退職金はな

し、企業年金のある会社はほとんどなく、公的年金も日本よりはるかに少ないです。それで、カナダ政府も、上の Investment Loan の利子も税金控除にし、自己責任での年金資金運用を奨励しています。

また、RRSP ももちろん、税控除されます。ただ、RRSP は上限があるので、高額所得の方は税控除枠に限られているので、Investment Loan をして、更に税金控除している方も多いです。

世界で一番、年金制度がいいのが、日本です。私たちの親の世代は年金で優雅な生活をしている人が多いです。しかし、その日本の年金制度も破綻しかかっています。

カナダに住んでいらして、日本から年金をもらっていらっしゃる方もいるかと思いますが。日本は年金支給が 65 歳で、近い将来 68 歳に引き上げられるといわれています。

今、年金をもらっている人はかなり良いのですが、50 歳以下の世代は年金がどうなるかわからないので、まったく頼れないというのが実情です。カナダも含め、先進国はどこも少子高齢化で年金基金が不足してきています。ですから、お金のある人や、ずっと働け稼げる能力のある人は生き残れるが、そうでない人たちはお先真暗です。

日本で、受給開始年齢が 65 歳に引き上げられた矢先に、68 歳、70 歳へのさらなる引き上げ案がでています。そうなれば、年金を納めたが、まったくもらうことなく、亡くなる人もできます。日本では年金基金の積立金は年に約 6 兆円のペースで取り崩されています。

この調子でいけば、2033 年に厚生年金の積立金が、2037 年に国民年金の積立金が枯渇すると試算されています。

1940 年代生まれの世代は払った保険料よりも受給した年金額が 3 千万円ぐらい多く、1955 年から 1960 年生まれ世代はプラスマイナスゼロとなり、それ以後に生まれた人たちはもらう金額が下がっていきます。今生まれている子供たちは保険料を払うだけで、ほとんど受け取れない“納め損”になるという計算になります。よく言われる、“逆ピラミッド”で少数の現役世代が、多数の老後世代を支えなければならないので、現役世代の年金不信感が広がっています。払っても将来もらえないとなれば、年金を払わない若者が 46% もいます。日本では、正社員になかなかならず、フリーター、ニートで、年金保険料が払えない若者も多いのが実情です。

現状はなかなか、厳しいです。ただ、いえるのは、これからは公的年金はあてにできないので、老後にいくら必要かを計算し、それに向け個人年金資金を早くから自己責任で準備した方がいいということです。そして、お金の心配をすることなくバラ色な老後をゆったり過ごしたいものですね。

追加として、カナダの株価の動きと家の価格の移り変わりの資料も入れました。

バンクーバーの不動産価格は過去 10 年間急上昇し、不動産で利益を上げられた方も多かったです。下の表が示すようにバンクーバーの一戸建て住宅は 1977 年から 2011 年までに 14 倍になりました。それに比べ、同期比、カナダの株価、トロント株式 TXS Index は 35 倍に増えています。実際には、カナダの株投資での運用の方が、不動産投資での運用より、利回りが大きく、歴史的に株式での投資が一番、運用益が高いことを示しています。

### 人の愛、神の愛

— 半世紀北米で生活して —

所澤 基喜著

このたび、『人の愛、神の愛』という題で自叙伝を出版しました。カナダ、アメリカ、イギリス、最後に日本で働いた経験談です。難しいタイトルようですが、実際は色々の人との暖かい交わりの話と経験談です。ご希望の方はふれいざー (604-939-8707) か所沢 (604-939-8707) 迄お電話下さい。 CND\$20.00 ISBN: 978-1-926586-08-3





## (6) 自動車事故による「痛みと苦しみ」

冬が近づいてきました。BC州では、一日におよそ400件の自動車事故が起きています(出典: ICBCウェブサイト、コミュニティー・スナップ)。そこで今回から、自動車事故の被害者に対して支払われる補償金についてお話ししたいと思います。

自動車事故で負った怪我に対して支払われる補償金を、損害補償金と呼びます。もし事故に遭っていなかったらこうであったはずだ、という見通しと、事故に遭ってしまった現実とのギャップを、金銭的に埋めるのがこの補償金の目的です。この補償金には、カテゴリーがいくつか設けられていますが、まずお話ししたいのは、「痛みと苦しみ」というカテゴリーです。痛みと苦しみに対して支払われる損害補償金の額は、怪我をした各人に特有の額となります。

怪我の度合いに応じて作成された金額リストから妥当な額を、痛みと苦しみに対して割り振る、といった単純なものではありません。同じ怪我でも、それを被った人が違えば、怪我から受ける影響も違ってきます。

例えば、シェフが肩を負傷したとすると、腕や手を動かすシェフは一日中痛みを感じるようになるでしょう。年配の方が背中や膝に怪我をした

とすると、ただでさえ動くのが不自由なところに追い打ちをかけることになり、日々の生活に甚大な支障をきたすことでしょう。子供が顔に傷を負ったとすると、時間と共に傷は治り跡も残らない可能性が高いですが、成人前後の若者、それも顔が売り物のような職業に就いている人が顔に傷を負ったとすると、その影響はより深刻でしょう。怪我のためにスポーツをするのに支障が出たり、子供との時間の過ごし方が変わってしまったたり、長期の旅行を断念せざるを得なかったり、といった影響が出てくることもあります。このように、各人の生活の特徴や人生計画、これまでの歩みなどを弁護士が把握して初めて、請求すべき補償金の額が見えてくるのです。時間と共に怪我の状態も変わってきますので、よくなってきているのか、悪くなったところがあるのか、といったことを定期的に報告することも重要です。怪我によっては、事故後数週間あるいは数ヶ月経ってから症状が現れる、というものもあります。

弁護士は、被害者のことをよく知り、怪我のために生活や健康状態がどのように変わったかを把握した上で、データベースから同じようなケースの判例を探し、その痛みと苦しみに支払

## ブレンナンと学ぶ 身近な法律

われるべき補償金額の目途をつけます。こうした判例に依拠しながらICBCと交渉し、公正な補償金額で合意できるよう話し合います。ICBCが合意を拒んだ場合には、訴訟手続きに進みます。訴訟になったら、こうした判例に依拠して裁判官を説得し、公正な補償金額の裁定を引き出すように尽力します。

被害者と弁護士とのしっかりとコミュニケーションこそが、痛みと苦しみに対する公正な損害補償金を受け取る鍵となります。

### CHUNG & Associates

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故 ●家族法
- 移民法 ●遺言書
- 民事訴訟 ●刑事訴訟

弁護士: ブレンナン・クラークソン

日本語でご相談承ります。初回1時間無料

**604-549-9225**

Suite 410, 505 6th Street,  
New Westminster, BC V3L 3B9  
Fax: 604-549-9121  
ckanada@schunglaw.com  
www.schunglaw.com



免責のお断り: 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

**上高原保険代理店**

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604. 876. 7999



Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca

**DAVIS LLP**  
デビズLLP法律事務所  
創業 1892

ブライアン ダン  
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、  
一般商法、不動産法、相続法、  
親族法、移民法等、各相談、  
日本語でどうぞ

高橋&デビズ法律事務所を通じて、  
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street  
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

## ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP

25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、  
コーポレート、税務、労働法務、知的財産権等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

[www.Farris.com](http://www.Farris.com)

- ・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁護士に記されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
- ・栄誉あるLex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

**All Visacare Consulting Ltd.**

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567

**AVC**



ローレンス・ウォン  
& アソシエーツ 法律事務所  
Lawrence Wong & Associates

移民法、民事訴訟、不動産法  
家族法、ICBC、労働法、会社法  
遺言書、政府の法的判断の控訴

カナダの法律を日本語で丁寧に説明いたします。ご希望の場合は、訪問相談もいたします。お気軽にご相談ください。

森永正雄 弁護士

morinaga@the-law-business.com

215-8600 Cambie Road Richmond, B.C. V6X 4J9

Tel: 604-739-0118

企業のIT(情報技術)化が進展するにともな  
て、情報共有化が改めて重要な問題としてク  
ローズアップされてきています。

はじめに注意すべきことは、情報共有化の取  
り組みの成否がITのみによって決定づけられ  
るものではないという点です。

確かに、IT化による成果は飛躍的に向上して  
います。しかし、その一方で、依然として十分な  
成果が得られていない企業もまた少なくないの  
です。

しかし、冒頭でも述べたように、IT化の著しい  
進展で必然的に情報共有化に対する要求がいつ  
そう強まってきています。

それは、従来の組織内に限定された情報共有化  
だけでなく、異企業間レベルに拡張され、さら  
には企業と消費者との間の情報共有化にまで  
広がってきているのです。

たとえばP&Gとウォールマートは、従来以上  
に積極的に両社間で情報共有化に取り組むこと  
によって、より適切な需要予測と在庫補充を  
実現しています。

また花王は、消費者とのコミュニケーションを  
これまで以上に重要視することによって、製  
品の改良や新製品の開発に有効につながって  
います。

さらに、クチコミなどのCGM(消費者生成  
メディア)の取り組みに見るように、一般消費  
者から情報を投稿することで実体験や生の声  
が集積

# 日本の企業社会

(166)

中根 雅夫

され、その結果、たとえばメーカーは自社製  
品がより広範囲の人々によって評価されること  
になるために、マーケティングに活用したりし  
ます。

しかし、これまでもIT化をめぐるしばしば  
見受けられてきたことですが、情報共有化も  
また当初のねらいどおりには必ずしも行われ  
ていません。

そのもっとも大きな要因の一つは、ユーザ  
企業がベンダー(製造・販売会社)の提供す  
るナレッジ・マネジメント(知識管理)向け  
のソフトウェア・パッケージを導入すれば情報  
共有化が効果的になるという楽観的な見方  
に立って対応していることです。

ここで、ナレッジ・マネジメントとは、個人  
の持つ知識や情報を組織全体で共有し、有  
効に活用することで業績を上げようという  
経営手法です(<http://e-words.jp/w/>)。

また、情報共有化への取り組みがもたら  
す情報システム部門の責務であるという偏  
向した思い込みで、トップや管理職層が  
情報共有化の取り組み

く象徴ものとして、ナレッジ・ワー  
カーの存在が注目されています。

ナレッジ・ワーカーはドラッカーによ  
ってもたらされた概念で、知識によ  
って付加価値を生み出し、知的生産  
物を創造する労働者を意味します。

ナレッジ・ワーカーの「登場」の背景  
には、ITの進歩等によって、これまで  
の形のあるものを生産する労働から、  
形のない、知的生産物を創造する業  
務に多くの労働者がシフトする現象  
があります(<http://kotobank.jp/word/>)。

ナレッジ・ワーカーは自律した人材  
であり、仕事のなかにチャンスや達成  
感、充実感、そして価値を求めます。  
ナレッジ・ワーカーに対する報酬は  
経済的なものだけでは不十分であり、  
挑むに足る仕事が必要です。また、  
ナレッジ・ワーカーは、仕事に人生  
を期待し、自分が仕事に貢献してい  
るという意識を重視しています(島田  
達也他)。

しかし、ナレッジ・ワーカーが十分  
な働きをして、効果的な情報共有化  
等を実現するためには、やはりそれ  
に向けた組織全体の対応が欠かせ  
ません。その場合に重要となるのが  
「組織文化」です。ちなみに、この  
点について次のような指摘があり  
ます。

エクセレント・カンパニーの特徴を  
よく見てみると、その大半が組織  
に共有された行動様式であることが  
わかります。これらの特徴のほとんど  
は、組織に独特の「ものの見方」や  
「仕事のやり方」、つまり組織に共  
有された思考・行動様式などを規定  
する「企業文化」の要素であるとい  
えます。企業文化はいろいろな要因  
が複合的に作用し合い、しかも長い  
時間を経て形成される見えざるシ  
ステムなのです(野中郁次郎)。

いずれにせよ、情報共有化を受容  
する組織文化の醸成が必要不可欠  
になります。既に指摘したように、  
特にソフトウェア面での慎重な対応  
が重要となります。そのためには、  
従来の管理体制の抜本的変更が求  
められることも考えるべきでしょう。

にみずから積極的に深く係わらな  
いという事態も、情報共有化にと  
つての大きな障害になっています。

情報共有化をめぐる状況が上述  
のような問題をはらんでいる一方  
で、企業経営において情報ないし  
知識の重要性はますます高まりつ  
つあり、そのことをよ

RBC Dominion Securities Inc.

## やっぱり安心、カナダ最大手 RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。  
より良いアドバイスをお求めの方ご相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、  
インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、  
円送金受取口座、為替、外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP  
※受付は10万円から ※送金受取手数料無料

お問い合わせ: [shoko.sanchez@rbc.com](mailto:shoko.sanchez@rbc.com) ☎604-257-7291 (日本語直通)  
ウェブサイト [www.rbc.com/chris.kwok](http://www.rbc.com/chris.kwok) FAX: 604-257-7391  
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard 駅前)

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. \*Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2013 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、  
きれいに洗える



爽快  
シャワー

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

**SANITEC INC.** Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway(@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)



# 資産運用教室

## 日本からの投資

日本の住所で、カナダでは非居住者として投資口座を開設することは、過去何十年も合法的に、しかも簡単に出来ました。そして、カナダ株、米国株、債券、投資信託、GICなど、カナダ人とはほぼ同様の資産運用の選択がありました。過去数十年、日本は低利息、株式市場低迷でしたので、北米投資で恩恵を受けた投資家は少なくないと思います。

それが、半年ほど前から、カナダの金融機関は非居住者の投資口座の見直しをしていました。これまでカナダからすると非居住者でも、その国の住所でカナダで投資口座開設が可能だった20カ国に、「おたくの国の投資家の投資口座をカナダで開けても構わないか?」と問い合わせたところ、ほとんどの国は問題なしとの返答だったのですが、日本は駄目だと返答したらしいです。

その結果、11月から、カナダでは日本の住所での投資は出来なくなります。最近、日本の巨額の財政赤字からの経済破綻の心配から、海外へ資産を移した方が良い、などの雑誌記事が出るようになってるとも聞きます。

世界的に国際化が進む中、それに逆行するような動きです。

数年前、サラ金大手会社の創業者が亡くなった際、巨額の資産が息子に相続されましたが、当人は香港へ住所を移していた為、当局は相続税を取り損なった。メガネレンズの大手会社の社長、専務がシンガポールなど海外へ引越し、所得税逃れを図っている、などの話も聞きます。

メキシコが1985年に破綻する前、資産を海外へ移した富裕個人は、破綻による資産喪失を免れることが出来ました。しかも、破綻後の為替の暴落の後、資産をメキシコへ戻し、大きな利益を得た投資家もいます。

ギリシャの場合、為替はユーロで他欧州国と共通ですが、ギリシャの銀行破綻への心配から、他国へ随分資産が流れたと言われていています。ギリシャに限らず、イタリア、スペインからも他国へ資産が流れていると聞きます。

今回の、日本の対応は、税金逃れを抑えようということなのか、或いは、沈む船からネズミが逃げ出すのを抑えよう、という意図なのかも知れません。

BMO Nesbitt Burns  
Private Client Division

投資アドバイザー  
島川 大輔



### 資産運用無料個別相談

下記の日程でご相談を受け付けます。  
予約、お問い合わせは早めにご連絡ください。

#### バンクーバー地域

11月19日(火) - 23日(土)

#### ビクトリア地域

11月24日(日) - 26日(火)

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

## 記事広告



### 日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

#### 営業時間:

月 - 水	8-6
木 - 金	8-8
土	8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC  
(カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)  
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



お申し込みは

OCS CANADA  
604-247-2141

### ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム  
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA  
Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W. Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

### 介護保険・ガン保険



Yuko Abeyama  
MA, BSN  
イキイキ老後推進委員  
BC州 Registered Nurse  
(正看護師)

#### イキイキ老後: 11月の勉強会

「カナダの長期療養施設: 何? いつ? 誰が入るの?」  
メトロタウン、オフィスにて。  
11月16日(土) 朝10時 - 12時 無料

Tel: 778-960-4735 (日本語)  
E-mail: yuko.abeyama@sunlife.com  
www.sunlife.ca/yuko.abeyama



Sun Life Financial  
Metrotower II, 4720 Kingsway, Suite 720  
Burnaby, BC, V5H 4N2



# BETTER HOUSE BETTER LIFE 003

## コンセプト型シェアハウス-住まい方の新たな選択肢



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

先回の記事では、バンクーバーの住宅価格の高騰と、住まい方の選択肢についてレポートした。今回は、日本で若い世代の社会人を中心に広がりを見せている、新しいタイプのシェアハウスについてレポートしてみたい。バンクーバーも日本の首都圏も、土地高、住宅難という状況は共通している。特に、まだ住宅市場に入っていない若年層にとっては難しい状況だ。そんな中、最近日本の若者の間で興味深い意識の変化が起こっている。これまで主流だったワンルームマンションでの一人暮らしに替わる選択肢として、複数の人たちと暮らすシェアハウス人気が広がっているのだ。

バンクーバーにもルームシェアやハウスシェアはあるが、語学生や留学生が比較的安価な滞在先を求めて部屋を借りるケースが多い。貸す側にとっても、使っていない部屋を貸すことにより住宅ローンの軽減につながる。つまり借りる側も貸す側も経済効率を主な目的として、他人と共有生活をしているわけである。しかし、日本で最近広がりを見せている“コンセプト型”シェアハウスでは、その発想を逆転させている。4、5人ほどの若者

達ネットなどを介して集まり、一軒家、あるいは広いアパートを借りて共同生活をする。そこで共有するコンセプトも様々だ。料理好きが集まるハウス、産地直送の有機野菜をシェアするハウス、英語を学びたい人たちが集うハウス、ベンチャー系の集まる企業家ハウス、コンピューター好きが集まる Geek ハウス、シングルマザーのためのハウス、動物と一緒に住むハウスなど。さらに新しいアイデアがあれば、ネット上で募集をかけて、企画段階から関わることができる。共感する人が集まれば要望に合う物件を見つけて共同生活を始め、人が集まらないアイデアは自然に淘汰されていく。

これらのシェアハウスでは、どこにいくらで住むかという物件ありきではなく、まず誰とどのように住むかを考えることが出発点になっている。つまり経済効率に住まい方を決められるのではなく、自分の希望する人間関係と理想の生活スタイルに基づいて、自主的に住まい方を選んでいるのだ。誰もいない部屋に帰って一人寂しく食事をする代わりに、共感できる仲間と交流しながら共同

生活をする。彼らは、必要なものを自分ですべて所有するという従来の考え方から、共有できる物は共有し、それによって生まれる人間関係を楽しむという、より開かれた考え方に移行している。一人一つのキッチン、お風呂、ランドリー、家電など必要ない。余剰なものは所有せず、シェアできるものはシェアしていく。この姿勢はまた、無駄な資源消費を抑えることにもなり、根本的な意味でのエコであるともいえる。

これら新しいタイプのシェアハウスは、家族ではなく個人を一単位としたコミュニティーを形成している。恐らくこれからも、社会の基本単位は家族であり続けるだろう。これらの居住形態はあくまでもニッチであり、主流にはなりえないかもしれない。しかしこうしたアイデアが増えていくことによって、人生の各段階における住まい方の選択肢が増え、都市の中でいかに共生するかという問いに対しても多様な選択肢を提供することができるだろう。

(文責：Yuichi Watanabe, Architect NCARB)



風水家相で運気をあげ、  
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、  
ご相談ください。  
鑑定は 120 カナダドル～

### 阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: [www.asagayakaso.com](http://www.asagayakaso.com) E-mail: [koufu@asagayakaso.com](mailto:koufu@asagayakaso.com)  
Tel: 81-43-308-3085  
289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

## 不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541  
E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)  
Web: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)



村上 文二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)

- コンドミニウム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件  
貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

 Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

### 売り 和食レストラン

リッチモンド \$119,000.00  
フルキッチン / 寿司バー

詳細はお電話で  
携帯: 604-781-6945  
E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)

**秘密厳守**



藤原 進  
Fujiwara Susumu

 Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。  
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資



TD Canada Trust のモーゲージも扱っております。  
詳しくはお訊ねください。  
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

Cell: 604-250-7649  
Fax: 604-629-4733  
E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)  
[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)

MBABC メンバー / CAAMP メンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**



# 不動産あれこれ

先日 10 年前まで 20 年間ノースバンクーバーで暮らし、日本へ帰って仕事をし、リタイアしてまたバンクーバーへ帰ってこられた方にお会いしました。

カナダの市民権を取得しているため、老後静かにバンクーバー近辺で生活がしたいと、環境のいい所で 2 ベッドルームあたりのコンドミニアムをお探しでした。まず、場所を決めましょうということで、2、3 日バンクーバー市内、バーナビ、コキットラム、サレー、ラングレー、ノースバンクーバー、メープルリッジでもドライブをして頂きました。この 10 年間のあまりにもの変化にびっくりされていました。特にサレー、ラングレーの不動産開発には驚きの連続だったとおっしゃっていました。

サレーやラングレーでは農地や工業地帯がタウンハウスやコンドミニアムに様変わりをしています。人口が増えて需要が増えているのももっともですが、農地や工業地帯の持ち主にとって、住宅地としてデベロッパーに売れるのなら、そのほうが、金銭的には儲かります。

ただ、カナダでもっとも住宅の値段が高いといわれているバンクーバー近辺の平均所得がカナダ平均より低いとされていることに問題があります。バンクーバーサン新聞に出ていましたが、メトロバンクーバーの平均所得は \$67,550 でカナダの町の平均以下で、2009 年のセンサスではカナダの 33 都市のうち、22 番目だったということです。問題は仕事はあるが、バンクーバー付近での仕事は低賃金の仕事が多分を占めるということです。シリコンバレーは無いし、大企業の本部もありません。それに、Job Land が無くなっているのです。Job Land というのは工業、製造業、その他のビジネスが生まれる場所、すなわち土地です。ここで、高賃金の仕事が生まれるのですが、それが、いまでは住宅地に早急に変わっているのです。工業地帯が無くなると取り返せません。Job Land が広くある市こそが、発展する市なのです。ポートメトロバンクーバー CEO の Robin Sylvester 氏はこの 30 年間で 3000 ヘクタールの工業地帯が住宅地に代わってしまったと言っています。ポートと空港に近い土地は工業地帯として残しておく必要があると言っています。

バンクーバー南部やマーポールあたりのフレイザー河沿いの土地のほとんどが工業用地から住宅地に変わりました。Job Land が少なくなると、需要と供給で土地が高くなり、起業のコストが上がり、バンクーバーより、カルガリーのような安い土地が豊富でエネルギー関連の事業が多く集まっています、住宅も安いといわれている所に移る企業が出てきます。

将来のためにも Job Land をキープする必要がありますが、サレーやラングレー、バンクーバーでもマーポールやイエールタウンを見ていると、不安になってきます。工業や製造業が活発になり、仕事があり、住宅が手ごろな値段で買えるような弾力性のあるメトロバンクーバーになってほしいとつくづく思いました。(文: New Century Real Estate Lt. 則末 恵子)



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

## 不動産売買

\*コンドミニアム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

**604-312-5159**

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com



**RE/MAX Crest Realty (Westside)**

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建て住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20 年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネージメント



**NEW CENTURY  
REAL ESTATE Ltd.**

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

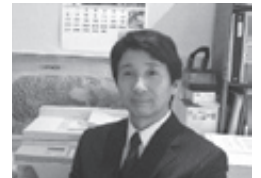
売買交渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

**不動産購入・売却が日本からも可能**

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

Eメール  
**jmori@sutton.com**



森 ジェームス  
携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000  
www.sanitec2000.com  
Sutton Group - West Coast Realty  
7547 Cambie St. Van., since 1987

## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

### 不動産管理

28 年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

### 管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

大きな買い物、後悔は許されません。  
豊富な建築経験からのアドバイスを。  
不動産売買のご用命はアキタヤまで。  
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604 - 831 - 1414

**不動産相談室 (予約は無し)**

毎週日曜日、午前 10 時~正午まで。  
事務所にてご相談に応じます。  
先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4  
e-mail は sales@rickakitaya.com  
H/P は http://www.rickakitaya.com



**SELMAK Realty Ltd.**  
秋田谷 秀樹 (リック)

## 最初に出来て最後まで残った農場

サウス・ウエスト・マリンドライブをグランビルからUBCの方へ向かって5分ほど走ると、左手にマッククリーリィ・パブリック・ゴルフコース、マリンドライブ・ゴルフコース、ポイントグレイ・ゴルフコースなどの一連のゴルフ・コースがある。実はこのあたりはバンクーバーで最初に入植した5〜6家族が開発した土地である。

ともすれば、バンクーバー発祥の地は現在のガス・タウンと思われがちだが、ガス・タウンは街の形態をとったという点で、市の発端と言えるかもしれないが、街づくりの始まったのは1867年であり、既にそれより以前、1865年にはその隣にあったヘイスティング・ソー・ミルが創業し、それよりさらに前の1862年に、上記のゴルフ場のあたり、つまりフレイザー河のノース・アームの河口の北岸に、サムとフィッツジェラルド・マッククリーリィ兄弟が政府から土地の払い下げを受け、開発を始めた。

マッククリーリィ兄弟は1862年4月、ノース・アイルランドからビクトリアに着き、キャリブーに黄金探しに向かったが、簡単にあきらめ、ニュー・ウエストミンスターに戻り、マスキアムの先住民居住地までのリバー・ロードの建設にあたり、そのまま部落の隣の土地に住んだのである。カリブーのゴールドラッシュが始まる1858年、兄弟の叔父のマックロバーツが兄弟の土地の対岸にあるシー・アイランドに、1400エーカーの土地を手に入れ農場を始めていたから、彼らもそれにならったのだろう。

フィッツジェラルドは現在の49th アベニュー以南、カナボン・ストリート以東、マリン・ドライブ・ゴルフコースの手前までの土地を120ドルで買い、サムは現在のマリン・ドライブ・ゴルフ場の土地を手に入れた。フィッツジェラルドはさらにシー・アイランドの土地も600エーカー買ったが、これは1880年に1エーカー20ドルで手放している。

マッククリーリィ兄弟はじつによく働いた。まず、ニュー・ウエストミンスターで種芋300ポンド仕入れると、船で運び込んだ。これは3トンの収穫となった。またフィッツジェラルドはジョージ・ブラックを連れてオレゴン州まで牝牛を買いに行き、スティーブストンまで船で運んだが、後は現在のリッチモンド市をカウボーイのように牛を追って横切り、最後にはフレイザー河を泳がせて渡った。この牛の乳でバンクーバーで最初のバターを作った。

兄弟の家は、はじめは河畔に建てられたが、1873年の水害に遭ったので、農場を見渡す丘の上

に新築した。この家はバンクーバーで建てられた最初の本建築の住宅だという。現在、マッククリーリィ・ゴルフコースの10番グリーンがその宅地の跡になる。

1882年、44歳のフィッツジェラルドは、オンタリオ州セント・ウィリアムのメアリー・ウッドと結婚した。メアリーはバンクーバー一番の美しい花嫁と称えられた。

フィッツジェラルドは熱心なキリスト教の信仰者で、彼の家を祈りの集合の場所として使っていた。また、河を上り下りする人々の憩いの家もした。まだ市に病院がないときには、本建築の彼らの家に担ぎ込まれる病人や妊婦も少なくなく、いずれも手厚く介護され、中には最後を看取られた人もあった。したがって、彼の家はセント・パトリック・カテドラル（パトリックはアイルランド人の愛称）とニックネームが付き、後のマポール・メソジスト教会へと発展した。

1892年、フィッツジェラルドの兄一家を迎える

ためにマリンドライブ沿いにもう一軒家を建てた。この家は、私が来た1975年当時にはまだ残っていたが、いつの間にか消えてしまった。

フィッツジェラルドは1921年に83歳で亡くなった。

彼の3人の娘のうち、末娘はシー・アイランドの地主トム・マッキーと結婚したが、彼の持っていた150エーカーの土地は空港用地として買い上げられた。次女のマリオンはハリー・ローガンと結婚し、農場を続けていたが、付近の宅地化が進み固定資産税が値上がりし、しだいに農場としての経営が苦しくなった。宅地として土地を次々と手放したが、1954年、バンクーバー市役所に、残った72エーカーの農地も僅か15万ドルほどで売却した。これで、バンクーバーに最初に開かれ、最後まで残っていた農場も姿を消した。

しかし、開発者の名前と農地の跡地は、ゴルフ場としていつまでも消えることはないだろう。

(文：飛鳥井 堅二)

## 老いの繰り言

西村 咲弥

## Aさんのこと

Aさんは孤独な人だった。日本を出てから、ブラジル、アメリカ、そしてカナダへ来たのだが、一生結婚もせず、友達も少ないようだった。彼は私がどこかに書いたものを読んだと言って訪ねて来た。読書が趣味だったらしく、私のところへ来るときも、この本が面白かった、などと言って本を持ってきてくれることもあった。

彼は以前さくら荘に住んでいたが、新さくら荘になったとき、そこを出て独身男性寮に移った。そこには日本人は一人もいなかったらしい。昨年はじめ、その寮のマネージャーから電話があつて、Aさんを知っているか、と言う。知っていると言うと、「彼は一ヶ月ほど前に亡くなり、明日メモリアルパーティをするのだが、彼がここに入るとき、親しい友人としてあなたの名前を書いていたので、来てくれませんか」とのこと。私はAさんが亡くなられたことも知らなかったので、びっくりしたが、翌日その寮へ行った。

写真と花と、クッキー、サンドウィッチ、かつば巻き寿司がテーブルに乗っていた。

男性たちは、自作の詩を読んだり、ギターをつまびいたりして、思い出話を語り合い、本当に温かい男の友情のようなものを感じた。

マネージャーが話してくれたのだが、「A氏が来てから皆のマナーがよくなり、朝は“グッド・モーニング”と挨拶しあうようになった」という。日本人として誇らしいことであった。

遺品の整理をするときに電話するからとのことだったが、その電話はなく、あとで聞いた話では、Aさんの死を日本の弟に電話したときに「そちらで適当にしてほしい」と顔も見せなかった弟が、先日、「遺品の中に貯金通帳があるが」と言うので翌日飛んできて、荷物一切をもって帰ったとのこと。Aさんが孤独だった理由がわかったような気がした。





## 生き物の知恵（2）ホシムクドリが集団生

話題は少し変わり、鳥の話。渡り鳥が種によっては千キロ以上の距離を飛行し、如何にして毎年同じ地域に帰巢出来るのかは、未だに確答は無いが、最も新しい情報としては、鳥の種によっては、高価な新車やスマホ等に使われる GPS 機能を備えた器官を持つことが知られてきた。人は電子機器などを開発してきた訳だが、人類の発生よりも数百万年の先輩には昔から使われていた訳だ。しかし渡りの手段は、鳥の種によっては未だ説明しきれず、地形を読んだり、夜行性の渡り鳥は夜空の星から自分の位置を探すとも言われていて、その証拠もいくつか発見されている。各種の渡り鳥の習性の研究は地道に行われてきているが、最近 SFU の学者で、小鳥の中でも他の種の巣を横取りしたり、稀には群れが大群をなして農作物をだめにしたりするペストで、僕も嫌いだったヨーロッパからの移入種、ホシムクドリ (European Starling) の研究をしている教授の話を、ナチュラリストクラブの月例会で聴くことが出来た。僕は当地から絶滅したムラサキツバメの生息地の回復の仕事を 20 年に涉ってしてきたが、ホシムクドリがツバメの巣箱の横取りすることが多く、それを防ぐために数年を費やして、やっと対策に成功した記憶から、この鳥が好きになれなかった。そこで何故この学者が多くの時間を費やしてこの鳥の研究をするのかに興味を持った。今回はそのホシムクドリの話である。

彼らは最大で数百羽の団体に北米全土に分散、生息する。その大集団内には更に小集団が出来ていて、造巢期には分散して小集団ごとにある広さの範囲に巣を造ることが判った。番いは群れを離れて独立して巣を造ると思われていたが、最近、それらの小集団は子育て中も共同の餌場を使用することが判った。彼らは主に樹の洞穴、崖の隙間、建屋の屋根裏などに、時には人工の巣箱を横取りする。その巣はひと目で奴等が造ったことが判るほど雑で、誰が作ったか直ぐ判る他の多くの野鳥の巣のように特徴が無い。彼らは巣穴の入り口が大きかろうが小さかろうが、自分が入れさえすれば意に介しない。穴の中に巣を作るチカディーやミドリツバメなどはカラスやムジナなどの天敵から巣を守るために自分がやっと入れる程度の巣穴を選び、穴から床までの深さも可能なら選ぶ。小さな入り口や深さは危険な外敵を避け、巣を横取りするホシムクドリや托卵鳥（ほかの鳥の巣に卵を植えつけ、その巣の持ち主に育てさせる鳥）で知られるコウウチョウなどの少し大型の小鳥の侵入も防ぐ手立てである。一方、ホシムクドリが造る巣は卵が転がり出さなければ良い程度に手近な材料を使い、適当なポイントを選んで径 1 キロ前後の範囲に纏まって造る。彼らは何らかの方法で相互連絡が可能のようで、巣に外敵が来ると、群れによって防御することができる。学者たちは今その方法を解明中だ。

集団で巣を造る鳥として当地で良く知られるのが、ミズナギドリ、ツバメ、ミドリツバメ、ムラサキツバメ、イワツバメ、オオアオサギ、更に少し緩い群れとしてはカナダガン、カナダツルなどがあり、群れの強さを利用して子育てをする。ホシムクドリに話を戻すと、彼らの巣場は普通約 1 キロ四方に分散して別集団の巣と入り混じって造られるが、餌場はその小集団毎に別に決まっていて、その餌場に集まることで仲間との連携を強めていることがわかってきた。人間にも似た習性があり、例えば「〇〇県人会」「X X 大学同窓会」といった集まりで、外敵とは関係無いが、その集まりでは、育った場所や学んだ場所が共通しているところから人の交友を深めやすいのと似ている。更に意外な発見は、10 年前にホシムクドリは隣同士では巣を造らないと言われていたのに、最近の研究用に作られた、3 メートル間隔で杭に取り付けられた人口の巣箱には、他集団のホシムクドリ達が混在して早い者勝ちにその巣箱を使うことだった。「折角、丁度良い巣箱が出来ているのに使わなければ損だ」と学習したからではないかと僕なら思う。理由はどうかあれ、彼らは我々が考える以上に生きる術を知っているからではないだろうか。それがヨーロッパに何百万年間生息してきたホシムクドリが、100 年余りの間に此処までの集団で新天地、北アメリカの大地に適合出来たかを解く鍵で、生き方を変えても、団体としての繁栄を望んで来た人間との共通点があるような気がする。



ボートムーディー、ロッキーポイントの沖の杭に建つムラサキツバメの巣箱



ホシムクドリ



林の中のオオアオサギの巣場、この写真の中に 4 個の巣がある



当地で最も多い鷹、アカオノスリの番いは独立した巣を造る



日本向宅配

# お歳暮 & クリスマスギフト



## 極上のスモークサーモンをお届けします。

スモークしたての美味しさを冷凍せずにフレッシュなまま空輸!

### SPRING SALMON

これぞ鮭の王様! 脂がのったキングサーモンの一番美味しい部分を贅沢にセンターカットにしました。

[FS03] スモーク[キング]サーモンセンターカット  
600-700g \$80(送料込)



### SOCKEYE SALMON

コクのある深い味わいが魅力の紅鮭。豪華な半身で。(スライスなし)

[FS02] フレッシュスモーク[紅鮭]半身  
600-700g \$75(送料込)



1回限定

お届けは12月20・21日(予定)限定です。お申し込みは12月15日まで。



## 生うに

11月1回限定企画

お申し込みは11月11日まで。詳しくはWEBサイトをご覧ください↓  
200g・400gパック



# www.seaborn.ca

SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE

79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5

TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132

e-mail : gift@seaborn.ca

Healthyで

# キレイレシビ

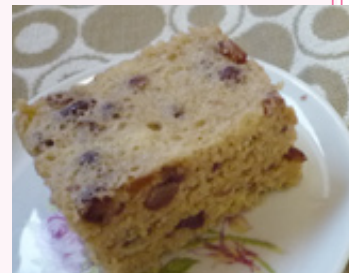
上田 麗子

## 小倉カステラ

カステラがレンジで出来ます。甘さ控えめの和のお菓子です。

材料

あずき缶	1缶 (210g)
卵	L 2個
さとう	15g
はちみつ	大匙1
上新粉	30g
サラダ油	少々



作り方

1. 型の底とまわりにサラダ油を薄く塗っておきます。
2. 卵は卵白と卵黄に分け卵白をピンとするまで泡立てます。さとうを加えさらに泡立て卵黄を加え混ぜます。
3. あずきとはちみつを加え混ぜ、最後に上新粉をふるって加え、練らないように混ぜ型に流します。
4. ラップをふんわりとかけ、3分30秒チーンします。(中央が生生地でなければOK) 型からすぐに出して冷めます。(時間をおくと底がベタつくので早く取り出します)



# TOYAMA Japanese Restaurant

~ All You Can Eat Menu(いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~\*  
 ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~\*  
 レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~\*

\*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。  
\*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3

Tel: 604-688-3256

Fax: 604-688-3257

www.toyama-oftendining.com

toyamasushi@hotmail.com



# TOYAMA Express Sushi

Central City Mall Food Court

セントラルシティ・モール フードコート

Tel: 604-584-8785

## NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT

毎日営業 ・ 9AM~3:30PM デュムサム(飲茶) ・ 5PM~11PM ディナー

# 龍皇

りゅうおう海鮮中華料理



www.neptune-restaurant.ca

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

## NEPTUNE WONTON NOODLE

営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am

www.neptune-restaurant.ca



100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

## Il Nido

イル・ニード

オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30pm

(月曜日から金曜日のみ)

ディナー 5:30pm to 10:00pm

(月曜日から土曜日)

日曜日 定休日

www.cafeilnido.net

ロブソンとサーローの角

780 Thurlow St. Vancouver

604.685.6436





Las Margaritas

1999 West 4th Avenue, Vancouver

Phone (604) 734-7117

www.lasmargaritas.com



美味しいメキシカンでサルー！

バンクーバーの数あるメキシカンの中でも大人気のキツラノ 4th にある「Las Margaritas」。バンクーバーで数多くの賞を取っただけあって、夏のパティオは行列が出来るほどの人気店。以前キッツに住んでいた私にとって、このレストランはリーズナブルなお値段でお腹いっぱいになる貴重なレストランでした。

HP 上にも書かれているように、メキシコ北部、南カリフォルニアからのレシピということなので、もしかしたらアメリカナイズされたメキシコ料理なのかもしれないけれど、毎日大盛況なのも納得出来る美味しさです。

店内に入ると本場の雰囲気がつっぷりで、明るい可愛いデコレーションがとても素敵です。

日本でいう突き出しのように最初に出てくる

トルティーヤチップスとフレッシュサルサ。これがとにかく私は大好き！手が止まらない美味しさで、ついつい食べ過ぎてしま

います。このチップスを食べ過ぎてしまってお腹いっぱいになり、大食漢の私でもメインの料理は食べきれず持ち帰りということも多々ありなので要注意です。このトルティーヤチップスはホームメイドで、チップスもサルサも店頭で購入可能。メキシカンと言ったらマルガリータ！マルガリーターに



チップスがとっても合うので、ぜひ一緒にオーダーしてみてください。

Las Margaritas で一番人気のメニューが「Fajita (ファヒータ) \$18.95」でしょう。Fajita とは、鉄板でグリルした肉や野菜をトルティーヤに乗せて食べる料理。このレストランでは、グリーンペッパーやレッドペッパー、玉ねぎなどの野菜が鉄板でソテーされて出てきます。この通常の Fajita に、グリルしたサーロインステーキ、チキンの胸肉のグリル、もしくはソテーした海老などを追加オー

ダー (\$2.50) して加えることが出来ます。ステーキや海老が私の定番で、時には両方追加しちゃうこともあり、特におすすめです！

トルティーヤに豆のペーストを塗って、肉汁たっぷりのステーキやプリプリの海老と野

菜をたっぷり乗せて、一緒についてくるピコ・デ・ガヨ (トマト、玉ねぎ、ハラペーニョなどの唐辛子、レモンかライムを合わせたもの)、ワカモレ、サワークリームを更に乗せて、豪快にかぶりつきます！一口食べるともう病みつきに。

他にも、メキシカンで王道ともいえるタコスもおすすです。ハードタコスとソフトタコスとお好みで選べるのも嬉しい。エンチラーダもとても美味しいです。

メキシコ料理は大好きだけどチーズが食べられない私のような人用に、チーズ抜きも OK。グルテンフリーのオプションもあります。(M.S.)



**本場ベルギーのワッフル専門店**  
 厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
 卵、油やコンディショナーは一切使用していません

★11月の焼きたてパンスケジュール:  
 2日ウォールナツパン、9日ブリオッシュ、16日ゲルテンパン、  
 23日レーズパン、30日クランベリーパン 焼き上がりは12時頃です。

**Damien's Belgian Waffles**  
 2-3891 Chatham St. www.damienswaffles.ca  
 Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

お兄ちゃんだって知っている

さー、食欲の秋だ。お兄ちゃんは何でも食うぞ！と、言いたいのだがどうも、このごろ調子が悪い。どうも知らず知らずにコンピュータの前で前かがみの姿勢が長いこと続いたようだ。姿勢をただし、呼吸を整えよう。

現在、4人に一人がお兄ちゃんと同じように、不調を訴える人がいるのだそう。最近では逆流性食道炎と耳慣れない言葉もよくきかれる。お腹の不調が気になる人はホームドクターに適切な処置をもらおう。ストレスを避け、アルコールも我慢し、コーヒー・緑茶などのカフェインの飲み物はしばらく遠ざけ、味のこってりした美味しい食べ物も我慢をし、ひたすら、ひたすら胃にやさしく、やさしくしよう。

お腹もよくなった、さー、食欲の秋だ。お兄ちゃんは何でも食うぞ！



# 他人ごとではない カオス化した世界の気候

最近の天気がおかしいというのは、多くの人々の一致した感想にちがいない。とくに今年に入って、ひっきりなしに天災のニュースが耳に入ってくる。異常気象というのは、過去30年と比べて著しく偏った天候のことを言うらしい。しかし、今年の世界の天候をみると、そんなまよさしい偏りではなさそうだ。どこを見ても“記録的”“最悪”“統計史上最高”といった文字が並び、世界中で非常事態宣言や警戒警報が鳴り続け、被災者は何十万、何百万にも及ぶ。

あまりに平和で気持ちの良いバンクーバーにいても、つい怠りそうな「備え」。でも、このカオス化した地球の上に私達も住んでいることを忘れてはならない。

## 今年の世界の“異常”な気象の一

### ヨーロッパ

6月初旬、ヨーロッパ各地が過去500年で最大の洪水にみまわれた。長期にわたる大雨でドナウ川、エルベ川などの大河の水位が過去最高となる。死者は10人を超した。洪水の推定被害額は数十億ユーロ(数百億カナダドル)と見られている。

### 洪水 嵐 落雷

**ドイツ**：6月10日、記録的豪雨で川が氾濫。ダムが決壊。エルベ川の水位が通常より2.5メートルも上昇し、2万3千人の住民が避難。

**チェコ**：一部地域を除くすべての地方で非常事態宣言が発令。プラハの町が泥水に半水没。住民非難。3人死亡、6人行方不明

**オーストリア**：川の堤防が決壊し、洪水と土砂崩れで数千人の住民が避難。1人死亡、2人行方不明。

**ポーランド**：水位の異常上昇により、11地区で警戒警報発令。6月9日には3時間に1平方メートルあたり30リットルという豪雨に見舞われた。

**ハンガリー**：雨と共に雷と雪が降り、時速94キロの強風が吹いた。ドナウ川の氾濫で町が浸水。ほぼ水没した地域もある。各都市で平年より7度以上高温が続き、国立観測所が最高レベルの警告発令。

**イギリス**：暴風雨により、46万世帯の大停電。原子力発電所も自動停止。

**フランス**：7万5,000世帯が停電

**スイス**：8月6日、チューリッヒで激しい嵐により、4時間に29,155回の雷が発生し、落雷などの被害が多発。ストームはレマン湖南部で発生し、毎時100キロ～124キロの暴風と共にドイツへと移動した。

**イギリス**：10月28日、ロンドン。イギリス気象庁が緊急警報。時速129キロの強風。洪水警報も発令。

**スウェーデン**：6月、この200年間で最も多雨。

### 竜巻

**フランス**：6月9日、南部のコートダジュール海岸付近に巨大な竜巻が発生。これまでフランスには竜巻が発生したことはなかった。

**イタリア**：6月12日、ベニスで極めて珍しい竜巻が発生。

### 洪水

**スーダン**：8月下旬。豪雨による洪水で約50人が死亡、32万人が被災。近年最悪の洪水被害

### 極寒 猛暑 洪水 暴風 豪雨

**ロシア**：3月30日、例年の3月の降水量の3分の1の雪が降る。5月10日、直前まで異常な寒さだったが、平年より5～7度上昇、一気に夏が来た。

**モスクワ**：6月28日、異常熱波で気温が36度になる可能性があるとして非常事態省が警報発令。外出を控えるように警告。この異常高温で、クレムリンの歩兵及び騎兵の整列式を中止。

6月、シベリアでは真夏の降雪。

8月にはアムール川の氾濫による洪水。9月24日、豪雨による洪水で非常事態宣言発令。過去120年で最悪の被害。

9月、暴風で死傷者が出る。

### 夏の雪

新疆ウイグル自治区

中国：7、8月、中南部は

8月13日に降雪。

### 熱波

1951年以降で最高の酷暑。

### 台風 洪水

**ネパール**：6月下旬、豪雨による洪水と土砂崩れで、少なくとも39人死亡。

**インド**：6月22日、モンスーンによる豪雨で洪水が発生し、少なくとも550人死亡、10万人被災。

### 森林火災 嵐

**インドネシア**：6月、大規模な森林火災。非常事態宣言発令。

**シンガポール**：6月21日、インドネシア・スマトラ島の森林火災で、煙害が極めて危険な水準に。6月25日、雷を伴う嵐。

### 台風 豪雨 洪水

**フィリピン**：8月18日～22日、モンスーン豪雨の影響で、193万人が被災。うち20万人以上が避難生活。

**タイ**：9月から続く豪雨で、2011年の大洪水を上回る規模の洪水が発生。76州中25州が冠水。9月30日には台風による豪雨が追い討ちをかけ、9月末までに死者34人、80万棟が被害に会い、被災者は300万人に。洪水や鉄砲水の被害が続く。洪水で死んだ家畜などの死骸により、衛生状態が悪く病気が発生。

**カンボジア**：9月～10月初旬。少なくとも150万人が被災し、確認できただけでも100人以上が死亡。24県中20県が洪水被害。

**ベトナム**：9月初旬 台風で20万棟の家屋が倒壊、洪水で40名以上死亡。

### 山林火災 洪水

**オーストラリア**：10月、ニューサウスウェルズ州で同国史上最悪の山火事。57の火災が同時発生で、非常事態宣言発令。消防士を含む全員に避難命令。今年の山火事は夏になる前から発生する異常事態で、威力も激しい。

1月、クィーンズランド州で極めて珍しい熱帯性低気圧による豪雨で洪水。4人死亡、2000人以上が避難。輸送手段の分断や農業への影響で経済に大打撃。



## 日本

### 猛暑

今夏、143地点で最高気温を更新。8月12日、高知県四万十市では41℃を記録。西日本で夏平均気温が+1.2℃で統計開始以来第1位。

### 豪雨

東北地方7月の降水量が平年の182%で統計開始以来第1位。山口、島根、秋田、岩手で過去に例のない豪雨。10月28日、伊豆大島で平年10月降水量の3.8倍の1250ミリを超える雨量。

### 少雨

九州南部・奄美地方の7月の降水量が平年の11%で統計開始以来第1位

### 台風

100に1つとされる統計189度線越えの台風が3つ発生。10月16日台風26号、伊豆大島で土砂崩れで死者34名、行方不明6名。

### 竜巻

9月、埼玉県、千葉県で竜巻が相次ぎ、家屋に大きな被害がでる。

### 極寒 熱波

アラスカ：5月まで記録的な寒さ。  
6月からは記録的な熱波到来。  
急激な氷の溶解でユーコン川が

### 氷津波

カナダ：5月、マニトバ州で氷の津波により家屋が破壊。  
6月下旬 アルバータ州、48時間で6月の平年の降水量の2倍の雨が降り、洪水。

### 洪水 嵐 雹

#### アメリカ

テキサス州：4月11日、嵐で直径60～120cmもの雹が降る。豪雨と雹で洪水になる。  
カリフォルニア州：5月に山火事。山林7000ヘクタールが焼け3000人が避難。  
フロリダ州：5月初旬、豪雨による洪水。  
ミネソタ州：5月初旬、観測史上最も遅い大雪。  
カンザス州：7月24日、嵐の中、野球のボール大の雹がふった。リノ郡では160キロもの暴風が発生。  
コロラド州：9月中旬、豪雨により川が氾濫シダムが決壊。鉄砲水や洪水で道路や家屋が倒壊、水没し、死者、行方不明者は200人にのぼった。1万9000棟の家屋が損壊。州政府は過去500年間で最悪の洪水としている。  
テニスボール大の雹が降った。

### 猛暑

パームスプリング：記録的猛暑で50度を記録  
フェニックス：48度を記録  
パームスプリング：46度を記録

### 竜巻

オクラホマ州、カンザス州、イリノイ州、アイオワ州：5月19日、4州で26個の竜巻が発生。5月20日にはオクラホマ州ムーアで竜巻が小学校を直撃。小学生9人含む24人が死亡。

### ハリケーン

#### メキシコ

9月に「イングリッド」と「マヌエル」という二つのハリケーンが同時にメキシコ南部を直撃し、洪水や土砂崩れで多くの犠牲者を出した。  
・土砂崩れにより100人近くの人が死亡または行方不明。

### 豪雪

#### ペルー

シエラネバダ：8月・9月、豪雪で2万5千頭の動物が死亡、137棟が倒壊。政府は240地区に非常事態宣言を発令し、住民が避難。7万人、25ヘクタールの農地が被災



## Kenwest Enterprises Ltd.

# 今年も松茸の季節がやってきました!

北米の豊かな自然の恵み・松茸を日本の食卓にお届けします。

### Kenwestの松茸ギフトはここが違う!!

自社加工工場にて等級分けを行い、すべて手作業で松茸をきれいにしギフトボックスへ詰めていきます!

### トロント地域向けギフトも開始しました!

#1 グレード 1LB (6-12本) **CDN\$90.00**  
#2-3 MIX グレード 1LB (5-8本) **CDN\$70.00**

### 日本向け松茸ギフト

#1 グレード 1LB (6-12本) **CDN\$100.00**  
#1 グレード 2LB (12-24本) **CDN\$170.00**  
#2-3 MIX グレード 1LB (5-8本) **CDN\$80.00**  
#2-3 MIX グレード 2LB (10-16本) **CDN\$130.00**

★ご注文をお受けしてからお届け日の確認はこちらから連絡させていただきます。  
★工場で購入/PICK UPしていただく事も可能ですのでお問い合わせください。

本社: KENWEST ENTERPRISES LTD.  
SUITE 254-515 WEST PENDER ST., VANCOUVER, BC, V6B 6H5  
Phone: 604-688-4211 Fax: 604-909-4817  
担当者: ムカイ、ヒビノ E-mail: info@kenwest.bc.ca  
Homepage: www.kenwest.bc.ca  
工場: UNIT 130-13468 VERDUN PLACE, RICHMOND, BC, V6V 1V2

お届け期間: カナダ産 9月 - 10月、アメリカ産 11月 - 12月  
受付締め切り: 11月28日

オンラインでのお申し込み受付中

www.kenwest.bc.ca

宅配送料・税金込みのお値段になります  
お支払い方法: CREDIT CARD (VISA, MC)

\*工場にてお申し込みの場合は現金、Debitでのお支払いも可能



確かな品質  
安定供給



# “新しい気候”の到来が間近？

数年前にスーパーコンピュータが予測した「未来の気候」が、現在、予想を上回る速さで実現してきている。

このたび、ハワイ大学のグループが、このまま温暖化ガスの排出が大幅に削減されない場合に来る「新たな気候」を、地球上の各都市別に推定し、科学誌「Nature」に発表した。

現在の「通常範囲」は1860年～2005年までの気温と降雨と定義されている。「新しい気候」では、今年の日本のような猛暑が日常になるという。

このシミュレーションによると、最初にこの「通常範囲」を超えるのはインドネシアの西パプア州マノクワリで、2020年から「新たな気候」が始まる。その後、メキシコやインドが続き、2066年にはアイスランド、2071年アラスカのアンカレッジに至る。カナダのバンクーバーは2056年、東京は2041年には「新しい気候」になる。

温暖化ガスの削減がかなりの程度成功し、現在のほぼ半分の排出量になった場合では、20～30年程度、移行が遅れるが、アンカレッジでも2095年には「新しい気候」に突入することになる。

2007年、国連の「気候変動に関する政府間パネル」IPCCは第4次評価報告書をまとめ、「地球の温暖化には疑う余地が無い」という科学的な見解が発表された。そして今年9月に発表された第5次評価報告書ではさらに、1971～2010年に海洋上部（0～700m）で水温が上昇していることはほぼ確実であるとし、また、過去20年にわたってグリーンランド及び南極の氷床の質量は減少し、ほぼ世界中の氷河、北極の海水面積は縮小し続けていると警鐘を鳴らした。

また、こうした現実を科学的に分析し、「二酸化炭素の累積排出量と世界平均地上気温の上昇量はほぼ比例関係にあり、今後、ほとんどの陸上で極端な高温の頻度が増加することはほぼ確実である」としている。

地球温暖化とは「地球全体の平均気温が均等に数度上がる」ことではなく、「平均気温の上昇が原因となって、従来の気候システムが変化し、予期せぬ異常気象が増える可能性が大きくなる」現象のことである。

温暖化のせいで局地的に異常寒冷化が起こる現象を科学的に解く学説もある。局地的に、一時的に、極端な寒冷化現象を起こしながら、地球は確実に怒っているのだ。前ページに示した、今年の予測不能で常識はずれのめちゃくちゃな天候異常は、なぜこうしたことが起こるのかについては多くの科学者により究明されている。



【参考】[www.cger.nies.go.jp/ja/news/2013/130911.html](http://www.cger.nies.go.jp/ja/news/2013/130911.html) / [www.meti.go.jp/press/2013/09/2013092706/2013092706-1.pdf](http://www.meti.go.jp/press/2013/09/2013092706/2013092706-1.pdf) / [www.climate-network.net/2013/10/shock-outlook-for-local-weather-2/](http://www.climate-network.net/2013/10/shock-outlook-for-local-weather-2/) / [www.nature.com/nature/journal/v502/n7470/full/nature12540.html](http://www.nature.com/nature/journal/v502/n7470/full/nature12540.html) / [www.wired.jp/2013/10/16/feel-climate-change/](http://www.wired.jp/2013/10/16/feel-climate-change/) / [www.data.kishou.go.jp/climate/riskmap/index.html](http://www.data.kishou.go.jp/climate/riskmap/index.html) / [www.bo-sai.co.jp/taihou.htm](http://www.bo-sai.co.jp/taihou.htm) / [vancouver.ca/home-property-development/prepare-for-emergencies-and-disasters.aspx](http://vancouver.ca/home-property-development/prepare-for-emergencies-and-disasters.aspx) / [www.zenrosai.coop/bousai/sonae/action\\_idea.php](http://www.zenrosai.coop/bousai/sonae/action_idea.php) / [www.jp-guide.net/bousai/emergency/sonae.html](http://www.jp-guide.net/bousai/emergency/sonae.html) / [headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130925-00010004-saopaulo-s\\_ame](http://headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130925-00010004-saopaulo-s_ame) / [headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130924-35037581-cnn-int](http://headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130924-35037581-cnn-int) / [headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130926-00000008-nna\\_kyodo-asia](http://headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20130926-00000008-nna_kyodo-asia) / [www.env.go.jp/policy/kenkyu/suishin/backnumber/suishinh/jpn/sympo/h16sympo/youshi.pdf](http://www.env.go.jp/policy/kenkyu/suishin/backnumber/suishinh/jpn/sympo/h16sympo/youshi.pdf) / [www.nikkei.com/article/DGXNASFK0102B\\_R00C12A2000000?d=3](http://www.nikkei.com/article/DGXNASFK0102B_R00C12A2000000?d=3) / [www.climate-impacts-2013.org](http://www.climate-impacts-2013.org) / [www.theguardian.com/world/2013/oct/25/climate-council-clear-link-bushfires](http://www.theguardian.com/world/2013/oct/25/climate-council-clear-link-bushfires) / [www.newscientist.com/topic/climate-change](http://www.newscientist.com/topic/climate-change)

**カナダ産 プレミアムグレード**

# 新鮮 生ウニギフト

**最高級カナダ産ウニ**

**カナダ BC 州 ウェスト・コーストから直送!**  
 獲れたて「天然生ウニ」を冷凍なしでギフトパックし、新鮮なままお届けします!

**品質に自信あり! 自社工場産**

**カナダ産ウニは、約2倍の大きさ!!!**

**カナダ産生ウニは濃厚でクリーミーな味わいが特徴です。**

※ 1パック 100g

**期間限定 11月～1月 (最終受付 1月17日まで)** **送料込み**

日本国内向け ●高級カナダ産ウニ 400g … \$110 (カナダドル)  
 ●高級カナダ産ウニ 200g … \$70 (カナダドル)

トロント向けも発送可能となりますので、ご興味のある方は Website もしくはお問い合わせください

**注意事項:** ●ウニは天然食材のため、海が荒れて漁ができない場合は出荷が遅れる場合がございます。●カナダ産地よりお届けしているため生ウニは配達中で傾き、トレイ内で片寄っている可能性がございます事をご了承ください。●ご注文をお受けてから、こちらからお届け日をお知らせします (お届け日の指定は出来かねます)。

ご注文は年中無休 / 24 時間受付 FAX: **604-909-4817**、PC (オンライン) **www.kenwest.bc.ca** (注文ページへアクセスしてください)  
 お電話でのご注文・お問い合わせは **604-688-4211** 平日 09:00～17:00 (土・日・祝日・年末年始除く) 担当: Miki / Kay

**KENWEST ENTERPRISES LTD.** | E-mail: info@kenwest.bc.ca Tel: 604-688-4211  
 Suite 254-515 West Pender Street, Vancouver, BC. V6B 6H5



## 緊急対策・避難 心得

### 豪雨の場合

- ◆ ラジオの避難情報などに注意する。
- ◆ 隣近所に声をかけあって避難する。
- ◆ 荷物は最小限にして背中に背負い、両手を開けておく。

### 浸水がひどくなったら

- ◆ 通常、大人の場合 30cm ~ 50cm 以上になると歩行が困難になる。そうになったら無理をして逃げずに救援を要請して2階へ。
- ◆ 0ml/時間以上の降水になると車で避難は無理。ブレーキは効かずワイパーも役に立たない。
- ◆ 避難するときは皆でロープをつかんで避難する。

### 土砂崩れがありそうな場所では

- ◆ 予兆に気をつけて早期に避難する。

### 予兆： ・山がうなるような山鳴り ・山の斜面の変形や亀裂

- ・斜面から水が湧き出す ・斜面から小石がパラパラ落ちてくる
- ・樹木が傾く ・樹木の根が切れるような音 ・腐った土や火花のような臭いがする
- ・川や井戸の水が濁る ・川の水が急にとまる
- ・川の上流に豪雨がある ・川底を石や土砂が流れてくる ・急に木の葉、ごみ、樹木が流れてくる

### 台風・暴風の場合

- ◆ 家の各所を点検し、修理、補強を。
- ◆ よろい戸やシャッターのない窓ガラスはテープなどで補強。
- ◆ 屋外の植木鉢などは家の中に取り入れておく。
- ◆ 浸水が予想される場合は、電気製品などをなるべく高所へ。

### 地震の場合

- ◆ 家から出ないで、窓から離れ、机などの下に入る。
- ◆ 部屋の隅や壁にくっついて体をかがめクッション等で頭をカバー
- ◆ ドア枠の間に立ち、しっかりとドア枠を手でつかむ。その際、ドアが閉まったときには手をはさまれないよう、手をドアの反対側に。

### 風呂にはいついいるとき

- ◆ バスタブに留まり、揺れがおさまってから出る。揺れているときは濡れたまま出るとスリッパして危険。

### 車に乗っているとき運転中はタイヤがパンクしたときのような感じになる。

- ◆ 道の脇に車を寄せて車を止め、外に出ない。
- ◆ 橋の上、陸橋、ビルが倒れてきそうな場所には、状況を判断しつつ、できれば止まらないほうが良い (Emergency Program パンプレットによる)。
- ◆ ラジオを聴いて、家までの最も安全なルートを知る。

### 外にいるとき

- ◆ ビルから離れる。最低 10 m は離れる。切れた電線にも注意。

### 揺れがおさまったら

- ◆ ガス臭かったリシューという音がしていたらすぐに元栓を閉める。
- ◆ 火が出ていないかチェック。小さいときは落ち着いて消す努力を。
- ◆ コンセントはすべて抜く。ホットウォータータンクを閉める。
- ◆ 緊急時以外は車を使用しない。
- ◆ 助けが必要な場合は HELP と書いた紙を外に掲げておく。
- ◆ 自分の家のチェックがすんだら隣へも声かけを。
- ◆ 不法侵入者から守るよう、戸締り対策を。

**AUTOMATION ONE**  
BUSINESS SYSTEMS INC.  
www.automationone.ca

RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG  
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED  
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

**604-817-9910**  
田端秀夫  
htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



暮らしに役立つネット新聞

**www.e-nikka.ca**

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。  
無料自動配信も行っています。  
あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 **e-nikka.ca** info@nikkatimes.ca  
Tel : 416-923-2819

**投資と保険**

- **今から始めよう! マネープラン**  
豊かな老後のために年金資金を準備  
Income Plus, RRSP, TFSA
- **しないと損する RESP (学資プラン)**  
政府助成金 \$7200 がもらえます  
0 からできます
- **万一に備える生命保険、病気保険**  
海外旅行保険、ビジター保険
- **年率 1.55% の普通預金**  
Line of Credit, Mortgage

投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**  
日本、英国、カナダで 30 年の  
金融、投資スペシャリスト  
あなたのファイナンシャルパートナーとして、  
何でもご相談ください。

無料  
資金運用セミナー  
毎週木曜日 5:30 ~  
要予約




**CF** Canada Financial TEL: 604. 727. 2320  
www.canadaeinvest.com  
moxeyh@shaw.ca  
#2200-1177 W. Hastings St. Van. BC. V6E 2K3

# 予期せぬ災害に備えて

とにかく何が起るかわからなくなっているのが現在の地球。ここではそれは起らない、という今までの常識は通用しなくなっている。何が起きてあわてないよう、日ごろから準備をしておこう。

## 日々の心構え

- 避難場所、連絡方法 ○ 非常時持ち出し品の用意
- 応急・救命手当て、サバイバル知識を持つ。

## 非常持ち出しカバン

- ※避難の際邪魔にならないようにコンパクトにまとめる。
- ※なるべく一人ひとつずつ作っておく。
- ※できるだけ軽量で防水性のあるバックパックなどを使う。
- ※まとめてプラスチックの衣装ケースなど密封容器に入れておく。

- ☺ 身分証明書類
- ☺ 常用薬 — 持病の薬などの予備、バンドエイドなど
- ☺ 銀行などのカード類
- ☺ 携帯電話
- ☺ 懐中電灯
- ☺ ソーラーブランケット
- ☺ ポケットレインコート
- ☺ ティッシュ
- ☺ 携帯ラジオ
- ☺ 手袋 — 軍手などがよい
- ☺ ナイフ、ハサミ — 持ち運びに安全なものを選ぶ
- ☺ 笛 — 居場所を知らせるために有効
- ☺ 非常食 — グラノラバーやチョコレートなど、高カロリーのもの
- ☺ 非常用飲料水 — 125mlのパック入りがよい。5年間保存可能

### ソーラー・ブランケット

大きさは手の中に入るほどで重さは8.5g。広げれば1.8平方メートルほどになる。抜群の保温効果で暑さ寒さをしのげる上、耐火性があり、ライトをよく反射する。値段は2ドル前後。



## ライフラインが切断された場合の備え

基本的に3日間は自力で生きられるように備える。(東日本大震災レベルでは、2週間物資の流通が滞った場所もある。)

- ☺ 飲料水：1人1日3リットル — 大きなペットボトルより小さいものをいくつかのほうが便利。使用後に捨てたり別の用途に利用したりできる。水の入ったペットボトルは凍らせておくと、停電の際、保冷財としても使え、溶かして飲用や生活用水にすることも可能。
  - ☺ 食品 — グラノラバーやチョコレートなど、保存がきいて高カロリーのもののがよい。缶詰はできるだけ缶切りのいらぬものを。
  - ☺ 衣類 — ぬれた場合の着替え・寒さをしのげるもの
  - ☺ トイレットペーパー、ティッシュ — ウエットティッシュもあると便利
  - ☺ ライター、ろうそく
  - ☺ 携帯用コンロ等 — 登山用品店などにある
  - ☺ タオル — 一度洗濯したものを。新品は吸水性が悪い。
  - ☺ 携帯ラジオ — 予備電池も用意しておく。
  - ☺ 救急医療セット — バンドエイドや腸薬、風邪薬、綿棒など。
  - ☺ 乳幼児がいる家庭では紙おむつや哺乳瓶、ミルクなど。
  - ☺ 新聞紙 — 防寒、燃料などとして役立つ。
  - ☺ 使い捨て食器類 — 割り箸、スプーン、アルミホイル、ラップなど。大小のビニール袋、ウエットティッシュもあると便利。
- ※登山用品店などにサバイバル用品によいものがある。

災害時の心得は自助努力から始まります。さあ、今から備えましょう！

Make a 'Boo Float  
...now you can

Sweet!

Caribees  
BEER  
BIERE  
Root Beer  
0.5%  
alc./vol.  
355ml

Caribees BREWING

New Flavour



# 小松和子のビジネス学 (17)

My cherished motto -13

Coming together is beginning,  
keeping together is progress,  
working together is success!



Profile :

神戸生まれ。1977年、単身カナダ、バンクーバーに渡る。輸出入、宅地開発等の会社を経営後、1991年にBC州のビール会社 Pacific Western Brewing を買収し、第七代目社長となる。また、Nature Land Products Ltd. も設立。

## Pacific Western Brewing と共に歩んだ 20 年から

### 日 - 加商工会議所発足へ――

2002 年になってもアジア通貨危機の打撃の影響は強く、経済復興の見通しが不明な状態が続いていました。この年に、前号で書いた 25 年間続いたカナダ・ジャパン経済人会議がなくなってしまいました。そのとき私は、カナダと日本の大きな架け橋となっていた、交流の場がなくなるとコミュニケーションが弱まっていくのではないかと思いました。それに替わる日本とカナダのビジネスの架け橋になるようなことは私のような小さい会社がとても出来ることではないのですが、何か交流の場を失わない方法があると良いと考え始めました。また、私の会社は長年、直接日本企業の日本本社とのビジネスであったし、多忙の故、Vancouver の移民の方々と知り合う機会もなく気づかなかったのですが、当地では、世界に誇るバンクーバー在住の日本大手企業と日系移民の方々との関連や接触がほとんど無い事に気づきました。その上、中国系をはじめとする他の民族に比べて、移民してきた日系人の活躍が連邦政府にも BC 州政府にも見えないということに気づいたのです。私の JC-COC 設立の目的は、日系人移民を中心に連邦政府に登録し日系ビジネスとして政府に対する声を出せる場、また、日系社会にとどまらずカナダ社会をはじめとて他民族団体との横の関連をとってビジネスの交流の機会を拡大し、また日本ビジネスとの交流を図る事によって在日本ビジネスの地域社会への交流、貢献を促進する場と機会をつくって日系ビジネス、日系社会の発展につながる団体になれたらとの大願望で始めたのが、日本 - カナダ商工会議所だったので。

このような大それたことを考え始めたのも、私はそれまで、連邦政府や BC 州政府の奉仕の役職に付かせていただき、そこで様々なことを勉強させていただいたからです。その経験から、たとえ自分の会社が小さくても、他の日系の方々の協力を得られれば、中国系の社会のように日系社会を推進発展できるのではないかと、思いました。

2003 年にクィーン・エリザベス II からジュヴィリーの勲章をカナダ総督邸での授与式でいただいたのですが、時の連邦政府のマルチカルチャー担当官から、日系社会を高揚させるために、バンクーバーの日系人に集まってもらってもう一度簡単な授与式をしてはどうですかと勧められました。この話を当時の小沢総領事と井坂領事にお話ししましたところ、それは良い機会なので是非してくださいと奨励されました。そのとき、お二人に日加商工会議所設立のアイデアもお話ししました。そして、小沢元総領事は名誉会員、井坂領事は顧問となって頂ける旨の確認をとり、このときの祝賀会における

スピーチで日加商工会議所を設立したいと考えていることを話したのです。お二人からは、この JC-COC を雲散霧消させないために、まず私が少なくとも 10 年はがんばってくださいと激励されました。そのときは、なんと 10 年は長いと思ったのですが、過ぎてみればあっという間に 10 年目がやってきてしまいました。

経済状態の非常に厳しい時期に出発した日加商工会議所で、多くの賛同者、協力者、実務を担当して下さる貢献者が必要でした。けれど 2003 年当時、私はバンクーバーの日系社会の方々をほとんど存じ上げていませんでした。幸いバンクーバー新報社がこのときの私のスピーチを記事にしてくださいました。そして津田社主からお電話があり、実はバンクーバーでの NHK 紅白歌合戦のときに、このようなイベントを支援できる日系団体があればよいのにと数人で話し合っていたので、それについてお話ししたいという申し出がありました。その後、津田様、島田様、リットン様が私の家へわざわざ来てくださり、この件をお話しすることになったのです。

この時に私が 1998 年から申請していた Japan-Canada Chamber of Commerce 日本 - カナダ商工会議所の商標の許可がやっとおりていること、そして小沢元総領事が初代名誉会員、井坂元領事及び中村元 JETRO 所長も顧問ということで承諾をいただいていることを津田様達にお伝えしました。現地日系人に疎かった私は日本食店のふじやの平居社長に協力をお願いし、また私の数会社のひとつの会社の会計の仕事をして下さっていた橋本様のご協力も得られることになりました。

それから具体的に日系人の人選にあたっては、日系人に詳しい津田様、島田様、リットン様のご活躍で、第一次の理事陣が形成されました。

第一次理事となった方々は、何度も集会して使命や会則作りから始め、運営方法に関しても長い間検討しました。友会会での経験もある山縣様と Burnaby Board of Trade で活躍しておられた中川様には、会則を作るにあたって多大のご尽力をいただきました。

こうして、現在の日本 - カナダ商工会議所の形ができあがったのです。

設立当初から、日加商工会議所 (JC-COC) は 100%、理事の奉仕によって成り立っています。時間も経費もすべて、ボランティアによって成立してきたのです。実務をこなしてゆくのは大変な作業ですが、創立から今まで、理事の方々は本当によく貢献なさいました。理事の多くは、色々の経費も自社、個人で費用を負担してきました。

## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## パレードだ、パレードだ

「阿川さん、来週の土曜日なんだけど、空いてる？」

町内会の人から声をかけられた。「空いてる？」という質問はこわい。

うちの町内会はかな〜り活発だ。およそ十人ほどのアクティブメンバーが周辺を巻き込んで次々とイベントを繰り出してくる。神社のお祭り盆踊り餅つき大会などの定番はもとより、広場でのビアガーデン、さんま祭り、川遊びなどなど、最低でも月に一度、多いときは三週連続の頻度で、あれやこれやと楽しそうなイベントを開くのだ。

仕掛けを実行する人材に不足はない、それでもなお僕に声がかかるということは、いったいどんな新しいことを企んでいるのやら。こちらもちよっと身構える。

いつぞやはいくつもの町内会合同の演芸大会の司会を頼まれた。

町内に仕事場を持って一年がたった頃で、町内会の手伝いをしていなかった引け目で引き受けた。

芝居をやっていたし、音楽をやっていたし、大学で講義もするし、テレビにもラジオにも何度か出演している。人前で話したり見せたり聞かせたりするのは実は得意なのだ。引き受けた司会はかなり評判がよくて、おかげで次の年に依頼を断るのに苦労した。

空いていると答えたら、さあて今度は何が来るのか。

「ボート漕いでくれないかな」

大岡川を手漕ぎボートでパレードするから漕ぎ手になってくれと。

なあんだ。ぜひ参加させてください。二つ返事で引き受けた。

いつも仕事場の窓から見下ろしている川面に船を浮かべて漕ぐ。逆の目線は新鮮に違いない。いくつもの橋を下から見上げて次々とくぐるのはわくわくする。横浜元町、山下公園、陸路ではあたりまえの観光地に川伝いに行くなんて滅多にでき

ない。非日常は大好きだ。

当日、集合時刻に棧橋へ行くと、パンパンに空気を孕んだ十人乗りの大型手漕ぎゴムボートがトドのように路上に横たわっていた。それを皆で担いで水面に降ろす。水を得た魚とはよく言ったものだ。浮かんだボートは今にも動き出したがる。町内会の面々とアートフェスティバルに参加しているベトナム人とタイ人と一緒にボートに乗り込んだ。

美しい木製のパドルを渡される。水面が近い。気温は三十度ほどあるが水路に沿って流れる風は心地よい。カヤックのグループや立ち漕ぎサーフボードのグループも集まってきた。ぴちゃぴちゃという音しかしないが水面は華やかだ。岸壁に大きな釣り船から音楽が鳴り始めた。ドラムセットのシンバルが太陽の光を受けて光っている。ギターとベースとボーカル。サンバの衣装の女性がそこに乗り移る。ちよっとあっちがうらやましいかも。

音が止まる。まもなく陸上で何やらセレモニーが始まるが、こちらには何も聞こえてこない。

じっと待つ。もう漕ぎたくてしょうがない。早くしろよ。まだかあ。一人漕ぎのカヤックは退屈しのにぎりに動き回る。こちらは鈍重な十人乗り。岸に寄せてじっとしている。

陸上のスピーカーがこっちに向けられた。司会の女性がこちらを向いた。

「第一回横浜運河パレード、いよいよスタートです！」

ドラムロール。音楽が始まる。船上ダンサーが踊り出す。

よし！パドルが不揃いに水に入った。

ずっと進む。僕らは進む。空は青空だ。みんなで進む。頬に当たる風。岸で手を振ってくれる人たち。沢山のカメラがこっちに向けられている。行こう。パレードだ。楽しいぞ。もっと楽しもうにしよう。そうすれば見ている人も楽しくなる。

# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com



# 音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ  
キロス田中桜子

## アイヌのシャーマニズム (3)

### 青木愛子フチ、最後のイコインカラクル

#### 雨の二風谷 (2)

カムイノミの儀式を終えて、フチは私に言った。「これから、お前はものごとがはっきり見えるようになるだろう。」私はフチが「見えるようになる」という意味は、診断的な意味で言っているのだと考えた。人々の抱える問題や悩みを洞察する力。生きている人だけでなく、時にはもう他界された人のものまで。この「見える力」というのは、内なるものであり、人を癒す仕事に携わるものにとって欠かせない資質だ。私自身、自分がそのような道に携わることを心の何処かで望んできたのかもしれない。

フチはその力について「すべて、自分の中にある。だから、自分しだい。」と付け足した。彼女がカムイノミをすることによって、私が自分で自分の能力を引き出す助けを与えた、ということだった。

その日の午後、愛子フチの家に二時間ほどおじゃました。まるで自分の家に帰ってきたような、不思議な安らぎを感じて時がたつのを忘れたくらいだ。私は自分が手ぶらで失礼して、あいさつもろくにしていなかったことを思い出し、持っていた耳飾を愛子フチにプレゼントした。オレゴン州産の「雷の卵」と呼ばれる紫水晶の入ったそのイヤリングを受け取って、フチは「ありがとう、私にちょうどいいものをいただいた。フレッシュサム(白人)の血が入っているから、このばばは、ロシアの血が。これを持ってあの世に行きましょう。」それからフチは暗い色の小さな宝石箱を取り出して、黒やブルーの沢山の小さなビーズでできたネックレスを取り出して私に渡した。北米のインディアンの訪問者からもらったネックレスだということだった。私に首飾りを渡しながらか、「ああ、随分体が楽になった。悪いものは全部あなたの方に移っていつているから。」

娘のいつ子さんに案内されながら、私は愛子フチのお宅を後にした。お姉さんの家が近くにあるので、寄って行くようにとすすめてくださった。いつ子さんは病気持ちで、処方薬を常用している

と話していた。そういえば、フチの家で彼女が何度か血圧を自分で測っているのを目にした。後で他の人から伺ったことだが、白血病だということである。なぜか、アイヌには白血病が多い、と耳にした。

いつ子さんはとても気さくでフレンドリーな人柄の持ち主だ。彼女には、愛子フチに備わった能力をある程度受け継いでいて、直感が鋭く、言葉を交わさなくても「感じ」で物事や人間を把握することが出来るようだ。そんないつ子さんが、微笑を浮かべて私にこう言った。「初めて玄関先で顔を見たとき、何故だかほっとして、安心した。初めて会う人ではないような感じがして、なつかしい気持ちになった。本当に、ほっとして楽になった」

なつかしい気持ちでいっぱいになったのは、私も同じだった。自分の独りよがりの感情だったのではないことを知って、私こそほっとした。

いつ子さんにはお姉さんが二人、二風谷に暮らしているが、その一人がお土産屋をしているので彼女の家に泊まればいい、と勧めてくれた。ところが案内されたお土産屋さんは、前に立ち寄った事のある見覚えのあるお店だった。このお店はお茶のサービスがあって、経営されているお姉さんが笑顔を振りまきながら道行く旅人にいつもお茶を勧めていた。笑顔につられて店に入ると、時にはお菓子や軽食まで出てくる。そしてごちそうになるばかりで何も買わなくても、相変わらずの笑顔で送ってくれるお店だったことを、思い出した。「旅人はお腹をすかせて帰らさない」アイヌのホスピタリティを地で行っている。二風谷の人々は、旅人に宿を提供し、食べきれないほどのごちそうでもてなす流儀に、今でも徹底しているようだ。こんなアイヌの人々のいる限り、無一文で乞食同様でこのコタンを訪れた人でも、見捨てられることは無いのかも知れない。

## アシリレラ、新しい風

うああああああああん

うああああああああん

空の極みから ほとばしる  
恵みの雨 慈しみの涙

涙の果てに広がる 大いなる海原に 舵を取れ

新たなる風に帆を揚げよ

愛子フチの家をあとにすると、一旦上がるかに見えた雨はいつそう激しく降り出し、その夜はひどいどしゃぶりになってしまった。フチに会えたからもう函館にもどろろかな、とまた弱気が出始

めていた矢先の雨だった。あたかも、「ここにいなさい」とびしゃりと冷たい雨に頬を打たれたかのようだ。それで、私はしばし二風谷に留まる事にした。

翌日、私は愛子フチのお世話をしているもう一人の女性、そして二風谷を代表するもう一人の精神的なリーダー、山道康子さんに会いに行った。康子さんは、愛子フチが病院に行く時に車を出したり、食べ物を持ってきたり、薬の買い物など、手伝っておられた。

「康子に会ったか？」と愛子フチに尋ねられ、私は「いいえ、未だ。」と答えた。「康子のところさ、行ってみなさい。」と愛子フチに念を押すように言われ、私は覚悟を決めた。幸い、康子さんの家に滞在されている方がフチの家に寄られていたので、その方に康子さんのお宅まで案内していただくことになった。

康子さんは「アシリ・レラ」というアイヌ名を持つ、二風谷の逞しいアイヌ女性活動家である。アシリレラとは「新しい風」と言う意味で、まさに、古くて新しいアイヌ女性の生き方を自ら世間の風を切って示している稀有な存在だ。仮に愛子フチを「最後のアイヌの伝統的シャーマン」と呼ぶなら、康子さんはまさに、「新しいシャーマン」の道を開拓して来ていると言えるかもしれない。

康子さんはアイヌ語教室を開いて教育活動を行いながら、身障児やおちこぼれ、身寄りのない子供たちを引き受けて育て、教育する「山道フリースクール」という特殊な養護学校を営んで来ておられる。「山道フリースクール」には、日本中から学校、親に「見離された」子供たちが集まっていることや、その子供たちがアイヌでも和人でもフレッシュサムでも同様にアイヌの伝統的価値観、自然観、そしてアイヌ語を学んでいることを私は人間きで知っていた。そして、彼女が「沙流川を守る会」という二風谷ダム建設に真っ向から反対するグループの代表として断固とした反対運動を続けていることも、耳にしていた。

康子さんのお宅に着いたときの第一印象は、そこがとてもオープンな場所だということだ。フリースクールの子供たちが暮らすばかりでなく、日本中から訪問者が絶えず、彼女の家に滞在する若者たちが自分たちで建てたアイヌ式の家屋が何件も並んでいる。茅葺の屋根の中に入ると土間に炬がある、昔ながらの「チセ」が、滞在者の宿になっているようだ。若者たちは六十年代を髣髴させるような自由な服装、雰囲気だけれども、何処か凛とした規律を感じさせる。自給自足とまで行かなくても、畑にはキビや様々な野菜が育てられ、ニワトリが鳥小屋で鳴いていた。

# 私の薦めるこの一冊

## 「泣いた赤鬼」 浜田廣介文

最近、まわりに自己中心的な人が多くないですか？ 言ったもん勝ち、やったもん勝ち、人の気持ちなんてどうでもよく、私利私益以外何の興味もない人が沢山増えたな、と感じていませんか？

誰かのために何の見返りもなく何かをすることは損であり、美德ではなくなっているような気がするの気のせいでしょうか？ 私の祖父の世代は、愛する子供を国の為に戦場へ送り出したり、自分から志願してお国の為に戦争へ行っただけで多くいました。今はどうでしょう？ 自分の子供が国や大義の為に命を落とすと言いついたら、私は背中を押してあげるところか、そんな自己犠牲の精神や、途方もなく大きなビジョンを理解できずに、精神科のドアを叩いてしまうかもしれません。経済や情報のグローバル化は著しい今日ですが、なにか人間的にはグローバル化どころか内向傾向にあるように感じませんか？

## 偕成社著

そこで思い出したお勧めの一冊は、泣いた赤鬼です。絵本が有名ですから、親子で読むのもお勧めです。この本に出てくるのは、心の優しい赤鬼、その友達の青鬼と村人です。鬼に生まれたいけれど優しい心を持った赤鬼は人間とも仲良くしたいと考えますが、鬼とは元来恐いものと思われている人間社会、どうやったら友達を作ることが出来るのでしょうか？ あなたの前に赤鬼のような友人がいたら、どうしますか？ あなたの前に鬼が来て友達になりたいと言ったら、どうしますか？ 赤鬼の友人の青鬼はどうしたと思いますか？ 是非読んでみて下さい。読み終えた後に、どんな気持ちになったのかを親子で話し合うのもいいと思います。

(バンクーバー日本語学校図書館利用者 成田友美)

## ダンボの耳

ノルウェー南部の谷にある人口約3500人の町リューカンは、これまで、10月初めから3月半ばまで、太陽の光が一切届かなかった。

そのため、近くの山頂に太陽光を村に反射させるプロジェクトが考案された。計51平方メートルの巨大な鏡3枚を設置させて、冬の町の広場を照らそうというもの。

総工費は約85万ドル、反射光が当たる広さは約600平方メートルとのこと。

この鏡のお披露目のは町民約1000人が町の大広場に集まり、反射された光が町を照らすと、大きな歓声が上がった。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



### 日曜礼拝

● 11:00am ● 3:00pm  
(日本語と英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!



バンクーバー  
日系人福音教会  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、送迎の車が用意されています。

[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)



## Japanese Christian リバイバル センター

～生ける水のオアシス～

だれでも渴いているなら、  
わたしのもとに来て飲みなさい  
わたしが与える水は  
その人のうちに泉となり、  
永遠の命への水が湧き出ます。

皆様の御来会をお待ち致しております。  
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。  
お気軽にどうぞ。WELCOME ALL

● 礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック 東へ。

● 礼拝時間は、  
● 日曜礼拝とゴスペル: 2 PM  
● 祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrc.ca](http://www.jcrc.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

## 日系聖十字聖公会

### HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 月曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Monday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチャーな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) ・ <http://holycross.vcn.bc.ca/>

## メノナイト日本語キリスト集会

### Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100 Ave Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に  
**移転**  
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
604-596-7928 604-613-0187 (Cell)  
日本語でどうぞ

## ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongsk@gmail.com](mailto:mjongsk@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)







# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■北天の馬たち 貫井 徳郎著

株式会社 KADOKAWA ¥1500

横浜にある喫茶店「ベガサス」で働く毅志は、二階に探偵事務所を開いた皆藤と山南の仕事を手伝うことに。しかし皆藤と山南はある人物を陥れるための計画を秘めていることが明らかになる。

■燃える家 田中 慎弥著

講談社 ¥2300

俺たちは生まれつき、捨てられている。この世を動かす絶対的な力とは？人間の悪に対して神は何をなすのか？現代日本のテーマを根源から問う。

■潜航せよ 福田 和代著

株式会社 KADOKAWA ¥1800

中国の戦略型原子力潜水艦が、日本海で原因不明の爆発事故。同じ頃、春日基地防空管制の一等空尉は、海栗島に赴任したばかりの安濃小隊長を呼び出し、驚愕した。この男は、安濃ではない！

■卑弥呼の密室 獅子宮 敏彦著

祥伝社 ¥1700

女王は殺された!? 邪馬台国とは何だったのか？現代の不可能殺人が導く、その正体——。驚天動地のトリックで贈る本格歴史ミステリー！

■冬虫夏草 梨木 香歩著

新潮社 ¥1500

行方知れずの愛犬の目撃情報に基づき、家も原稿もほっぽり出して鈴鹿山中に分け入った綿貫を睨目させたものは、自然の猛威に抗わず背筋を伸ばして生きる姿だった。人も、人にあらざる者たちも…。

■新釈にっぽん昔話 乃南 アサ著

文芸春秋 ¥1650

大人も子供も楽しめるユニークな昔話集。「さるかに合戦」「花咲じいさん」「一寸法師」「笠地蔵」……誰もが知っている昔話が、誰も読んだことのない新解釈でよみがえる！

■妻が椎茸だったころ 中島 京子著

講談社 ¥1300

オレゴンの片田舎で出会った老婦人が、禁断の愛を語る「リズ・イエセスカヤのゆるさるるる新鮮な出会い」他、5つの短編を収録した最新作品集。

■存在しない小説 いうと せいこう著

講談社 ¥1400

2013年に発表され、「ポスト3/11の文学」として大反響を集めた前作「想像ラジオ」に続く、最新小説。国境を超えた声なき声が同時代のリアルを映し出す、新たな「地球文学」の誕生。

■皆川博子コレクション5海と十字架 皆川 博子著

出版芸術社 ¥2800

2人の少年を通して隠れキリシタンの受けた迫害、教えを守り通そうとする意志など殉教者の姿を描く表題作他、長篇「炎のように鳥のように」、貴重な短篇4篇を収録した豪華傑作選、いよいよ完結！

■緩慢の発見 シュテン・ナドルニー著

白水社 ¥2800

「遅い者のほうが多くを見る」——19世紀イギリスの探検家ジョン・フランクリンの知られざる人生。ドイツ文学の新たな古典。

■日記は囁く イザベル・アベディ著

東京創元社 ¥1800

バカンスで訪れた築500年の屋敷。16歳の少女ノアは、降霊術で30年前に殺された少女の霊を呼び出してしまう。ドイツで12万部突破、少女の恋と謎解きを描く傑作ミステリ。

■ハヤブサが守る家 ランサム・リグズ著

東京創元社 ¥2800

凄惨な死をとげた祖父の奇妙な遺言。遺品の写真の謎。ウェールズの小島を舞台にした世にも奇妙な物語。ニューヨークタイムズ・ベストセラー。

## 随筆

■ゴジラで負けてスパイダーマンで勝つ ~わがソニー・

ピクチャーズ再生記~ 野副正行著 新潮社 ¥1200

ソニーで長いこと電機製品を売ってきた私が、突然命じられた片道切符の「出向」。行った先は業界最下位にあえぐアメリカ大手映画スタジオだった。

■小説を読む、ことばを書く 金井 美恵子著

平凡社 ¥2200

吉田健一、石川淳、大岡昇平、深沢七郎、吉岡実、澁澤龍彦、山田風太郎、石井桃子、中上健次など、多彩な作家たちのテクストを読む。解説エッセイ=朝吹真理子、推薦文=笹野頼子。

■世の中それほど不公平じゃない 浅田次郎 最初で最後の人生相談

浅田 次郎著

集英社 ¥1200

『週刊プレイボーイ』の連載をまとめた、浅田次郎最初にして最後の、笑えて泣けて勇気が出る、ぶつちぎりの人生相談書。キャッチコピーは「そのとき、日本中の文芸編集者が腰を抜かした」。

## 社会一般

■学校では教えない「社会人のための現代史」池上彰教授の東工大講義 池上 彰著 文芸春秋 ¥1500

「円高・円安」や「反日」など、身近なナゾが現代史から解けます！ 東西冷戦後の激動の世界史、知ったかぶりで冷や汗かきませんか？ ビジネス、投資にも必須、グローバル化時代の真の教科書。

## 2013年8月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

- 1 ホテルローヤル 桜木紫乃 集英社
- 2 人間にとって成熟とは何か 曾野綾子 幻冬舎
- 3 黒子のバスケ Replace (4) 1/6のキセキ 藤巻忠俊 集英社
- 4 ロスジェネの逆襲 池井戸 潤 ダイヤモンド社
- 5 医者に殺されない47の心得 近藤誠 アスコム
- 6 野心のすすめ 林 真理子 講談社
- 7 爪と目 藤野可織 新潮社
- 8 海賊とよばれた男(上・下) 百田尚樹 講談社
- 9 死神の浮力 伊坂幸太郎 文藝春秋
- 10 犬から聞いた素敵な話 山口 花 東邦出版
- 11 伝え方が9割 佐々木圭一 ダイヤモンド社
- 12 タモリ論 樋口毅宏 新潮社
- 13 北の街物語 内田康夫 中央公論新社
- 14 心 姜尚中 集英社
- 15 トゥルレーク海賊(2) 茅田砂胡 中央公論新社
- 16 置かれた場所で咲きなさい 渡辺和子 幻冬舎
- 17 雑談力が上がる話し方 齋藤孝 ダイヤモンド社
- 18 日本国憲法を口語訳してみたら 塚田薫 幻冬舎
- 19 裸の時代 Kis-My Ft 2 集英社
- 20 聞く力心をひらく35のヒント 阿川佐和子 文藝春秋

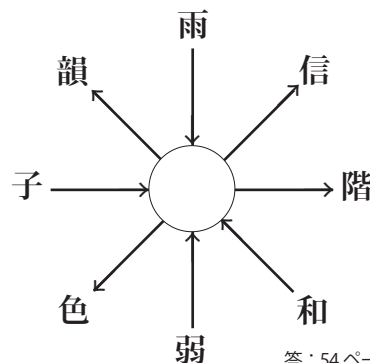
## すうとく答え

7	4	8	5	6	9	3	2	1
3	5	6	1	2	7	8	9	4
9	2	1	8	4	3	6	7	5
8	9	2	4	3	1	5	6	7
5	1	7	9	8	6	2	4	3
4	6	3	2	7	5	1	8	9
6	8	5	7	1	4	9	3	2
2	7	9	3	5	8	4	1	6
1	3	4	6	9	2	7	5	8

問題は p.16

## 熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54 ページ

Finnの

サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水) \$45.50  
 Rejuvenating Gel (ジェル) \$39.80  
 Rejuvenating Cream (クリーム) \$39.80  
 Soap (せっけん) \$24.00  
 新製品

\* Tax12%と送料が加算されます。  
 ★ \$100以上お買い上げの場合 送料  
 無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780  
 E-mail: shop@thefraser.com

# Albert Herring アルバート・ヘリング

作曲：ベンジャミン・ブリテン  
 原作：ギード・モーパッサン  
 台本：エリック・クロージャー  
 舞台：1800年6月。イタリア、ローマ  
 初演：20世紀初頭  
 イギリスの田舎町ロックスフォード  
 上演時間：2時間43分（休憩時間含む）

## ＝あらすじ＝

### 【第一幕】

町の有力者ピロウズ夫人の邸宅。今年の「メイ・クイーン（五月の女王）」を選ぶために、有力者たちが集まっている。女王になる資格は、若さや美しさではなく、「貞操」と「純潔」。ところが、奔放な村の娘たちにはもはやこの資格がない、というピロウズ夫人。それで、結局男だっという話になり、「メイ・キング」を選ぶことになる。それにしたって、純潔な男なんてなかなかいない。唯一の候補者は八百屋のアルバート・ヘリングだった。

アルバートが純潔なのは理由があった。すごく厳格な母ちゃんがいたのだ！ 村の有力者たちがヘリングの店に現れ、メイ・キングの賞金25ポンドがアルバートに渡されると聞いた母親は大喜び。アルバート自身は、嬉しくないのだが、母親に説得されてしまう。

### 【第二幕】

授賞式の当日、準備の飾りつけのときに、アルバートの悪友シドとその彼女ナンシーは、アルバートのレモネードにお酒を入れてしまう。

お偉方たちのハチャメチャな演説の後、アルバートはスピーチを乞われるが、しどろもどろでサンキューしか言えない。牧師の音頭の乾杯をして、あとは皆でご馳走を食べまくる。

外でシドとナンシーがいちゃいちゃしているのを見たアルバートは、うらやましくてしかたがない。けれど自分で決断ができない彼は、コインを投げてどうするか占う。その結果、店を出てゆくアルバート。

### 【第三幕】

翌朝、いなくなったアルバートのことで村中大騒ぎ。お母さんは悲嘆に暮れ、探し回るシドとナンシーも、わざといちゃいちゃを見せ付けたことを悔いて口論する。そのとき、井戸の中にアルバートのかぶっていた帽子が発見される。皆はショックで悲しみに打ちひしがれる。

そこに、服は泥んこボロボロのアルバートがひょっこり帰ってくる。実は、賞金の一部を使ってパブでお酒を飲んで、喧嘩をして、オンナのこといいいことして帰ってきたのだ。お母さんも貴族夫人も激怒する。けれど、男っぽくなって晴れ晴れとしているアルバートを見てシドは大喜び。

すっかり大人の男になったアルバート。お偉方がいなくなった後、かつて彼をからかっていた子供たちや友達と一緒に、店の売り物の甘いおいしい桃をみんなと一緒に食べる。



## バンクーバーオペラ公演

日時：11月30日、12月5、7日 7:30pm マチネー：12月8日 2:00pm  
 場所：Queen Elizabeth Theatre  
 W Georgia St & Hamilton St, Van.  
 チケット：\$23.25 - \$169.25  
 Tel: 604-683-0222



## ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

**Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 母子手帳過ぎた私がこそばゆい  
 萩原ともよ

## sports

### フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van  
 \$32.86 - \$112.86

BC Lions vs.  
 Calgary Stampeders Nov.1 7:00PM

### アイスホッケー

Rogers Arena  
 800 Griffiths Way Van.

Vancouver Canucks vs.  
 Toronto Maple Leafs Nov.2 4:00PM  
 San Jose Sharks Nov.14 7:00PM  
 Dallas Stars Nov.17 5:00PM  
 Florida Panthers Nov.19 7:00PM  
 Columbus Blue Jackets Nov.22 7:00PM  
 Chicago Blackhawks Nov.23 7:00PM  
 Los Angeles Kings Nov.25 7:00PM



## The Improv Centre

1502 Duranleau Street,

**1. Scared Scriptless** Sat 11:15PM  
何が起るかわからない即興コメディショー。

### 2. TheatreSports

Wed 7:30PM Fri/Sat 9:30PM  
2チームによる即興コメディバトル。

### 3. Rookie Night

Sun 7:30PM  
若きルーキーによる即興コメディ。

### 4. Ultimate Improv

Thu 9:15PM  
バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

### 5. Late Night Fridays

Fri 11:15PM

### 6. The Amazing Improv Race

Thu/Fri/Sat 7:30PM  
嘘と真実の境はいつに? 90分の即興コメディ。

### 7. TheatreSports ThrowDown

Nov.16 7:30PM

6チームがチャンピオンを目指し繰り広げるバトル!

### 8. Holiday Show

Nov.20 - TBA(11/27を除く) Wed/Thu/Fri/  
Sat 7:30PM  
シアタースポーツのホリデースペシャル。

## Revue Theatre 1585 Johnston St. Van.

### Armstrong's War

~ Nov.9 Mon/Tue 7:30PM,

Wed/Sat 2:00PM, Wed-Sat 8:00PM

アフガニスタンで負傷した若き兵士にボランティアで朗読をしていた12歳の少女ハリーは、人生や希望について持っていた信念を根底から揺るがされる。

### Santaland Diaries

Nov.21-Dec.21 Mon/Tue 7:30PM, Wed-  
Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM

サンタランドでエルフをやっているDavid Seclarisの愉快な物語。大人のためのホリデートリート。

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

### It's Snowing on Saltspring

Nov.28-Dec.28 Mon/Tue 7:30PM, Wed-  
Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM

ソルトスプリング島のクリスマスイブを描く心あたまるホリデースペシャル作品。

## Gateway Theatre 6500 Gilbert Rd. Rmd.

### Crash

Nov.14-Nov.23

自分の身に起こった過去の性犯罪の記憶を辿るパワフルなワンウーマンショー。

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

### Marry Poppins

Nov.7-Jan.5/14 Tue 7:30PM,

Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat/Sun 2:00PM

ブロードウェイ大ヒット作の楽しい音楽がいっぱいの家族向けミュージカル「メアリー・ポピンズ」。

## Queen Elizabeth Theatre 630 Hamilton Van.

### 1. The Wizard of Oz

Nov.5-Nov.10 Tue.-Fri./Sun 7:30PM, Sat/Sun  
2:00PM, Sat 8:00PM \$50.65-\$97

ドロシーと愛犬トト、おかしな仲間たちのアドベンチャーを描くクラシックミュージカル「オズの魔法使い」。

### 2. Fumbling Towards Ecstasy

Nov.14 - Nov.16 8:00PM

Alberta BalletがおくるJoni Mitchell, Elton John,

Bernie Taupinのトリビュートパフォーマンス。

## Pacific Theatre 1440 W12th Ave. Van.

### Communion

Oct.25 - Nov.9 Wed-Sat 8PM, Sat 2PM

Ledaはもう何年も娘には会っていなかった…。母親、

神、愛、人生の意味を探るコミカルな作品。

## Studio58/Langara College

100 W. 49th Ave. Van.

### 1. 4 Play

Nov.13-Nov.24

\$13.25

人気一幕ものフェスト10周年記念上演作品。

### 2. One Man in His Time

with Anthony Holland

Nov.30

\$27.75

カナダ最年長俳優のAnthony Hollandがおくる、歌、

詩、歴史がいっぱいのショー。

## The Cultch 1895 Venables St. Van.

### 1.The Rap Guide to Evolution

- Nov.10 8:00PM Sat/Sun 2:00PM

\$9.32-38.10

Edinburgh Fringe スマッシュヒット作品。ウィットと詩、ラップでおくるヒップホップの世界。

### 2.The God That Comes

Nov.13-Nov.24 8:00PM

\$17.14-38.10

ギリシャ悲劇のモダンバージョンをストーリーと音楽で綴る。

### 3.The Daisy Theatre

Nov.26-Dec.15 8:00PM

\$31.43

ナチ独占化のチェコスロバキア、違法だったアンダーグラウンドの人形劇 daisy と、バリの初期のキャバレースタイルにヒントを得た作品。

## Firehall Arts Centre

280 Cordova St. E. Van.

### People Like Us

Nov.2-Nov.16 Tue-Fri 8:00PM, Sat 5&9:00PM,

Wed 1:00PM, Sun 2:00PM

\$25/30

愛と戦争をテーマにしたパワフルなカナダ作品。

## Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van.

### 1. the 9th biennial Dance

In Vancouver

Nov.20 - Nov.23 7:00PM 9:00PM

\$30/22

コンテンポラリーダンスフェスト。

### 2. Discover Dance!

シリーズ: Project Soul

Nov.28 12:00PM

\$12/10

ストリートダンスパフォーマンス。

### 3. Global Dance Connections

シリーズ: Liquid Loft Running Sushi

Oct.31-Nov.2 8:00PM

\$30/22

オーストリアのLiquid Loftがおくるパフォーマンス。

## Michael J. Fox Theatre

7373 MacPherson Ave. Bby

### An Evening of Broadway Music

Nov.3 7:00PM

\$19-

Friend of Footlightがおくるベネフィットコンサート。The Sound of Music, The Wizard of Oz, Grease, A Christmas Carol, Annieなどをフィーチャーして。

## The Havana Theatre

1212 Commercial Dr. Van.

## 1. The Boys in the Band

by Mart Crowley

Nov.21 - Nov.30 8:00PM

\$15-35

Randle Parliament & Greg Bishop 監督。上演45年目を迎えたパワフルで感動的な作品。

## PAL Theatre

8F-581 Cardero St. Van.

### 1. Relatively Speaking

Nov.1-Dec.1 8:00PM Sat/Sun 2:00PM \$25

愛情のもつれ、いたずら心、アイデンティティの誤解をテーマにおくるクラシックコメディ作品。

### 2. The Top Ten Thousand of All Time

Nov.20 - Nov.23

深夜のDJがお気に入りの1000曲を紹介する。

## Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N. Van.

### Jack and the Bean:

a "guided play" experience

Nov.1- Nov.9

\$15

お馴染み「ジャックと豆の木」。対象年齢: 4歳から8歳

# EVENT

## Capture 2013

~ Nov.15 Various locations

<http://capturephotofest.com>

バンクーバー初のフォトフェスト。地元、国内、国際的に活躍する写真家の作品を展示。

## Candy Town

Nov.23 12:00-9:00PM 無料

イエールタウン (Masinland St.)

<http://yaletowninfo.com/events/candytown>

イエールタウンで開催されるクリスマスフェスト。アート・クラフトマーケットやおいしい屋台がいっぱい。

## 23rd Annual Vancouver Health Show

Nov.9 10:00-6:00PM

Nov.10 11:00-5:00PM \$10-18

Vancouver Convention Centre East 999

Canada Place Van.

[www.thehealthshows.com](http://www.thehealthshows.com)

ダイエット、サプリ、エクササイズなど健康に関するすべてが揃ったヘルスショー。

## Yaletown Farmers Market

-Dec.19 Thu 12:00-4:00PM

イエールタウン (Mainland St.)

人気イエールタウンのファーマーズマーケットが毎週木曜日開催。

## Sam Sullivan's Public Salon 17

Nov.13 7:30-9:30PM \$23.75

Vancouver Playhouse 600 Hamilton St. Van.

元バンクーバー市長がホストするパブリックサロン。Michael Green (建築家)、Maureen McGrath (ラジオパーソナリティ)、Henry Tsang (アーティスト)などを迎えて。

# むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

10月。霧と紅葉の秋。



サウスサリーに引っ越してきてから、きつつきやブルージェイを家の裏の公園で見た。そして、昨日、美しい秋の落ち葉の中を歩こうと娘を誘い、池の周りを歩いていると、大きな音がして、木の上に何か止まった。何だろうと思い、見上げると、大きなフクロウがいた。白と茶色の縞模様のきれいなフクロウが大きな目で私達を見下ろしていた。あまりにも大きな黒い目に吸い込まれそうであった。そのフクロウは、私達をかなり長い間見ていた。私達も息をひそめてみていたが、そのうちに娘が退屈して歩き出した。フクロウは、娘の動きを追って、首をまわして見ていた。私達の方が、観察されていた。それは、神秘的な時間であった。

私が子どもの頃、夜にフクロウの鳴き声を聞いた事はあったが、目の前で姿を見たのは初めてである。それは、何かの使いのような神々しさがあった。

鳥は、大きさも形も様々であるが、突然現れるとき、何かを私に伝えているような気持ちになる。

このフクロウは、何を言いたかったのであろう。かなりの時間、私と娘を見つめていたのはなぜであろう。

娘がようやく新しい学校に慣れて、友人も出来始め、先生も気に入って、1ヶ月半が立とうとしている。近くの海岸は、2週間近く霧で覆われて、寒い。毎日晴れてはいるが、白い霧の中を学校まで歩いていると、不思議な気分になる。これは、現実の世界だろうか。

月曜日、学校から手紙が来た。グレード3の子どもが、肺がんで亡くなったそうである。この日、娘は、かなり機嫌が悪く、私が道ばたの大きな草を触ったとき、怒って泣き出した。それから、ずっと怒っていたので、夜、もしかしたら、学校の手紙のことと関係があるのかと思い、子どもの死について話し合った。肺がんとは、何か。子どもは、なぜ死んだのか。皆、そういう可能性があるのか、などなど。どうやら、娘は、私の触った毒キノコ

のようなもので私が死ぬかもしれないとおびえたようである。死という言葉、それだけ敏感にとらえたのであろう。

私達が今生きて、散歩して、話していること。こういうことが永遠に続いてほしいが、命というものは、本当にはかなくて、誰も明日の事はわからない。でも、その亡くなった小さな子の分も、一生懸命生きていかなくてはならないと思う。

テレビで、お笑いコンビ爆笑問題のマネージャーである若い女性が、なぜ成功したのかという話の中で、「私は、自分のやりたいことをやる。周りの目は気にしない。そう思うようになったのは、子どものとき入院した病院で、たくさんの子どもの死を見たからだ。あの子ども達の体験できなかったことを、自分はたくさん挑戦してみたい。そう思ったら、何も怖いものはなくなった。人の評価はどうでも良い。自分がやりたいことをやってみる。それが、今、あの子どもが生きたくても生きられなかった人生を私が代わりに生きているということになるからだ」と言っていた。

今、この秋の光の中を歩いている一瞬が永遠に続いてほしい。でも、それはありえないからこそ、神様からもらった命を、娘とともに大切に、感謝して生きていく。あの美しいフクロウは、やはり神様の使いだったと思う。

## Ecoロジカル ライラ

### エコをおもう③ 太陽系の星々

今回は太陽系の特徴について考えてみます。

#### 1. 太陽系の観察と科学の形成

「太陽系」とは、太陽を中心に周回する大小数百個の天体で構成されています。大きく分類すると、「惑星」(水星、金星、地球、火星、木星、土星、天王星、海王星)、「準惑星」(惑星ではないけれど天体として存在するもの)、「小天体」(惑星、準惑星にも分類できない天体や彗星)、「衛星」(惑星の回りを周回する天体)の4つになります。地球からは水星～土星までは肉眼で観測することができ、月の満ち欠けと太陽の位置を合わせることで季節を予測する「暦」の開発が天文学の始まりと言われています。そして「天体」という世界の存在が深く認知されると、「距離」「時間」「力」といった科学の基礎が形成されました。

#### 2. 太陽系の特徴

天体望遠鏡や観測衛星によって解明されてきた惑星の特徴を簡単にまとめてみます。

**太陽:** 直径約 140 万 km のほぼ完全な球体、中心核の約 95% は水素で熱核融合が行われている、表面温度は約 5500°C、莫大なエネルギーを強力な電磁波で放出している。

**水星:** 地球型惑星、直径約 4900km で惑星の中では最小、中心核の約 70% が金属、表面の平均温度は約 180°C、大気はほとんど無い。

**金星:** 地球型惑星、直径約 1.2 万 km、中心核の組成は不明、表面の平均温度は約 470°C、厚い二酸化炭素の大気と強酸の雲に覆われている、惑星の中で唯一磁気が無い、地球からは日の出前と日没後に肉眼で良く見える。

**地球:** 地球型惑星、直径約 1.3 万 km、中心核は金属で固体の内核と液体の外殻からなり、内外の摩擦による発電で磁気を発生している。

表面の平均温度は約 15°C、中心核から発生する磁気と厚い大気(オゾン層)で宇宙からの強力な電磁波を遮断し生命が誕生した。

**火星:** 地球型惑星、直径約 1.4 万 km、中心核の組成は不明、表面の平均温度は約 -63°C、大気のほとんどは二酸化炭素、地表は酸化鉄(錆び鉄)に覆われているため赤く見える、重力は地球の約 40%、大きさも自転周期も地球とほぼ同じ。

**木星:** 木星型惑星(ガス惑星)、直径約 14 万 km で太陽系惑星最大、地球型惑星に比べて非常に小さな中心核を固形水素が覆っている、惑星の主成分(約 80%)は水素とヘリウムのガス成分、表面の平均温度は約 -120°C。

**土星:** 木星型惑星(ガス惑星)、直径約 12 万 km で木星の次に大きい、構造は木星と同様、表面の平均温度は約 -130°C、薄い氷の粒が何層に重なった「環」と 60 個以上の衛星を持っている。

**天王星:** 天王星型惑星(氷惑星)、直径約 5.1 万 km、地球型惑星に比べて非常に小さな中心核を氷が覆っている、平均温度は約 -200°C、大気の主成分は水素とヘリウムで近年まで木星型惑星と分類されていた、肉眼では見えない環を持っている。

**海王星:** 天王星型惑星(氷惑星)、直径約 5 万 km、構造は天王星と同様、平均温度は約 -220°C。

秋から冬にかけて空気が乾燥し遠くまでよく見えるようになり、天体観測に絶好の季節です。星座表と夜空を見比べながら神話を想像したり、望遠鏡での観察などができそうですね。望遠鏡を新たに購入する場合、木星の模様や土星の輪をしっかりと観測するためには、口径 70mm 以上の明るいものをお薦めです。(ネットショップで星の動きに合わせて望遠鏡を調整できる「微動装置」がついて、1万円程度で販売されております!)次回から地球の構造について考えてみます。

by Noriaki Takahashi



ジャネット・ツキオカ

2012年3月と2013年10月の2回にわたって、バンクーバーで東日本大震災孤児のためのコンサートを開催しました。コンサートの全収益は、近日中に日本の「あしなが育英会」に送付いたします（昨年分はすでに送付済み）。皆様のご協力、ありがとうございました。

「あしなが育英会」では、1500人以上もの東日本大震災孤児たちの支援を行っています。震災で保護者が亡くなったり重度の障害を負ったりした子供たち1,967人に、一時金として総額39億円を給付しました。また、遺児支援活動のひとつとして今回、遺児たちの心のケア施設「東北レインボーハウス」を岩手県陸前高田市と宮城県石巻市、仙台市に建設しています。

以下に、「あしなが育英会」制作の東日本大震災遺児作文集からの作品をいくつか紹介します。

**お父さんの顔 S.I. (福島県・小5女子)**

私は、津波のあと、しばらくして、遺体安置所に行きました。そこには、お父さんと、そのほか3人がいました。そこには、お母さんが先について、お父さんの顔を、泣きながら見てました。私は、お父さんの顔を見たら、血だらけで、泣きました。

**はやくみつかったよ T.S. (福島県・中1男子)**

ぼくのお母は、津波のときに家の中で、死んでしまいました。ぼくの家族4名死んでしまいました。でも、ずっとゆくえふめいにならなくてよかったです。ぼくたち家族4名は家のちかくで死んでいたのが口惜しかったです。でも、けっごうはやくみつかったよ。ぼくたちは、学校にいたのでたすかったです。でも、友達の机にテレビがおちたのはびっくりしました。でもそこにテレビがおちた机にはだれもいませんでした。その机におちてきた友達、家にいたのでたすかったです。

**今、どこにいるの？ R.S. (宮城県・中2女子)**

私の母と祖父母、おばさん、曾祖母は3月11日の東日本大震災で亡くなりました。

—中略—

6月に曾祖母が遺体で見つかりました。その近くに母のかばんも落ちていました。曾祖母以外の残り4人は未だ不明です。亡くなったという現実を知ってながらも、まだどこかで生きているのではないかという思いがあります。

たまに遺影に

「今、どこにいるの？」

と話しかけます。

また皆と3月11日より前に戻って話したいというのが、今一番の願いです。

**くさった人は父じゃない M.T. (岩手県中2女子)**

私は、去年の東日本大震災で父を亡くしました。最初はずっと父の死を受け入れることができませんでした。父の遺体が見つかるまで仕事場と家を行ったり来たり、母は遺体安置所にも通いました。その間ずっと「私の親が死ぬはずない」と思っていました。

4月に父と無言の再会をした時、こんなふうにくさった人は父じゃないって思ったけど、親せきから「お父さんだよ」と言われ涙が止まりませんでした。遺体の横にあったゴミ袋に、父の服とケータイが入っているのを見て、やっと父なんだと思えました。父の遺体は、顔に穴が開いていたり、全身の骨が骨折してたりしたそうです。父は津波にのまれてすごい痛みで死んじゃったんだと思います。

あしなが育英会 <http://www.ashinaga.org/>  
お問い合わせ：  
〒102-8639 東京都千代田区平河町1-6-8  
平河町貝坂ビル3階  
Tel: (03) 3211-0888) tsunami@ashinaga.org

ふれいざーの本



**人の愛、神の愛**  
—半世紀北米で生活して—

所澤 基喜著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-08-3

今年110周年を迎えたバンクーバー聖十字聖公会で、長く主任牧師を務めてきた所澤基喜前牧師の、キリスト教と共に生きた自らのルーツを記した”自伝と随筆。



**忘れないでヒロシマ**

ランメル 幸著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

広島での被曝体験とその後の波乱に富んだ人生の記録。核の恐ろしさを風化させないために被曝女性である著者が、「月刊ふれいざー」に書いたエッセイを編集、加筆。



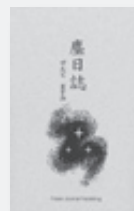
**般若**

唐沢 良子 著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

封建時代という掟と因習にしばられた時代に生まれ、運命に反逆して激しい恋に生きた女たち、定められた運命をひたすら生きた男たちの行く末は…。



**塵日誌**

ザルビ ますみ 著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-04-5

カナダでの生活、子育て、文化の違い…。30年近く書き溜めた人生の断片。読みながら友達と語り合っているような気持ちになれるエッセイ集。



**北米への道**

The Book of a Canadian, Second Class

James Hama 著

CND\$35.00

ISBN: 978-1-926586-06-9

押さないところに両親と死別した浜は、苦学して大学を出、「何をしてもよいから世界一になれ」という恩師の言葉を胸に、北米に渡る。



**鮭とリンゴの里から**

西村 咲弥 著

CND\$18.95

ISBN: 978-0-9688100-8-8

在加30年、カナダの日本語紙誌に書き綴ったエッセイの集大成。生活の中で、そして旅先で垣間見たカナダ。

上記その他の本のお申し込み、自費出版のお問合せはふれいざーまで。

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

2歳から大人まで誰でも学べる学校

**バンクーバー日本語学校**

並びに日系人会館 since 1906

**生徒募集中**

- \* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科 レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

# コミュニティ 掲示板

## エンパワーメント・プログラム

日時：女性向けクラス 毎週土曜日 9:30am ~ 1pm  
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm  
男性向けクラス 毎週木曜日 3pm ~ 6pm  
場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)  
費用：無料  
内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネジメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。  
お申込 / お問合せ： ☎(604) 534-7810 内線 1408  
ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

## モザイク (MOSAIC)

### 定住支援、雇用支援、翻訳のお手伝い

永住権をお持ちの方にお知らせ。MOSAICは、移住者や難民の定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。一人ひとり面談をして適切なサービスやプログラムをご提供させていただく長期のプラン、また日本語翻訳(有料)のサービスもあります。詳しくは、由美(日本語、モザイク Settlement Worker) ☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにてのご相談をうけつけています。yonozawa@mosaicbc.com

## コクイットラム女性の会 10月例会

クリスマス用のお花のアレンジメントをします。どなたでも参加できる会です、お気軽にお誘い合わせでご参加下さい。

尚、参加される方は お花を用意する関係上、11月17日までご連絡をお願い致します。  
日時: 11月27日 12:45 ~ 3:15(毎月第4水曜日)  
場所: 「コクイットラム レクリエーションセンター」 630 Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)  
持ってくる物: 花器又は それに見合った器、キャンドル、クリスマスオーナメントの飾り。  
材料費: 5ドル 参加費: 2ドル  
お問合せ: 604-936-9258 林、604-936-7721 新田

## 冬の市 (VJLS-JH)

お馴染みとなったクラフトフェア「冬の市」を今年も開催いたします。当日は、本団体のテーブルの他、一般参加者のテーブル、クラフトの販売、屋食の販売など皆様楽しんで頂けるよう企画しています。クリスマスプレゼントを見つける絶好のチャンスです。お友達、ご家族と一緒に、冬の市にお越しください。掘り出し物があなたを待っています。

日時: 11月30日(土) 午前9:30 ~ 午後2:30  
場所: バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
487 Alexander St. Vancouver

入場: 無料

●出店希望者を募集しております。クラフトの販売大歓迎です。数に限りがありますので早めに、学校までお問合せください Tel: 604-254-2551

## バンクーバー日系人福音教会

### ○中野雄一郎牧師特別集會

11月17日(日)朝11時 / 午後3時  
明るく楽しく元氣良く、聖書のお話を分かりやすく語ってくれる中野雄一郎先生をハワイから迎えします。友人・知人をお誘い合わせの上、ふるっておいでください。朝と午後の礼拝は違うメッセージとなります。また賛美フダンダンスによる特別賛美もあります。

### ○母と子のバイブルスタディー

11月15日(金)12:30~2:30

毎月第三金曜日は、日本人ママの集い。小さな子供を抱えての海外での生活。聖書から一緒に子育てについて学び、祈りあい、また情報交換やママ友作りにも最適です。クリスチャンでない方も(もちろんクリスチャンも!)大歓迎。ぜひ一度おいでください。

### ○Y.Y.Service

毎週日曜日午後3時から行われているY.Y.Service! Youth & Young Adults 向けのカジュアルな礼拝です。英語でのゴスペルに、日英のメッセージ。ぜひおいでください。また、毎月第四日曜日は、Y.Y.Welcome Serviceです。一緒に礼拝した後に、食事を作り、Dinnerを共にします。情報交換や友達作りにも用いられています。今月は11月24日(日)午後3時  
バンクーバー日系人福音教会  
www.jpgospelchurch.com vjgc@telus.net  
425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

## コスモス・セミナー

毎月第2水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。女性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。あらかじめ、お名前に電話番号、Email アドレスを添えてお申込みください。

『日本酒入門』— 気軽に日本酒を楽しもう —  
講師 宮本 玲 氏

千年以上もの歴史を持つ日本酒は、酒造り杜氏達の繊細な感覚によって作り上げられた、世界に誇るべき日本の食文化のひとつです。若者の日本酒離れが伝えられることもありますが、海外では逆に人気を博しているとか…。酒アドバイザーの資格を持つ講師が、日本酒造りの過程や種類、グレードを解説し、お酒の新しい楽しみ方を教えて下さいます。昔ながらの日本酒と一味違う新感覚のお酒もご紹介頂きましょう。試飲・試食もどうぞお楽しみに。

日時: 2013年11月13日(第2水曜日)

午前10時20分~午後1時10分

会場: 日系文化センター 1階イベントホール

☆参加費: 10ドル(非会員)

☆お申込み: cosmoscanada@gmail.com  
604-652-5984 Web: www.cosmos-seminar.com

☆締切り: 11月11日(月)

\*セミナー当日は、ボトルのお水をご持参ください。

\*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。

\*12月、1月は冬休みです。2014年セミナーは2月12日(水)から始まります。

## 日本語によるカトリック御ミサ

12月8日(日)午後3時よりリッチモンドの St Joseph The Worker Parishにて、日本語による御ミサが行われ

## 資産運用無料個別相談

下記の日程でご相談を受け付けます。予約、お問い合わせは早めにどうぞ。

### バンクーバー地域

11月19日(火) - 23日(土)

### ビクトリア地域

11月24日(日) - 26日(火)

Daisuke (Dice) Shimakawa

Tel: 416-359-6407

Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)

EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com

## 日本語による大人のためのクラス

### 表現アートによるクリエイティブ・ストレスマネージメント

イメージ・音・動き・ことばなど様々なアートの形態を用いた「遊び」を通して心身を解放し、ストレスの解消を図ります。アートの技術は要りません。豊かなイマジネーションとしなやかな遊び心をご持参ください。

募集: 11月クラス(4回)

平日: 火曜 10:30am ~ 12pm / 平日夜: 木曜 6:30 ~ 8pm / 週末: 土曜 2 ~ 3:30pm

### 子どものための表現アートクラス (9歳 ~ 12歳)

美術、音楽、ダンス、演劇など様々なアートの形態を用いながら、子どもの持つ豊かな創造性と表現力を培っていきます。

募集: 11月クラス(4回) 水曜日 4:00 ~ 5:30

会場: 日系センター 6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC

定員: 各クラス8名(4名に満たない場合は開講されません)

参加費: \$60 / 月(4回、材料費込み)

申し込み: 日系センター 604-777-7000

問い合わせ: ささきなおこ info@naokosasaki.com 604-507-0739



ます。カリック信者の方だけでなく 当地に滞在中の方、ご興味のある方などでもお出でくださいませ。なお御ミサの後教会集会室にて親睦会を致しますので、何か一品お持ちください。

日時 12月8日午後3時

場所: St Joseph The Worker Parish 4451 Williams Road, Richmond, BC ☎604-277-8353 連絡 ☎604-278-5329 e-mail: lipatrick00@yahoo.ca

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7 ☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

### 日系センター開館時間:

火～金 10am～9:30pm (事務局: 9:30am～5pm)  
土 9am～4:30pm (事務局: 9am～4:30pm)

日曜: 午前10時～午後5時

\* 尚、日曜日はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受できませんのでご了承下さい。

### 日系博物館 開館時間:

火～日 11am～5pm 月、祝日は休館

### 名称変更のお知らせ

これまで、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセンター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

## BOUNCY HOUSE

誕生日会パッケージ 45%OFF! ご好評頂いている Bouncy House 誕生日会パッケージを通常価格から45% off の250ドル(税別)でご利用いただけます。広い2/3 イベントホール(3,000 sq.ft)で日曜日の午後2-4時、お子様の誕生日会は如何でしょうか? 2歳から8歳までの誕生日会にお勧めです。上記料金に Bouncy House、おもちゃ、テーブル・椅子のレンタル、赤ちゃん用フロア・マットが含まれます。お問い合わせは 604.777.7000 ext104 または knagano@nikkeiplace.org

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。

### 特別展

正義を求めて 日系カナダ人の補償への戦い(1977～1988年)～12月29日(閉館12月23～28日)

入場料: ドネーション

第二次世界大戦中に多大な苦しみを受けた日系社会の忍耐力と人権について。1988年のカナダ政府との賠償協定調印25周年を記念して、1942～1949年に受けた不当な扱いに対する認識と謝罪を得るために奮闘した人々の活力を祝う初めての巡回展です。当時の写真、歴史資料、詩、伝承、芸術、映像を通して10年間の闘いを振り返ります。

### 常設展

体験: 1877年からの日系カナダ人

日系センター2階 入場料: 無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援: フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イブオン・ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ

1/365 TOHOKU + VANCOUVER

Christmas Charity Festival

11月2日(土) 午前10時30分～午後4時

主催: 1/365 Charity Festival Committee

詳細: 1365festival@gmail.com/ tohoku-vancouver.org

### 献血クリニック

11月7日(木) 午後1時～午後8時

お問い合わせ、Canadian Blood Services 604.707.3438 または 604.707.3439 まで。

### 日系プレース・クラフト&ベイク・フェア

11月16日(土)/17日(日) 11am～4pm

### バンクーバー・ユース・シンフォニー演奏会

11月23日(土) 午後7時30分

詳細: VYSO オフィス 604.737.0714 / vyso@telus.net / www.vyso.com

### 有名シェフによる料理教室: 第3回

11月30日(土) 午後1時・午後3時30分

毎秋恒例となった人気プログラム。

バンクーバーの有名シェフによる料理にまつわるトークと、目の前で生み出される料理の実演と試食を楽しみながら、ちょっと贅沢なひとときを過ごしてみませんか? 今年は更に「お酒」をテーマに、お酒に合う料理を披露。日本酒のプロによるセミナーと試飲もお楽しみ下さい。費用: \$50(税込み) \* NNMCC 会員は各クラス \$5 の割引があります。

定員: 各クラス 20名

申込日系センター 604.777.7000/info@nikkeiplace.org

協賛: NNMCC 活動補助グループ、すず屋

\* 申込期限はそれぞれのクラスの2週間前までですが、定員になり次第締め切らせて頂きます。

尚、クラスでの試食は小皿程度ですのでご了承下さい。

講師: 渡辺広樹「Tojo's Restaurant」

<プロフィール>

1975年5月29日、愛知県一宮市に生れ育ち、調理師の道を目指すため進学校の高校卒業後、調理師専門学校に入学。卒業後、名古屋東急ホテル「なだ万」に入社し、3年間修行を積む。1998年に初めて渡航し、そこでカナダに魅了され移住を決意。2000年に Tojo's Restaurant に入社後ウェイターとしても活躍し、2008年に Vancouver Magazine の Premier Crew 受賞。

酒セミナー: 日本酒の需要動向、日本酒の基本知識  
講師: 嘉陽 宗也 (Sake Brand Manager, Certified Sak \* Professional) Blue Note Wine & Spirits Inc.

試飲するお酒: 米だけの酒、YOSHI, 極上

### サンタと朝食を

12月7日(土) 午前9時30分～午後12時30分  
チケット: \$7/ 大人, \$6.50/3～12歳, \$3/2歳以下  
申込先: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

朝食はバンクーバーキとソーセージ、果物、飲み物です。座席数に限りがありますので、お早めにお申込み下さい。

### PacWest 主催 着物と日本のギフトセール

12月14日(土) 午前11時～午後4時

一般公開、入場無料(クラフトフェアではありません)

お問い合わせ: Pac West 604-736-0966 / www.pacwestie.com/event

着物、羽織、浴衣、帯、タビ、下駄、和布バッグ、アクセサリー、ギフト、スカーフ、和紙ランプなど。クリアランス、サンプルセール。安田マリのオリジナルデザイン服もあり。ネットセールスの5%は、日本震災地へ寄付。

### 日系プレース餅つき大会

12月29日(日) 午前11時～午後3時30分

入場: 無料

お問い合わせ: フランク神谷 604.929.4476、ヨシ橋本 1.604.850.7105、ロベルタ那須 604.432.6160、トム

田上 604.521.4379。(日本語は日系センター まで。)

## 隣組からのお知らせ

隣組の情報はウェブサイトでご覧いただけます

隣組ウェブサイト www.tonarigumi.ca では、隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの情報がご覧いただけます。隣組の Facebook ページも隣組のウェブサイトからもアクセスできます。

### <隣組移転に関する重要なお知らせ>

夏より毎月、新施設の改築工事の進行状況と移転スケジュールについてお知らせを出しておりますが、工事完了と移転予定が遅れております。隣組へ御用のある方は、開館状況等も含め、お越しになる前にお電話でご確認ください。

オープン日、プログラム開始日等など移転後の詳細は各種検査が完了し、予定が確定出来次第、ニュースレター、ウェブサイト、情報誌のお知らせ欄等にてお知らせいたします。また隣組ホームページ (www.tonarigumi.ca) でも進行状況を随時お知らせしますので、そちらも合わせてご覧ください。

大変ご不便をおかけしまして申し訳ありませんが、どうぞよろしくお願い致します。

なお、隣組新施設の住所は下記の通りになります。

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumi.ca www.tonarigumi.ca

### <隣組休館のお知らせ>

11月11日(月)はリメンバンスデーのため休館です。

### <日系プレース・クラフト&ベイク・フェア出展>

11月16日(土)&17日(日)の2日間、恒例の日系プレース・クラフト & ベイク・フェアに隣組クラブが出展します。和風カード、押し花カード、和風小物などたくさんの手作り作品が並びます。皆様お誘いあわせの上、ぜひご来店ください。

### <隣組新施設開館式>

11月23日(土)に隣組新施設(101-42 West 8th Avenue, Vancouver)において新施設の除幕式と開館式を予定しております。当日は午後2時15分に除幕式を新施設の外で行います。ただし、この時間より前にお越しただきましても、施設の中へは入館できませんので参加ご希望の方はお時間に合わせてご来店ください。詳細については、隣組までご連絡ください。

### <クリスマス・コンサートのお知らせ>

11月30日(土)、St Matthias & St Luke Anglican Churchに於いて、第8回目隣組クリスマス・コンサートが開催されます。今年ご出演いただくのは日系コーラスグループ4団体、プロとして活躍されているパシフィック・ノース・トリオの皆さんです。また長井明さん指揮のもと、全コーラスグループと岡田総領事共演によるハレルヤコーラスもお楽しみいただけます。多数の賞品が当たる、大好評のラッフルチケットも販売します。

今回のコンサート & ラッフルの収益は隣組のシニアプログラム & サービスで使用する車の購入のために使われます。ご家族、お友だちお誘い合わせの上、是非お越し下さい。詳細は、隣組までお問い合わせください。

日時: 11月30日(土) 6:30pm(開場)・7:00pm(開演)

場所: St Matthias & St Luke Anglican Church

(680 West 49th Ave., Vancouver)

出演者: カレアコーラス、さくらシンガーズ、NAV コーラス、ウィンズ、パシフィック・ノース・トリオ(長井明、長井せり、アレクサンダー恵子) 岡田誠司総領事(4団体と共演)

チケット：大人 \$20 子供 (3 ~ 12 歳) \$12

### <コミュニティサービスのご案内>

- ・ 11 月は下記の通りとなります。
- ・ Meals on Wheels は通常通り行っております。
- ・ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限らせていただきます。
- ・ 専門医や公的機関への同行に関しては、1ヶ月前に予約を入れている方のみとさせていただきます。

### 「介護者リスト」作成ご協力をお願いします

最近、日本語話者の高齢者の方のために日本語の提供する介護者を探すご家族からのお電話を多く受けています。そこで、隣組では介護の資格・経験 (カナダ以外の国での資格・経験も可)、そしてカナダで就労資格がある方の「介護者リスト」の作成を計画しています。

隣組では依頼者からリクエストを受けた時点でリストに記載されている介護者の皆様に一斉に連絡をし、そのリクエストにご興味のある介護者の方は直接依頼者に連絡をとり、詳細の交渉は各自でしていただく、という構成です。現在のところフルタイム、パートタイム、または短期など様々な形での問い合わせがあります。

これは隣組からの仕事の斡旋、仲介ではありませんので、依頼者と介護者の間で生じるいかなる問題には一切責任は負いません。

リストへの記載をご希望される方は、お名前、Email、レジュメ / 履歴書 (介護経験歴、資格、カナダでの在留資格を記入のこ)、1~2 名の方の Reference をご記入の上、services@tonarigumi.ca までお送りください。

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご承知ください。コミュニティサービスについての詳細は隣組までお問い合わせください。

※イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組まで。

住所：511 E. Broadway, Vancouver

☎604-687-2172 月~金 午前9時~午後5時

### こどもの国からのお知らせ

11月3日(日) 12-3時、秋のバザーに兼ねてオープンハウスを行います。新企画のウインターキャンプやスプリングキャンプの申し込み書もあります。新しくなった園舎に是非いらしてください。

こどものくに園長芳賀満 604-254-2551

「こどものくに」は、施設の広さと安全性、莫大な規定の教材、登園の安全性、保育士資格などの全ての基

準を満たし、BC 州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。

プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日(午前9時~12時)、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C.

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校 (VJLS)

10月26日(土) 内田晃首席領事、富義之領事を審査員にお迎え、ハロウィン・コスチューム・コンテストを行いました。皆の前で、何に仮装したかを説明し、日本語で発表する素晴らしい経験となりました。

○イブニング 10 週コースは、10月1日火曜日午後7時からはじまりました。今回は1月14日(火)からです。

・ 小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度など VJLS はたくさんの特色を持つ教育の場です。

創立 107 年の伝統を誇る学校で勉強をしてみませんか。

・ 小学科、基礎科 (家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。

・ 日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。また、目的に応じて学習をするチューティングもあります。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

・ 10月7日(月) 奥田紀宏在カナダ日本国大使、啓子夫人のご訪問を受けました。改築した「こどものくに」の施設や、歴史的資料を大変興味深く視察してくださいました。

・ 2000 年に新築しました新館の建築資金負債返済を終え、ご寄附感謝録をホール内に常設いたしましたことをご報告致します。皆様方のご好意に心よりお礼申しあ

げます。引き続きご支援を宜しくお願い致します。

### 会館行事

11月3日(日) 秋のバザー 正午~午後3時

11月30日(土) 冬の市 (出店を希望される方はお電話でお申し込みください)

12月27日(金) コミュニティーもちつき大会

<ボランティアの方募集> 子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベント、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

### <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。(年間会費 \$20) 寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、取りに伺います。)

### <VJLS-JH ピアノ教室>

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

### <新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM

成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM

・ 日曜の午前中はファミリークラス。・ 対象：6歳以上  
お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

### <各クラブ紹介>

《弓道クラブ》初心者クラスあり。

毎土曜日 15:00 ~ 17:00 毎月曜日 19:00 ~ 21:00

会費：月 \$60(17 歳以上) \$30(16 以下、60 以上)

申込み先・詳細：kac@kyudo.ca

その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。

### <安いレンタル料で楽しい集いを>

格安のレンタル料でコミュニティの皆様にもスペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。

5 階……素晴らしい眺めの 40 人 ~ 50 人用の部屋

3・4 階……10 人 ~ 70 人の集会用の部屋

1 階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。

\* 本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘーブン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
戦争の元はと言えばただの欲張り  
隙間川柳の会  
なでしこ



**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St, Vancouver, BC  
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-275-0622  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/



# クラシ ファイド

## 売り

**アンテナ** NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料 (合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

民放各局、邦画等が IPTV で視聴可能になりました。Modem(\$220 税込) 購入と Internet 接続が必要。月々無料、Self install 可能、Set up 希望の場合は \$60。tentek@telus.net

**TVのハイビジョン受信 Box**。インターネットとNHK総合・教育、日本 TV、フジ、TBS、TV 東京。受信料無料。Setup 簡単。電話 Technical Assist 無料。新品 \$259、永久使用。Yaohan #2055(C Star IPTV Center)

## 貸しコンド

貸しコンド。眺めの良いコンドミニアム。コクィットラムセンター。新しく静かで綺麗でモダン。洗濯機、乾燥機等全部新品。プール、ホットタブ、ゴルフ、ストレージや駐車場は月 \$1250 に含まれています。☎604-502-8866

## 教えます

**English Tutor for You!!** (Vancouver & Burnaby areas) Would you like to improve your English skills? Mature Irish Canadian ESL teacher with years of teaching experience in Ireland, France, United States, Nepal and Canada. Taught in Hokkaido, Japan for twelve months (2006-07). Dyane will help you happily and confidently reach your goals as you improve your English speaking, writing and communication skills. Dyane Lynch dyane.lynch@gmail.com http://yogalynchpin.com/ 604-222-8831 Location: Vancouver & Burnaby

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか? 真のアセンションとは? をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。) Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

### 【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き 1行 22 字で 4行まで無料。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は 1回 1行につき \$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

## アルバイト

**出張キャットシッター**。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番! のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎778-899-6892 Junko

**スピリチュアルヒーリング**、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

## 求む

**急募。日本からの学生さん、お手伝いして下さる方、探しております。604-684-0419**

**まじめな交際求む**。退職、引退した日本人男性。50歳以上の女性とまじめな交際を求む。BC州在住。☎778-265-4943

**ヘアスタイリスト募集** 時給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験 5 年以上。履歴書を info@aoibeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

**美術品、高価買い入れます。**  
絵画 (日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご ☎/Fax604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

## 仲間募集

**プレママ・ママトモ** リッチモンドまたはその周辺に在住のプレママさん、ママさんお友達になりませんか? 私は妊娠6ヶ月目の移民女性です。mikamika0306@hotmail.com まで。お願いします☆

**テニスグループ** テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後一時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。

☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後 2 時 ~ 土曜日: 午後 7 時 問い合わせ: 604-417-7077

cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org  
曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com 電話 & Fax:

604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

**無料ハタヨガクラス** 毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am 場所: ルルレモン ロブソン店内 費用: 無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロー (初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

## 関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎604-685-6521 ext. 348  
コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

## バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ: 604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org >

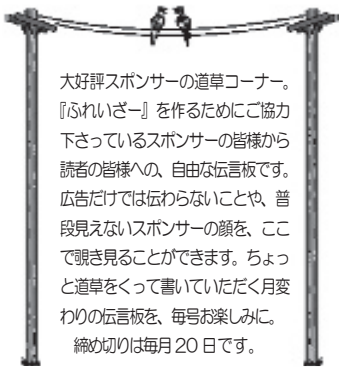
**伝導瞑想** 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアケリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後 2 時、火曜午後 7 時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ: 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**学習院卒業生へのお知らせ**。バンクーバーには学習院の同窓会、校友会の支部があります。バンクーバー校友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにも願います。松井 豊 (会長) ymatsui1016@gmail.com Tel 604-913-6694 荒井 裕子 (世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

## ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役留学生、短期滞在の方、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com






大好評スポンサーの道草コーナー。  
『ふれいざー』を作るためにご協力  
下さっているスポンサーの皆様から  
読者の皆様への、自由な伝言板です。  
広告だけでは伝わらないことや、普  
段見えないスポンサーの顔を、こ  
こで覗き見ることができます。ちょ  
っと道草をくって書いていただく月  
変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。  
締め切りは毎月 20 日です。

# スポンサーみちくせ伝言板

**胡蝶蘭、観葉植物のセーは  
年中やってます。  
HANAMOFLOREST.CA を  
ぜひ、ご覧ください。  
はなもフローリスト**

P.4

☆冬のオーロラ鑑賞ツアー☆  
オーロラ当たり年といわれる今シーズン  
人気のイエローナイフに加え、バンクーバー  
からはホワイトホースも近くお勧めです。  
ナビツアーでは、格安パッケージをご用意  
しております。  
お気軽にお問い合わせ  
合せてください。



604-682-5885 **Navitour**

P.9

カナダ移民申請相談&キャリア相談  
随時受付けています。  
お仕事終わりの平日 6 時以降でもカ  
ウンセリングご予約できます。

**Shine Canada**

604-828-9804/info@shinecanada.ca

P.2

《小話》  
テレビゲームばかりをしている息子に、父親はカツを  
入れようと、偉人の話を始めた。  
「秀人、リンカーンを知ってんだろう？ いいか。  
リンカーンはおマエの年ごろ、暖炉の明かりで一心不  
乱に勉強していたんだ」  
「ふ〜ん。ババ、ボクも言っていたい？」 「なんだ？」  
「リンカーンは、ババの年ごろにはモウ、アメリカ  
の大統領だったヨ」

セルマック不動産株式会社  
リック秋田谷

P.23

☆☆Free ラッピング☆☆  
今月はギフトお買い上げの方に  
ラッピングを無料で賜ります。



shop online murata.ca

P.6

TR90---- 植物成分から作られたダイ  
エット栄養食品にご興味がありま  
したら、連絡してください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

移民部部長 Chris Alexander 氏  
が投資移民をまもなく再開し、  
毎年合計 25 万人の移民をキー  
プすると発表。

**ABIC カナダ移民&ビザ事務所**  
604-688-1956  
**www.ABICanada.com**

P.3

## Damien's Belgian Waffles

最近、よく聞かれる事が、"Are you new  
here?" 場所がわかりにくいのか、でも、  
同じ場所で 8 月には 7 年目に入りました。  
皆様のお越しをお待ちしております。



**www.damienswaffles.ca**  
Tel 604-304-2884

P.27

当会計事務所では  
タックスリターンは  
いつでも承っております。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.16



"Success consists of  
going from failure to  
failure without loss of  
enthusiasm." ~ Winston Churchill

オークウエスト不動産株式会社  
604-731-1400

P.23

## 表現アートセラピー

夏から秋にかけて長いこと留守をして  
おりました。この間にお問い合わせや  
クラスへのお申し込みをいただいた  
方々に大変失礼をいたしました。深く  
お詫び申し上げます。

ささきなおこ  
**www.naokosasaki.com**

P.17

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ)： 新潟生まれ。9 歳児の母。日本で 10 年中学校の教員、カナダで 10 年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ)： 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第 16 回サントリーミス テリー大賞優秀作品賞、第 2 回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊) など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ)： 日本とカナダの Registered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に 5 年勤務。イキイキ老後推進委員。介護スペシャリスト。Financial advisor.
- 上田 麗子 (うえだ れいこ)： 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK 福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお)： 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ)： 歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995 年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000 年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし)： 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダの NGO メンバーとして開発途上

- 国援助に携わる。
- 高橋 仙明 (たかはし のりあき)： 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ)： 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお)： 国士館大学政経学部教授。1996 年 4 月から 1 年間、SFU に客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや)： カナダ在住 20 年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- はせがわ いずみ： ハリウッド通信社代表。取材したセレブは延べ 5000 人以上。LA 記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジン WhatsUpHollywood.com も運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ)： 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン)： バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。



この季節、髪がドライになりやすい・ダメージが気になる方に！  
 まずは頭皮クレンジングで汚れを取り、栄養を入れやすくしましょう。  
 今月ヘアサロンでご予約頂いた方全員に、頭皮クレンジング(約10分)をプレゼント致します。道草を見た、とお伝え下さいね。  
 有効期限 11月末まで  
 www.aoibeauty.com  
 604-688-2122

P.56

中野雄一郎牧師特別集会のご案内！！  
 11月17日(日)朝11時/午後3時  
 友人知人をお誘い合わせの上、  
 おいでください。  
 バンクーバー日系人福音教会  
 www.jpgospelchurch.com  
 604-521-7737

P.36

11月はTFSA(Tax Free 口座)  
 見直しの  
 “年内ラスト・チャンス”です  
  
 RBC Wealth Management  
 Dominion Securities  
 日本語直通: 604-257-7291

P.20

世界中のすべての人が知らなければならない話  
 -あなたは愛されている-

「信仰と希望と愛、この三つはいつまでも残る。その中で、最も大きいなるものは愛です。」  
 イエスは今日もあなたを愛して、癒し祝福しようと待っておられます。  
 最寄のキリスト教会を是非お訪ねください。  
 生ける水のオアシス  
 Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

**冬の市**  
 11月30日(土)  
 9:30 ~ 14:30  
 バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
 (VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
 604-254-2551

P.41

  
 skyland.ca  
 Your Travel Specialists  
 只今、日本行き航空券お買い上げに対し、お客様謝恩返しセールを行っています。  
 11月いっぱいですので、  
 計画している方はお見逃し無く！  
 Tel: 604-685-6868  
 スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

**Onesta 商品 12%オフ**  
 11月30日まで。  
 是非お試しください。  
  
 GUILD HAIR SALON  
 604-806-0918  
 www.guildhairsalon.com

P.4

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。  
 経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。  
 お気軽に日本語で御相談下さい。  
**上高原保険代理店**  
 www.kamiinsurance.com  
 日本語担当: 宮崎範子 ビーチャン ピアソン

P.19

素敵なギフトの大セール！  
 30%~50% OFF  
 クリスマスの準備に  
 是非ご利用を。  
 バックスター・神戸・フローリスト



P.2

**All Visacare Consulting Ltd.**  
 各種ビザの申請代行  
 サービスいたします。  
 相談無料！！  
 電話: 604-250-4935

P.19

元本保証年金プランで  
 今から豊かな老後のために、  
 準備しましょう  
 Canada Financial Group  
 小林ヒロコ  
 604-727-2320 moxeyh@shaw.ca

P.31

 **日本語チェック**   
 「綱紀肅正」の「綱紀」のもともとの意味はどれか。  
 ①法律関係の歴史書  
 ②大きい網と小さい網  
 ③罪人を捕らえる道具  
 解答・解説は54ページ

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 犬の遺産相続

アメリカの富豪だったレオナーの犬は、レオナーの遺産1200万ドルを相続し、幸せな日々を送っている。もしこれがカナダであれば、この犬は1セントももらえない。アメリカでは43州とワシントンDCがペットに金を残すことを許しているが、カナダの法律ではペットは人間の所有物にすぎず、ペットに所有権はない。レオナーはUS580万ドルのホテル、その他の財産を残した。後に裁判で1200万ドルを200万ドルに減らされたが、この犬が生きている間のえさ代にしては、それでも多すぎるほどの金額だ。

カナダでもペットへの贈与を合法化しようと考えている弁護士もいる。シニア人口が増えるにつれて、ペットを飼うシニアも多くなって

いる。これが合法化された場合、まず第一に、遺言にそのことを書いておかねばならない。カナダ人の半数は遺言を残していない。もし遺言にそれが明記されていても、遺族がそれを実施しない場合、ペットにはそれがわからないし、ペットが弁護士を頼んで法廷で争うこともできないので、それは当分実現しそうにない。しかし、ペットに保険をかけて遺言でペットの面倒を見る人を指名しておけば、あなたの大事なペットが寒い戸外に放り出されることはなかるうとのことである。

【注】自分亡き後のペットを心配しておられる方は、遺言に好きな動物愛護団体やシェルターなどに一定額を寄付をする旨を明記しておき、その団体にペットの行く末を託す方法もある。

### 熊の話

コクィットラムで民家のガベージで餌をあさっていた子熊連れのブラックベアを捕獲して、30km余り離れたハリソン北方の僻地に放したが、18日で戻ってきた。

また、昨年は、遠くに放した熊がたったの5週間でコクィットラムに戻ってきて、小学校のそばにいたため、射殺された。

市長は、熊が食べないように収集日のゴミ箱は朝まで外に出さないようにと市民に警告している。

ポートコクィットラムの熊の数は、この数年間で4倍に増えた。

## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋  
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコークカフェ  
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい

- 778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま  
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ  
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ

- 160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアバディーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティープストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス  
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifel** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓  
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

## New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち  
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**





# にゃいん わん わん! 9・1・1 かんぱにー

## 40周年を迎えたワシントン条約で……

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

ワシントン条約は、商取引によって種の存続を脅かされている野生動物を国際的に守るという目的で、1973年に発効されました。今年で40周年を迎えたこととなります。この枠組みができることによって国際的取引が規制され、たくさんの生物の絶滅を食い止めてきました。

今年の3月号の小欄で、地球温暖化と狩猟のダブルパンチで減少しているホッキョクグマの保護を訴える提言をアメリカが行うということを書いたのを覚えておられますでしょうか。その後3月にタイのバンコクで行われた国際会議では、ロシアのサポートを得たアメリカが、ホッキョクグマの保護のために、同条約付属書 Appendix II から Appendix I への移行を提案しました。

しかし残念なことに、このときの採決では、アメリカの提案への賛成38カ国、反対42カ国、棄権46カ国という結果となり、採決に必要な3分の2の賛成を得ることができずに秘訣されてしまいました。これに先立ってECはアメリカに対し妥協案として商取引の数量割り当て制を提案していましたがアメリカはこれを受け付けず、この妥

協案も秘訣されてしまいました。(カナダ政府はもともアメリカの提案には反対しています。)

否決された理由のひとつは、ホッキョクグマの減少の科学的証明が不十分であるということです。しかし、この要求されている科学的立証とは、3世代にわたる50%以上の生息数減少の証明というもので、ホッキョクグマの場合では45年間余にわたるリサーチが必要になるというわけです。急激に進む温暖化による氷の減少と、毛皮の価格高騰による商取引の増加に、こんな悠長な科学的立証が間に合うはずはありません。気づいたときには手遅れです。



なんと、世界最大の動物保護団体WWF (World Wildlife Fund) も保護すべきであるという主張に反対しました。彼らは、将来も減っていくという証拠がない、またホッキョクグマの減少は地球温暖化が理由であり、狩猟が原因ではない、したがって地球温暖化防止こそがホッキョクグマの保護につながる、と主張しています。これは、温暖化で減少しているものを狩猟でさらに減らしてもかまわない、という変な理屈です。またカナダは、ホッキョクグマの狩猟枠を転売したりして収入を得ているイヌイットを保護する、というのがアメリカに反対する大きな理由です。

現在、地球上には2万から2万5千のホッキョクグマがいるといわれ、そのうち1万5千頭がカナダに生息しています。2007年から2012年にかけてホッキョクグマの毛皮の需要は3.75倍も上昇し、価格もそれに比例して高騰が続いています。カナダは、商業目的、及び遊びの狩猟(トロフィー・ハンティング)でホッキョクグマの



狩猟を許している、世界で唯一の国なのです。

氷が減少して住む場所をなくしている上に、人間の欲と楽しみのために、現在、ホッキョクグマは危険にさらされているのです。

アメリカの主張は、環境問題専門家や350人の弁護士、そして120万人の環境保護グループや国民が支持しています。ちなみに、カナダ国民の85%もアメリカの主張を支持しています。

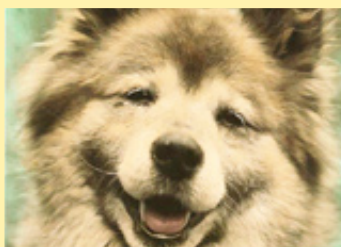
ワシントン条約の締約国会議は2年に1度行われることになっていますが、実際には3年間行われなかったこともあり、このままではホッキョクグマの行く末は大変心配な状況です。



Photos: IFAW

## Animal Advocates Society of BC

\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして闘うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療(外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング



OPEN SEVEN DAYS  
MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM  
SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2  
Phone: 604-913-8387  
[www.westvancouvervet.com](http://www.westvancouvervet.com)  
email: neovet11@gmail.com  
Dr. Masako Mizuno DVM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL



2013年11月7日～9日

8pm開演(9日のみ2pmのマチネあり)

Orpheum Annex 劇場

823 Seymour St.

入場料: \$20

604-739-7760 / ytrcanada@gmail.com



ユリビナス作ギョウキ悲劇  
「メデア」を元にした「大森の御所」の  
要素を取り入れ、神の器、立派な人形などを  
使って表現する、画期的な作品!

**MEDEA**  
LAYO THEATRE MOVEMENT  
後援: 在バンクーバー日本国総領事館



## 冬の陶器セール

日時: 12月7日(土) 午前10時～午後4時

場所: 4397 West 2nd Avenue, Vancouver, B.C.

West Point Grey Community Centre (Aberthau Mansion)

入場無料

[www.aberthauptotters.com](http://www.aberthauptotters.com)

地元 AberthauPotters のメンバーによる恒例の手作り陶器セールは、ユニークで格安と毎年大好評。クリスマスギフトにも最適です!

会場は築100年を越すヘリテージハウス。ティールームも併設致しますので、是非お友達お誘い合わせてお越し下さい。

winter  
pottery sale

Saturday Dec. 7<sup>th</sup> 10am-4pm  
Aberthau Mansion 4397 West 2nd Ave, Vancouver

[www.aberthauptotters.com](http://www.aberthauptotters.com)



## マジックショウ

11月8日/9日 8時に～

チケット: Ticket \$15

詳細は Vancouver Magic circle のウェブサイトまたは Mike Norden ([themagician@telus.net](mailto:themagician@telus.net)) まで。

Vancouver Chinese Music Ensemble

## Bang Danjos

intercultural banjos

[brownpapertickets.com](http://brownpapertickets.com)

[www.vancouverchinesemusic.ca](http://www.vancouverchinesemusic.ca)

日時: 11月16日(土曜日) 7:30pm

場所: Playhouse Theatre

600 Hamilton Street Vancouver

チケット: \$20

主催: Vancouver Chinese Instrumental Music Society



出演

Qing Chang 三弦

Nick Hornbuckle バンジョー

Dayna Szyndrowski タップダンス

Barbara Vargus タップダンス

ゲスト:

山口ひろし (津軽三味線)



## プチ・アートギャラリー

日本画アーティスト Etsu Inoue

お花や猫などのミニ作品がずらり・・・。

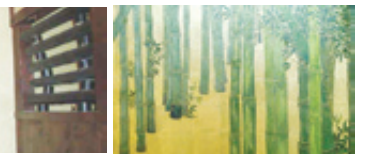
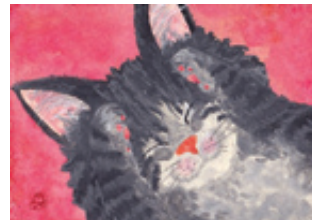
期間: 11月22日～12月7日

場所: Murata Japanese Tableware & Fine Gift

15 East Broadway, Vancouver, BC

\*土・日はアーティスト在予定

お問い合わせ: 604-767-0656 (ETSU) <http://galeriedeetsu.com>







動物やら飛行機やら自動車やら、はたまたモンスターにカタツムリ、そしてマッシュルームの中に暮らす小さなブルーの生き物なんかこれででもかと投入される。それがCGアニメだ。

しかし、大量生産されたアニメ作品はついに飽和状態に達しつつある。家族連れの観客が映画代をどの作品に投じようかと悩む機会も増えてきた。

「映画産業のアニメ部門は非常に難しい時期にきている」と指摘するのは映画研究家のJ.B. シェイン氏。「これまでのところは、どの作品もなんとか生き残っていますが、今後はいずれかが途中で脱落することになるでしょう」。

10年前は6作品だったアニメーションだが、今年は11作品が劇場公開される。夏だけに限っても6作品がリリースされており、CGアニメが最も制作された年のひとつとなった。なお、2008年以来、実に合計75本のアニメ作品がリリースされていることも付け加えておこう。

そんなアニメ大盛況の今年も、年末まで2本の公開を待つのみとなった。「Free Birds」(11月1日公開)は、反りが合わない二羽の七面鳥が、感謝祭のメニューから七面鳥の丸焼きを取り除くために、手を取り合っ、歴史を変えようと過去へとタイムトラベルする、というお話。そしてもう1本はディズニーの冒険もの「Frozen」(11月27日)。ちなみに来年は13本のアニメが公開予定という。

「非常に多くのアニメ作品がリリースされています」とシェイン氏は言う。「制作会社がアニメ制作に力を入れていることに疑いの余地はありません。ですが、現状に対する観客の反応やリリースの頻度などについては、探りを入れている状態です」。

CGアニメの氾濫と言えば、90年代が思い起こされる。『ライオン・キング』のようなディズニー超大作がビジネスに突如として参戦してきた時代だが、その後は『アイアン・ジャイアント』や『タイタンAE』のような不発弾が続き、大規模なレイオフまで引き起こした。

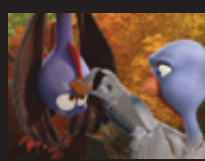
しかし、最新のアニメーション映画の多くは興行的な成功を収めている。たとえば特大ヒットを放ったユニバーサルの「Despicable Me 2」は、7月3日以来8億7,300万ドルを稼ぎ出しており、同社史上最高の収益をもたらした。

ディズニーもまたピクサー・アニメーション・スタジオの「Monsters University」が大ヒットし、6月以来7億3,700万ドル以上を売り上げている。一方、つまずきもあった。

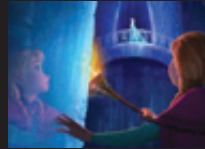
業界最大手ドリームワークス・アニメーションは、この夏「Despicable Me 2」の公開からわずか2週間後にリリースされた「Turbo」で思いがけない敗北を喫した。そのわずか5か月前には同社期待のホリデー映画「Rise of the Guardians」が8,700万ドルの赤字を被り、同社初めての大規模リストラが決まっていた。

「Turbo」の公開初週の成績が思わしくなかった理由として、シェイン氏は市場に出回る作品の多さを指摘する。

「Turbo」はアニメーションのごった煮状態の中に飛び込んだのです。なるほど。そうだとすると、ドリームワークスの最高経営責任者ジェフリー・カツェンバーク氏が最近ロサンゼルスタイムズ紙に語ったのは、「Turbo」は海外でのチケットの売れ行きが好調だから、結果的には黒字が予想される」という楽観的なものだ。実際、「Turbo」の現在までの興行



Free Birds



Frozen



The Lion King



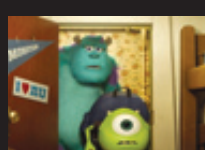
The Iron Giant



Titan A.E.



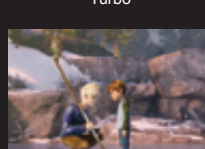
Despicable Me 2



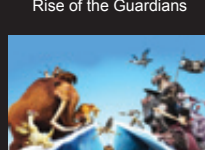
Monsters University



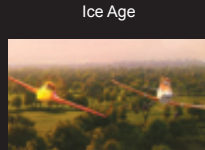
Turbo



Rise of the Guardians



Ice Age



Planes

映画界に溢れかえるアニメーション

収入は全世界で合計1億9,400万ドルとなっている。

いずれにせよ、同社が来年と再来年に公開するアニメ作品は、競合作とは間隔をとってのリリースとなるため、このような問題はなさそうだ。

かつてはドリームワークス、ディズニー、ピクサーという三社がアニメ業界を支配した時期もあったが、今やソニー、パラマウント、ユニバーサル、フォックスなど競合他社の台頭で、大手と言えどもうかうかしてはいられない。『アイス・エイジ』を制作したフォックスの一部門ブルー・スカイ・スタジオなど、各社ともアニメ部門が成績を伸ばしており、それぞれ代表作を抱えている。さらにワーナー・ブラザーズも今年、アニメ制作を復活させると宣言した。2014年より1年に1作をリリースするといひ、まず手始めはレゴで描いたアニメ作品で勝負に出る。

ディズニーの最新アニメ「Planes」は8月9日に公開されたその週末、悪くない滑り出しをみせた。映画は元々コストが5,000万ドルで済むDVDに直行させる目的で作られていたものの、10月初旬までに2億ドルを稼ぎ出したことから、同社はすでに続編の制作を決定している。

「いったん成功とみなされると、みんなが一斉に飛びつくのがハリウッドです」とシェイン氏。「一家の映画代予算に限りがあり、かつ選択肢がある場合、一作品を選んで観るのが普通です。それが理由で彼らはCG大作の多くを見逃してしまうのです」。

それにもかかわらず、このジャンルは業界に踏みとどまる、というかむしろ業界に君臨する。アニメーションは興行的に他のジャンルを上回るのが常で、過去6年間はアクション映画に次ぐ売り上げを記録している。またアニメは他のジャンルに比べてDVDや関連玩具の売り上げが期待できるのも強みだ。

「確かに失敗作もあるが、全体としてはアニメーションというジャンルは最も安定した成績を収めている」。メディア関連のリサーチ会社レントラックに寄稿した一節で映画アナリストのポール・ダーガラベディアン氏はそう述べた。「子どもが生まれ続ける限り、制作会社はアニメーションをつくり続けるだろう」。

「結論として、制作会社のクリエイティブ・チーフはアニメの飽和状態については何の心配もしていない」とシェイン氏は言う。「プールは広く、水は温かい。プールに飛び込み、酷い映画を作る者もいるだろう。映画ビジネスにおいては、その他のビジネスと同様、健全な競争ではなかなかいいものが出てこない。ライバルは多ければ多いほど、おもしろくなるのだ」。

# Coming Soon Movies

## November

11/1

### Ender's Game



アクション、アドベンチャー、Sci-Fi PG-13  
監督: Gavin Hood  
キャスト: Harrison Ford, Asa Butterfield, Hailee

Steinfeld, Abigail Breslin

舞台は近未来。地球はフォーミックスと呼ばれる宇宙人の攻撃を受ける。フォーミックスの再襲来に備え、地球上のエリート戦士予備軍が集められ厳しい訓練を受ける中、頭角を現したのはエンダー(Asa Butterfield)だった。エンダーは英雄マゼール(Ben Kingsley)から直接指導を受け、人類と地球を救うための戦いに備える。

### About Time



コメディ、ドラマ、Sci-Fi R  
監督: Richard Curtis  
キャスト: Domhnall Gleeson, Rachel McAdams, Bill Nighy, Lydia Wilson

ある日、父親から、この家に生まれた男たちはタイムトラベラーであることを告げられたティムは、自分の過去を変え彼女をゲットしようと試みる。住む場所も変え、弁護士のお婿となったティムは美しいメアリーと出会うが、思うように事は進まず…。

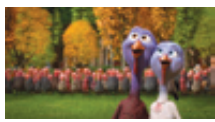
### Last Vegas



コメディ PG-13  
監督: Jon Turteltaub  
キャスト: Robert De Niro, Michael Douglas, Morgan Freeman, Kevin Kline

ビリー(Michael Douglas)、パディ(Robert De Niro)、アーサー(Morgan Freeman)とサム(Kevin Kline)は子供の頃からの親友同士。最後の独身ビリーの結婚が決まり、4人はラスベガスに乗り込む。意気揚々とベガスに到着したのはいいが…。

### Free Birds



アニメ、コメディ PG  
監督: Jimmy Hayward  
声優: Woody Harrelson, Owen Wilson, Dan Fogler, Amy Poehler

2羽の七面鳥が、お互いの違いを乗り越え、力を合わせてホリデーシーズンのディナーメニューから何とかして自分たちを抹消し、七面鳥の歴史を変えようと頑張る。

11/8

### Thor: The Dark World



アクション、ファンタジー PG-13  
監督: Alan Taylor  
キャスト: Chris Hemsworth, Natalie Portman, Tom

Hiddleston

強敵OdinとAsgardに立ち向かうThorは、地球を救うため、これまでになく危険で個人的なアドベンチャーに乗り出す。戦いの最中、ThorはJane Fosterと再会し、人類を救うために、自分のすべてを犠牲にする選択を迫られる。

11/15

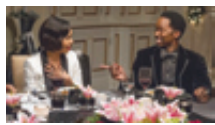
### The Wolf of Wall Street



伝記、犯罪、ドラマ N/R  
監督: Martin Scorsese  
キャスト: Leonardo DiCaprio, P.J. Byrne, Jon Favreau, Spike Jonze

ニューヨークの若手ストックブローカー Jordan(Leonardo DiCaprio)は、世界中を駆け巡り、ドラッグと酒、パーティー漬けの生活を送っていた。そして、そんな人生の最盛期に、彼は最大級の証券詐欺に飲み込まれてしまう。

### The Best Man Holiday



コメディ R  
監督: Malcolm D. Lee  
キャスト: Terrence Howard, Sanaa Lathan, Taye Diggs, Nia Long

大学時代の友人がクリスマスホリデーでようやく再会し、長い間忘れていたライバル意識やロマンスに火がつかのほととも容易だったことに気づく。

### The Book Thief



ドラマ、戦争 PG-13  
監督: Brian Percival  
キャスト: Sophie Nélisse, Geoffrey Rush, Emily Watson, Ben Schnetzer

第二次大戦下のドイツを舞台に勇気ある熱い少女を描いたドラマ。リーセルの家の階段の下には、養父母が匿っていたユダヤ人が暮らしていた。リーセルは、盗んだ本を人々と共有することで心の糧を見つけていた。

11/22

### The Hunger Games: Catching Fire



スリラー、Sci-Fi PG-13  
監督: Francis Lawrence  
キャスト: Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Liam Hemsworth

74代ハンガーゲームのチャンピオンとなったKatniss Everdeenが無事帰宅する。しかし、チャンピオンになるということは、家族や親しい友人に背を向け「勝者の旅」に出ることを意味していた。その旅の最中、Katnissは自分に復讐を企てようとしている存在に気づいていた。

### Delivery Man



コメディ PG-13  
監督: Ken Scott  
キャスト: Vince Vaughn, Chris Pratt, Cobie Smulders, Jack Reynor

20年前に精子提供者だったデイビッドは、自分に533人の子供がいることを知る。提供者がどんな人間なのかを知ろうとする142人から裁判をおこされ、すったもんだの末に…。

### Nebraska



アドベンチャー、ドラマ R  
監督: Alexander Payne  
キャスト: Bruce Dern, Will Forte, June Squibb, Bob Odenkirk

百万ドルの懸賞に当選したアル中の父親が、長年音信不通だった息子と賞金を

受け取るために、モンタナからネブラスカまで旅をする。

11/29

### Frozen



アニメ PG  
監督: Chris Buck, Jennifer Lee  
声優: Kristen Bell, Josh Gad, Idina Menzel, Alan Tudyk

山男クリストフと彼の僕のトナカイと共に、姉エルサを探す旅に出るストーリー。エルサには特別な力があり、王国を永遠の冬に変えてしまったのだ。アナたちは、エルサを探し出し、王国を救うためにアドベンチャーに乗り出す。

### Oldboy



アクション、スリラー R  
監督: Spike Lee  
キャスト: Josh Brolin, Elizabeth Olsen, Samuel L. Jackson, Sharlto Copley

誘拐され20年もの間監禁生活を送ってきた男が、解放された後も、まだその呪縛から解放されていないことを知る。復讐に乗り出した男は若いソーシャルワーカーとの恋愛に溺れ、ついには自分の救済の鍵を握るミステリアスな男にたどり着く。

### Black Nativity



ドラマ、ミュージカル PG  
監督: Kasi Lemmons  
キャスト: Forest Whitaker, Angela Bassett, Jennifer Hudson, Mary J. Blige

シングルマザーに育てられたバルチモアに住むティーンが、長年音信不通だった親戚とクリスマス過ごすためにニューヨークにやってきて、感動と驚きに満ちたジャーニーに乗り出す。

### Mandela: Long Walk to Freedom



伝記、歴史 PG-13  
監督: Justin Chadwick  
キャスト: Idris Elba, Naomie Harris, Terry Pheto, Robert Hobbs

ネルソン・マンデラの人生を、田舎の村で過ごした少年時代から、南アフリカで選挙で勝利し初代大統領となるまでを描いた伝記映画。

## movie top 10

(10月後半)

1. Jackass Presents: Bad Grandpa
2. Gravity
3. Captain Phillips
4. The Counselor
5. Cloudy With a Chance of Meatballs 2
6. Carrie
7. Escape Plan
8. 12 Years a Slave
9. Enough Said
10. Prisoners



## オリジナルフォトカード クリスマスカード即売会

by Keiko Ai Photo Club

収益金は地震で被害を受けた方々へ

日系センター主催クラフトフェア内にて、毎年恒例となりましたケイコアイ・フォトクラブ会員によるオリジナルフォトカードを販売致します。2011年3月11日に発生した東日本大震災から2年余りが経ちますが、まだまだ復興にはほど遠い現状です。ケイコアイ・フォトクラブメンバーは、オリジナルフォトでグリーティングカードを作製&販売し、収益金を地震により被害を受けた方々への支援を続けます。クラフトフェアへお問い合わせの上ご来場ください。

日時：11月16日(土)、17日(日) 11am~4pm

場所：日系センター・クラフトフェア内 ☎604-777-7000

お問い合わせ：ケイコアイ info@keikophotography.com

604-266-2310

高橋 takaphoto@shaw.ca 604-275-4106

バンクーバー国際映画祭で、是枝裕和監督の『そして父になる (Like Father, Like Son)』が、ピープルズチョイス賞を受賞しました。これは、すべての参加映画の中で最も観客に人気のあった映画に贈られるもので、この映画祭において最も輝かしい賞のひとつです。

この映画は、カンヌ映画祭の審査員賞いくつかの賞を受賞しています。

『そして父になる』及び是枝監督に関する関連記事は、本誌13ページ『日系人の発想の仕方』にて。



## 日本庭園特別セミナー 2013

主催：バンクーバー日系ガーデナーズ協会 (VJGA)  
共催：北米日本庭園協会 (NAJGA) 協力：UBC ボタニカルガーデン

講師：山田拓広氏

花豊造園株式会社代表取締役

講師：栗栖 宝一氏

栗栖インターナショナル株式会社代表取締役

11月8日(金)

9am~4pm オプショナル  
ガーデンツアー  
(新渡戸記念庭園、  
モモジガーデン、個人宅庭園)

11月9日(土)

10am~12pm 山田 拓広氏  
『最近の日本での庭園の流れ』  
1pm~4pm 栗栖 宝一氏  
『造園家としてやれなかったこと、  
そしてまだやり遂げたいこと』

会場：バンクーバー日系ガー  
デナーズ協会会館2F

11月10日(日)

10am~12pm 栗栖宝一氏  
『日本庭園の真髄とその影響力  
について再考してみる』

1pm~4pm 山田拓広氏

『文化財庭園の修復について』『日本庭園修復の実例』

会場：Hilton Vancouver Metrotown

料金：オプショナルガーデンツアー参加費 \$100 (ランチ込み)  
セミナー参加費 \$70/1日のみ \$130/2日間

お申し込み：バンクーバー日系ガーデナーズ協会まで

Tel&Fax: 604-439-0348 E-mail: vjga@shaw.ca

お問い合わせ：岡田まで

Tel:604-562-1079 okada\_gardening@hotmail.com



京都の老舗造園百五十年を生きた山田拓広と  
新天地、北米における栗栖宝一氏の癒しの庭

日本庭園の伝統と挑戦

## focus on

### Escape Plan (PG)

今月で紹介する作品は痛快クラシックアクション作品 "Escape Plan" だ。大物俳優二人が主役を務めるこの映画にはお楽しみがいっぱい詰まっている。

シルベスター・スタローン (Rocky) とアーノルド・シュワルツネッガー (Commando) が、共にハイテク刑務所の服役囚に扮している。無実の罪で自分の設計したハイテク刑務所に送り込まれたレイ・プレスリン (スタローン) は、密かに脱獄を企てていた。



刑務所が舞台の映画なので当然悪役も登場するが、そこにはサプライズも用意されている。口のうまい刑務所長ホップスにはジム・キャビーゼル (The Passion of the Christ) が好演。刑務所の中で友人を作るのは至難の業だが、幸運なことに、レイは、ヨーロッパ出身のミステリアスな男ロットマイヤー (シュワルツネッガー) と親しくなる。元カリフォルニア州知事にしてスクリーンアイコンのシュ

by Robert Waldman (映画評論家)

ワルツネッガーが、生き残りゲームで助けを必要としている男に力を貸して共に脱獄を図ろうとするロットマイヤーを演じている。

気の遠くなるような勝算、バイオレンスの詰まった刑務所、滑稽なせりふ、"Escape Plan" にはアクションファンをワクワクさせる要素がいっぱいだ。プロの批評はなんであれ、何も考えずに、この激戦を十分にお楽しみいただきたい。



【編集後記】 以前は運転中は音楽を聴いていたのだが、最近、CBC Radio 3を聴くようにしている。おかげで普段は逃してしまうような面白い話を聴くことができる。先日、聴いていて思わず吹いてしまうようなニュースがあった。

あまりにもばかばかしくてカナダに住んでいる者としてはここに書くのもちょっと恥ずかしい。でも、知らない方もおられるだろうから書くことにしよう。

ハーパー政権はここ何年も、環境問題の研究や保護などに対して極端なバジェットカットを行ってきた。44の国立公園をとりしきる Parks Canada (カナダ公園局) も例外ではない。毎年極端なカットに次ぐカットで、国立公園の存続すら危ぶまれる状態になってきたのだ。その窮地を脱するために、公園局の人たちが打開策を考えた。

公園を訪れる人々からお金を取ろうというのだ。その方法が笑える。カナダの公園は珍しい野生動物の宝庫で、多くの人は野生動物を見ることを楽しみに来るのだから、その見返りに、動物を見たらお金を取ろうというのである。トレイルの終点にキャッシュボックスを置いて、そこにメモと封筒を用意し、自分が見た動物の種類と数を書いてその分だけお金を入れてもらうのだという。動物にはそれぞれ値段がついていて、たとえばブラックベアは\$14.75、ビーバー\$11 (大きさと雌雄による!)、1.5mのグリズリーは\$13.48、ミュール鹿は\$11という具合。インタビュアーが、だいたい1匹見たら10ドルくらい払うのですねと言ったら、この公園局会計主任の人、「いやいや、そうとは限らない。たとえばウッドペッカーは\$1.50だよ」と、バナナの叩き売りのおじさ

んのように得意そうに答えたのには笑った。ハイカーの良心に訴えるだけでは完全集金は無理なので、パークレンジャーが来訪者のカメラや携帯をチェックし、写っている動物を確認するという。

「人によっては、動物を見に来るのではなく、ただ自然の中を歩きたいという人もいるのではないか」というと、この人、「そういう人は動物を見ないように下を向いて歩くことをサジェストします」。そして最後に、ますます得意げに、「ブラックベアは2 for 1のサービスをやるつもりです!」と言ったもんだ!!

政府による極度のバジェットカットで、このままでは11の公園がなくなってしまうのだから、カナダ人ならこのシステムを了解するだろうという。素晴らしい思いつきだと胸を張っている様子だった。

別の話。少し前に、モントリオールで、公園を訪れる犬はすべてバイリンガルではなければならないという条例案が市議会に提出された。公園での犬のコミュニケーションがうまくいかないので、犬が命令の言葉をフランス語と英語と両方理解するように義務づけるべきだという。他人の飼犬にフランス語で命令しようとしたが言うことを聞かなかった経験があるからこの案を出したという議員に、インタビュアーが、「それって単に言語の問題ですか?」と聞いていた。放送を聴いたリスナーが電話で、「今まで聞いた中で一番かけた話だ」とあきれていた。

我が家の愛犬は英語と日本語を理解するが、マルチカルチャーの都市バンクーバーの犬たちには、いったい何ヶ国語を教えたらいいのだろう……。

(エディター: 宮坂 まり)

## 日本語チェック! (解答)

(出典:「日本語力」樺島忠夫編)

P.46 答:② 役人などの不正を戒め規律を正すという意味の四字熟語。「綱紀」は大きい綱と小さい綱。転じて、国家を治める大きい法律と細かい法則。「肅清」は不正・腐敗を厳しく正すこと。「汚職事件をきっかけに庁内の綱紀肅正がなされた」。

## 熟語遊び P.37 (解答) 音

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者: 宮坂 功  
制作スタッフ: ジュンコ トラン  
Yuki Revill · Hiroko Johnson  
森下洋子 · Momo · Rei ·  
宮坂 功 · 宮坂 まり  
表紙・デザイン: 宮坂 功

## お肌のお手入れ - 秋

秋はお肌のお手入れに大事な季節です。冬になる前にきちんとお肌の手当てをしていると、お肌の老化がかなり押さえられます。

夏は強い紫外線を浴びる事が多い訳ですが、それにより表皮、真皮に受けたダメージは早めに修復しておく必要があります。といいますが、細胞が受けたダメージは早ければ早いほど修復しやすく、時間の経過と共に回復は難しくなってくるからです。また、だんだん寒さが増してきますので、その対策も重要です。

さて、皮膚が修復される時に最も必要なものは水分と栄養です。水分は肌を柔らかく保ち、新陳代謝を行い易くしますし、また、しっとりとした肌は、外界からの刺激も受けにくくなります。栄養分に関しては、基本的に肌の修復は肌自身が行うので、修復の為に栄養は血液が運んでくる事になります。ただ、何かの事情で血液の流れが緩やかになると、肌まで十分な栄養が行き届かず、新陳代謝が速やかに行われなくなってきます。

秋になり、空気が冷たくなると、身体はまず大事な臓器を温めるべくそちらに血液を優先して送ります。それで、手先、足先、肌などの先端部分が冷えるという事が起こりますが、そうすると肌の修復も非常にゆっくりしたものになってしまうので、気をつけて肌を冷やさないようにしましょう。

さて今回ご紹介するFINN社のマリンコラーゲンクリームは、天然の鮭から抽出されたコラーゲンが主成分のオーガニックの栄養クリームですが、保湿作用に優れ、中に含まれる多種のアミノ酸、炎症を押さえる金盞花オイル、血流を促すアボカドオイルなどの天然成分が、肌の自然治癒能力を最大限に引き出します。大変優しい製品ですので、アトピーとかでお悩みの方も一度お試しください。

※FINN社の栄養クリームは、水分豊富なコラーゲンの膜が肌を守り、肌をしっとり柔らかく致します。お使いになる時は、やさしく広げるようにつけ、その後、手のひらで押さえるようにして落ち着かせてください。もしも、しっとり感が足りないとお感じになりましたら、その部分にもう一度おつけください。

**FINN**の化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80



### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★\$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売: shop@thefraser



**OPEN!** 日本食レストラン  
IZUMIYA フードコート内

いずみ亭

大好評。  
食べ放題!!!

プライベート貸切歓迎 85名様まで!  
クリスマス、新年会などにご利用ください。

オールデイ

大人 \$10.99+tax、シニア \$9.99+tax、

9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料

週末、金・土・日・祝日は1ドル増し

ランチ: ・入店 11:30 ~ 2:30    ・閉店 3:30

ディナー: ・入店 5:30 ~ 8:00    ・閉店 9:00

OPEN: 木曜日~火曜日 (水曜お休み)

日本食料品店 **IZUMIYA**

広いお店・豊富な品揃え!

現在新古本在庫 6000 冊!

単行本のみ買取はじめました。



週替わり特売あり  
大セール実施中!

[www.izumi-ya.ca](http://www.izumi-ya.ca)

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00 - 20:00    ●日 10:00 - 19:00

**IZUMIYA**  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー

自費出版 承ります。  
実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)







# パンパシフィック日産リッチモンド店

日産東京販売グループカナダ唯一の日系自動車販売店

[www.panpacificnissanrichmond.com](http://www.panpacificnissanrichmond.com)

営業担当：福島（サレー店勤務）

サービス担当：松下



2014 NISSAN GT-R



2014 NISSAN VERSA NOTE 大好評販売中!



**学生、ワーホリ、短期滞在者向けリース大好評!**

新車、中古車の購入、売却、修理、事故後のICBC処理など、車に関するすべての事項を日本語でご理解いただくまで説明いたします。



2014 NISSAN PATHFINDER



2013 NISSAN SENTRA

**Pan Pacific Nissan Richmond**  
TEL: 604-273-1661

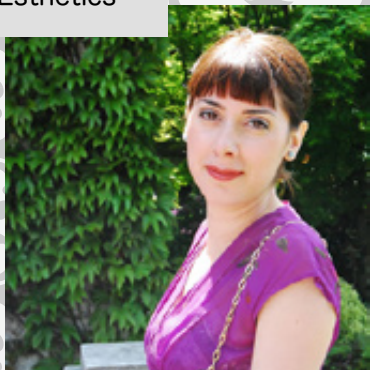
日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで

E-mail: [robbie.fukushima@panpacificnissan.com](mailto:robbie.fukushima@panpacificnissan.com)  
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8  
Richmond Auto Mall 内 King St. と Westminster Hwy. の角

**AOI**  
Beautystudio  
&  
Esthetics



AOI Beauty Studioが "The Georgia Straight" の18周年記念 Best of Vancouver に、デザイナーMelissaさんにより掲載されました。



デザイナーMelissa Ferreiraさんは、この10年鮮やかな色調のファンキーなAdhesif Clothing Companyでリサイクルファッションに革命を起こしている。確かな目とエコで個人的な素材への情熱を持ち、かつては街の最も著名なビンテージストアに選別を任されていたほどのこだわりの古着専門家だ。ローカルやカナダのデザイナーのハンドメイドの製品にも力を入れている。

"Vancouver's best-kept secret is on Beatty Street. The whole team is Japanese and they provide some of the best service in Vancouver. I have been getting my hair cut for the last eight years there and I've referred a lot of people. It's just the quality of service; you end up leaving with far beyond what you'd get at other high-end salons in the city. They do Japanese straightening, and if you have thick hair, they cut it so it's easier to maintain. But they also offer massage and a bunch of other things." ("The Georgia straight" より抜粋)

バンクーバーの知る人ぞ知る穴場はBeatty Streetにあります。AOIのスタッフ全員が日本人で、バンクーバーでも最高のサービスを提供してくれるヘアサロン。私は8年間ずっとここに通ってヘアメイクをしてもらっているし、大勢の人にも紹介しました。とにかくサービスが最高。街にある他の最高級のヘアサロンだって比べ物になりません。日本製縮毛矯正もやってくれるし、髪が多い人には手入れが簡単なお手入れをしてくれます。しかも、マッサージなど様々なことをやっています。



Adhesif Clothing Co.  
2202 Main Street  
[www.adhesifclothing.com](http://www.adhesifclothing.com)  
Tel: 604-568-4905

520 Beatty Street Vancouver

[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)

スタジアム駅から徒歩2分

604-688-2122

